

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

Euroopan unionista tehdyn sopimuksen V osastoa soveltamalla annetut säädökset

1999/877/YUTP:

- * **Ukrainaa koskeva Eurooppa-neuvoston yhteinen strategia 11 päivältä joulukuuta 1999** 1

Eurooppa-neuvoston julistus Ukrainaa koskevasta yhteisestä strategiasta 10

1999/878/YUTP:

- * **Neuvoston yhteinen toiminta 17 päivältä joulukuuta 1999, Venäjän federaatiossa toteutettavaa asesulkua ja aseriisuntaa koskevan Euroopan unionin yhteistyöohjelman perustamisesta** 11

I *Säädökset, jotka on julkaistava*

- * **Neuvoston asetus (EY) N:o 2745/1999, annettu 17 päivänä joulukuuta 1999, tiettyjä maatalous- ja teollisuustuotteita koskevien yhteisön autonomisten tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista annetun asetuksen (EY) N:o 2505/96 muuttamisesta** 17

- * **Neuvoston asetus (EY) N:o 2746/1999, annettu 17 päivänä joulukuuta 1999, asetuksen (ETY) N:o 3759/92 liitteessä I olevassa A, D ja E kohdassa lueteltujen kalastustuotteiden ohjehinnoista kalastusvuodelle 2000** 23

- * **Neuvoston asetus (EY) N:o 2747/1999, annettu 17 päivänä joulukuuta 1999, asetuksen (ETY) N:o 3759/92 liitteessä II lueteltujen kalastustuotteiden ohjehinnoista kalastusvuodeksi 2000** 26

- * **Neuvoston asetus (EY) N:o 2748/1999, annettu 17 päivänä joulukuuta 1999, yhteisön tuotantohinnan vahvistamisesta asetuksen (ETY) N:o 3759/92 liitteessä III luetelluille kalastustuotteille kalastusvuodeksi 2000** 28

- * **Neuvoston asetus (EY) N:o 2749/1999, annettu 17 päivänä joulukuuta 1999, tiettyjen kalastustuotteita koskevien yhteisön autonomisten tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista annetun asetuksen (EY) N:o 745/1999 muuttamisesta** 29

Hinta: 19,50 EUR

(jatkuu kääntöpuolella)

FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyyppillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyyppillä ja merkitty tähdellä.

| | |
|--|-----------|
| Komission asetus (EY) N:o 2750/1999, annettu 22 päivänä joulukuuta 1999, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi | 30 |
| Komission asetus (EY) N:o 2751/1999, annettu 22 päivänä joulukuuta 1999, tiettyjä säilöttyjä sieniä koskevien tuontitodistusten antamisesta | 32 |
| Komission asetus (EY) N:o 2752/1999, annettu 22 päivänä joulukuuta 1999, puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinnan ja tuen ennakon määrän vahvistamisesta | 33 |
| * Komission asetus (EY) N:o 2753/1999, annettu 22 päivänä joulukuuta 1999, tiettyjen interventioelinten hallussaan pitämisen ja vientiin tarkoitetun naudanlihan määräaikaisesta myynnistä tarjouskilpailumenettelyllä annetun asetuksen (EY) N:o 2009/1999 muuttamisesta | 35 |
| * Komission asetus (EY) N:o 2754/1999, annettu 22 päivänä joulukuuta 1999, tiettyjen interventioelinten hallussaan pitämisen ja yhteisössä jalostettavaksi tarkoitettujen naudanlihan myynnistä ennakolta kiinteästi vahvistettuun hintaan elintarvikeapua varten annetun asetuksen (EY) N:o 822/1999 muuttamisesta | 36 |
| * Komission asetus (EY) N:o 2755/1999, annettu 21 päivänä joulukuuta 1999, tiettyjen herkästi pilaantuvien tavaroiden tullausarvon määrittämiseksi tarkoitettujen yksikköarvojen vahvistamisesta | 37 |
| * Komission asetus (EY) N:o 2756/1999, annettu 22 päivänä joulukuuta 1999, Jugoslavian liittotasavaltaan liittyvien varojen jäädyttämisestä ja sijoitusten kieltämisestä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1294/1999 liitteen I muuttamisesta | 43 |
| * Komission asetus (EY) N:o 2757/1999, annettu 22 päivänä joulukuuta 1999, yhteisön menettelystä eläinlääkejäämien enimmäismäärien vahvistamiseksi eläinperäisissä elintarvikkeissa annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liitteen I ja II muuttamisesta ⁽¹⁾ | 45 |
| * Komission asetus (EY) N:o 2758/1999, annettu 22 päivänä joulukuuta 1999, yhteisön menettelystä eläinlääkejäämien enimmäismäärien vahvistamiseksi eläinperäisissä elintarvikkeissa annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liitteen II muuttamisesta ⁽¹⁾ | 49 |
| * Komission asetus (EY) N:o 2759/1999, annettu 22 päivänä joulukuuta 1999, yhteisön tuesta maataloutta ja maaseudun kehittämistä koskeville liittymistä valmisteleville toimenpiteille jäsenyyttä hakeneissa Keski- ja Itä-Euroopan maissa liittymistä edeltävänä aikana annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1268/1999 soveltamista koskevista säännöistä ⁽¹⁾ | 51 |
| * Komission asetus (EY) N:o 2760/1999, annettu 22 päivänä joulukuuta 1999, interventiovarastosta tulevien elintarvikkeiden yhteisön kaikkein varattomimpien hyväksi toimittamisen yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä annetun asetuksen (ETY) N:o 3149/92 muuttamisesta | 55 |
| * Komission asetus (EY) N:o 2761/1999, annettu 22 päivänä joulukuuta 1999, jäsenvaltioiden toimittamista tiedoista ja Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston (EMOTR) tukiosastosta rahoitettujen menojen kuukausittaisesta kirjanpidosta ja asetuksen (ETY) N:o 2776/88 kumoamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 296/96 muuttamisesta | 57 |

| | |
|---|-------------------------------|
| <p>★ Komission asetus (EY) N:o 2762/1999, annettu 22 päivänä joulukuuta 1999, eräiden kohdelajien pyyntiponnistuksen vuotuisen enimmäistason mukauttamisesta</p> <p>Komission asetus (EY) N:o 2763/1999, annettu 22 päivänä joulukuuta 1999, tuontitilien vahvistamisesta riisialalla</p> <p>Komission asetus (EY) N:o 2764/1999, annettu 22 päivänä joulukuuta 1999, viljojen sekä vehnän ja rukiin hienojen jauhojen, rouheiden ja karkeiden jauhojen vientiin sovellettavien tukien muuttamisesta</p> | <p>59</p> <p>62</p> <p>65</p> |
| <p>★ Komission direktiivi 1999/97/EY, annettu 13 päivänä joulukuuta 1999, alusturvalisuutta, saastumisen ehkäisemistä ja alusten asumis- ja työskentelyolosuhteita koskevien kansainvälisten standardien soveltamisesta yhteisön satamia käyttäviin ja jäsenmaiden lainkäyttövaltaan kuuluvilla vesillä purjehtiviin aluksiin (satamavaltioiden suorittama valvonta) annetun neuvoston direktiivin 95/21/EY muuttamisesta ⁽¹⁾</p> | <p>67</p> |

II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

Neuvosto

1999/879/EY:

| | |
|---|-----------|
| <p>★ Neuvoston päätös, tehty 17 päivänä joulukuuta 1999, naudan somatotropiinin (BST) markkinoille saattamisesta ja antamisesta sekä päätöksen 90/218/ETY kumoamisesta</p> | <p>71</p> |
|---|-----------|

1999/880/EY:

| | |
|--|-----------|
| <p>★ Neuvoston päätös, tehty 17 päivänä joulukuuta 1999, luvan antamisesta jäsenvaltioille soveltaa tai edelleen soveltaa tiettyihin erityistarkoituksiin käytettyihin kivennäisöljyihin valmisteveron alennuksia tai vapautuksia valmisteverosta direktiivissä 92/81/ETY säädetyin menettelyn mukaisesti</p> | <p>73</p> |
|--|-----------|

1999/881/EY:

| | |
|---|-----------|
| <p>★ Neuvoston päätös, tehty 14 päivänä joulukuuta 1999, riskiaineksen käytön kieltämisestä tarttuvien spongiformisten enkefalopatioiden vuoksi tehdyn komission päätöksen 97/534/EY muuttamisesta</p> | <p>78</p> |
|---|-----------|



⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

(Euroopan unionista tehdyn sopimuksen V osastoa soveltamalla annetut säädökset)

Ukrainaa koskeva
EUROOPPA-NEUVOSTON YHTEINEN STRATEGIA
11 päivältä joulukuuta 1999

(1999/877/YUTP)

EUROOPPA-NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 13 artiklan 2 kohdan,

katsoo, että

Euroopan yhteisöjen, niiden jäsenvaltioiden ja Ukrainan kumppanuus- ja yhteistyösopimus tuli voimaan 1 päivänä maaliskuuta 1998,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVASTA YHTEISESTÄ STRATEGIASTA:

I OSA

EUROOPAN UNIONIN NÄKEMYS KUMPPANUUDESTAAN UKRAINAN KANSSA

1. Euroopan unionin (EU) ja Ukrainan välinen strateginen kumppanuus, joka perustuu yhteisiin arvoihin ja yhteisiin etuihin, on keskeinen rauhaa, vakautta ja vaurautta edistävä tekijä Euroopassa. Ukrainan vapaus, itsenäisyys ja vakaus ovat suurimpia saavutuksia vanhoista jaoista eroon päässeessä uudessa Euroopassa. Ukraina on maantieteellisten olosuhteidensa ja kokonsa, väestöllisten voimavarojensa sekä pohjois—etelä- ja itä—länsi -suuntaisella akselilla olevan sijaintinsa johdosta ainutlaatuisessa asemassa Euroopassa ja määräävä alueellinen toimija.
2. Ukrainalla on nykyisin erinomaiset suhteet kaikkiin naapureihinsa, ja se on toteuttanut merkittäviä kansalliseen eheyttämiseen ja demokratian vahvistamiseen tähtäviä toimia. Kiittämisen arvoinen saavutus on se, että huolimatta kansallisista ongelmistaan ja sisäisistä eroistaan Ukraina on itsenäistymisensä jälkeen vaikuttanut alueellista vakautta edistävästi. EU on tyytyväinen, että Ukraina on osallistunut tiiviisti alueensa vakauttamiseen, ja rohkaisee Ukrainan aseman vahvistamiseen alueellisissa yhteistyöfoorumeissa. EU on niin ikään tyytyväinen Ukrainan sitoutumiseen ydinaseiden riisuntaan sekä sen erityisesti Euroopan turvallisuus- ja yhteistyöjärjestön (ETYJ) ja Yhdistyneiden Kansakuntien puitteissa tekemään yhteistyöhön rauhan ja turvallisuuden ylläpitämiseksi Euroopassa ja muualla maailmassa.
3. EU:n ja Ukrainan strategista kumppanuutta on Ukrainan itsenäistymisen jälkeen jatkuvasti lujitettu. Kumppanuus- ja yhteistyösopimus on tässä yhteydessä merkittävä saavutus. Ukraina allekirjoitti uusista itsenäisistä valtioista ensimmäisenä tällaisen sopimuksen, millä osoitettiin EU:n ja Ukrainan halu vahvistaa yhteistyötä. Makrotaloudellisen avun, Tacis-ohjelman sekä kahdenvälisen ohjelmien kautta EU antaa arvokasta tukea Ukrainan auttamiseksi sen siirtymävaiheessa ja uudistusprosessissa.
4. Nykyisen laajentumisprosessin seurauksena eräillä tulevilla EU:n jäsenvaltioilla on Ukrainan kanssa yhteinen ulkoraja. Unionin laajentuminen edistää alueen taloudellista dynaamisuutta ja poliittista vakautta lisäten siten yhteistyömahdollisuuksia Ukrainan kanssa.
5. Euroopan unionin strategiset tavoitteet ovat Ukrainan osalta seuraavat:
 - vakaan, avoimen ja moniarvoisen demokratian luominen Ukrainaan, jota hallitaan oikeusvaltion periaatetta noudattaen, ja sellaisen vakaan ja toimivan markkinatalouden tukeminen, joka hyödyttää koko Ukrainan kansaa,
 - yhteistyön tekeminen Ukrainan kanssa vakauden ja turvallisuuden ylläpitämiseksi Euroopassa ja muualla maailmassa, sekä tehokkaiden vastausten löytäminen Eurooppaa kohtaaviin yhteisiin haasteisiin,

— taloudellisen, poliittisen ja kulttuuriyhteistyön sekä oikeus- ja sisäasioiden alan yhteistyön lisääminen Ukrainan kanssa.

6. EU tunnustaa Ukrainan Eurooppaan liittyvät pyrkimykset ja on tyytyväinen Ukrainan Eurooppa-myönteiseen valintaan. EU on edelleen lujasti sitoutunut toimimaan Ukrainan kanssa kansallisella, alueellisella ja paikallisella tasolla tukeakseen poliittisen ja taloudellisen siirtymävaiheen onnistumista Ukrainassa, mikä tulee helpottamaan maan lähentymistä EU:iin. EU ja sen jäsenvaltiot ovat valmiit jakamaan Ukrainan kanssa ajanmukaisten poliittisten, taloudellisten, yhteiskunnallisten ja hallinnollisten rakenteiden luomisessa saamiaan erilaisia kokemuksia tunnustaen kuitenkin täysin, että päävastuu Ukrainan tulevaisuudesta on sillä itsellään.

7. Eurooppa-neuvosto hyväksyy näin ollen tämän yhteisen strategian EU:n ja Ukrainan välisen strategisen kumppanuuden vahvistamiseksi. Eurooppa-neuvosto tunnustaa olevan Euroopan unionin edun mukaista, että Ukraina on menestyvä, vakaa ja turvallinen. EU:n ja Ukrainan suhteiden oikeusperustana on kumppanuus- ja yhteistyösopimus. Kyseisen sopimuksen täysimittainen täytäntöönpano on edellytys Ukrainan onnistuneelle integroitumiselle Euroopan talouteen, ja se auttaa myös Ukrainaa eurooppalaisen identiteettinsä vahvistamisessa.

8. EU ja sen jäsenvaltiot kehittävät Ukrainaa koskevan politiikkansa kaikkien näkökohtien yhteensovittamista, johdonmukaisuutta ja täydentävyyttä. Unioni, yhteisö ja sen jäsenvaltiot toimivat myös yhdessä alueellisissa ja kansainvälisissä järjestöissä ja yhdessä näiden järjestöjen kanssa sekä samoin ajattelevien kumppaneiden kanssa saavuttaakseen kumppanuus- ja yhteistyösopimuksen sekä tämän yhteisen strategian mukaiset tavoitteet. Yhteisön ja sen jäsenvaltioiden kaikilla asiaan kuuluvilla foorumeilla omaksumat kannat ovat tämän yhteisen strategian mukaiset. Eurooppa-neuvosto kehottaa Ukrainaa toimimaan yhdessä unionin kanssa tämän yhteisen strategian pohjalta molempien eduksi.

II OSA

PÄÄTAVOITTEET

Eurooppa-neuvosto on määritellyt seuraavat päätavoitteet:

- I Demokratiakehityksen ja talouden siirtymävaiheen tukeminen Ukrainassa
- II Vakauden ja turvallisuuden varmistaminen sekä yhteisiin haasteisiin vastaaminen Euroopan mantereella
- III EU:n ja Ukrainan välisen lujitetun yhteistyön tukeminen EU:n laajentumisen yhteydessä

I Demokratiakehityksen ja talouden siirtymävaiheen tukeminen Ukrainassa

Demokratiakehityksen ja talouden siirtymävaiheen tukeminen Ukrainassa on EU:n ja Ukrainan yhteinen etu. Siirtymävaiheen toteutuminen onnistuneesti luo vaurautta Ukrainan lisäksi koko alueelle. Jotta tämä siirtymävaihe onnistuisi, on toteutettava uudistuksia demokratian ja oikeusvaltion periaatteen lujittamiseksi sekä taloudellisia ja sosiaalisia uudistuksia toimivan markkinatalouden aikaansaamiseksi.

EU ehdottaa yhteistyön vahvistamista Ukrainan kanssa seuraavilla painopistealueilla:

I.i) *Demokratian, oikeusvaltion periaatteen ja julkisten instituutioiden lujittaminen Ukrainassa*

9. EU on tyytyväinen Ukrainan saavutuksiin demokraattisen järjestelmän perusteiden luomisessa eli monipuoluejärjestelmän perustamisessa ja parlamentaarisen perustuslain hyväksymisessä. EU tunnustaa Ukrainan saavutukset maan yhtenäisyyden säilyttämisessä huolimatta sen sisäisistä eroista.

10. EU tukee Ukrainaa kaikissa sen ponnistuksissa demokratian ja hyvän hallintotavan, ihmisoikeuksien sekä oikeusvaltion periaatteen lujittamiseksi. Unioni katsoo, että oikeusvaltion periaate on edellytys sellaisen toimivan markkinatalouden kehittämiseksi, joka tarjoaa mahdollisuuksia ja hyötyä kaikille Ukrainan kansalaisille. EU tukee Ukrainan ponnistuksia oikeusjärjestelmän uudistamiseksi kumppanuus- ja yhteistyösopimuksen puitteissa. Asianmukaisesti toimiva riippumaton oikeuslaitos, ammattimaiset poliisivoimat sekä pätevän ja tehokkaasti koulutetun kansallisen, alueellisen ja paikallisen julkisen hallinnon kehittäminen ovat keskeisiä tekijöitä hallituksen päätösten tehokkaan täytäntöönpanon kannalta. EU tukee Ukrainaa sen pyrkiessä kehittämään julkisten instituutioiden tehokkuutta, avoimuutta ja demokraattisuutta sekä tiedotusvälineiden vapautta. Nämä ovat taloudellisen ja sosiaalisen kehityksen edellytyksiä ja edistävät nykyaikaisen kansalaisyhteiskunnan rakentamista.

11. EU korostaa, että Ukrainassa on tärkeää kehittää kansalaisyhteiskuntaa ja kilpailukykyisiä, investoijien kannalta suotuisia oloja, ja kannustaa unionin ja Ukrainan kansalaisten ja valtioista riippumattomien järjestöjen välisten yhteyksien tiivistämistä. EU panee tyytyväisenä merkille, että Ukraina on hyväksynyt ETYJin yhteisymmärryspöytäkirjan ja kehottaa voimakkaasti Ukrainaa toimimaan tiiviissä yhteistyössä maassa olevan ETYJin projektikoordinoijan kanssa. EU tukee Ukrainan ponnistuksia vähemmistöjen oikeuksien suojelemiseksi ja edistämiseksi sekä vetoaa Ukrainaan, jotta se jatkaisi tuloksekasta työtään alalla, muun muassa yhteistyössä kansallisia vähemmistöjä koskevia asioita hoitavan valtuutetun kanssa.

12. EU korostaa erityisesti, että tiivis yhteistyö Ukrainan kanssa Euroopan neuvostossa ja ETYJissä on tärkeää. Tässä yhteydessä EU kiirehtii Ukrainaa täyttämään sitoumuksensa ja mukauttamaan lainsäädäntöään siten, että se täyttää Euroopan neuvoston normit ja standardit ja erityisesti ne velvoitteet, joihin Ukraina sitoutui liittyessään Euroopan neuvostoon vuonna 1995. EU panee merkille ETYJin/Demokraattisten instituutioiden ja ihmisoikeuksien toimiston (ODIHR) vaalitarkkailijaryhmän huomiota Ukrainan vuoden 1999 presidentinvaaleista, joiden kuluessa moni ETYJin piirissä annettu sitoumus jäi noudattamatta, ja vetoaa Ukrainaan, jotta se ottaisi vastaisuudessa huomioon ETYJin vaalitarkkailijaryhmän selvityksessään antamat suositukset.

I.ii) Talouden siirtymävaiheen tukeminen Ukrainassa

13. EU on sitoutunut tukemaan Ukrainan ponnistuksia taloudellisen toiminnan kannalta suotuisan ympäristön luomiseksi ja tukee Ukrainaa sen taloudellisissa ja sosiaalisissa uudistuksissa.

14. EU rohkaisee Ukrainaa luomaan hintojen vakautteen, terveeseen julkiseen talouteen ja kestävään vaihtotaseeseen tähtäävää makrotaloustaloutta. Hintojen vakauden edistäminen on tärkeää, että poliittiset toimijat eivät puutu keskuspankin toimintaan. Nykyisiä rahoitusalan toiminnan vakauden valvontaa koskevia sääntöjä on vahvistettava. Veronkantoa on kehitettävä ja tietyille aloille myönnettäviä tilapäisiä verohelpouksia ja -vapautuksia olisi vältettävä.

15. EU kannustaa voimakkaasti Ukrainaa tehostamaan ponnistuksiaan toimivan markkinatalouden rakentamiseksi laajempien rakenteellisten, taloudellisten ja hallinnollisten uudistusten avulla Kansainvälisen valuuttarahaston kanssa sovitun kattavan uudistusohjelman yhteydessä. Tähän tulisi kuulua selkeän omistusoikeuden luominen ja vahvistaminen, yksityistämisen jatkaminen, hintojen vapauttamisen jatkaminen, kunnallisten energia- ja vesimaksujen sekä vuokrien nostaminen täyden kustannusvastaavuuden tasolle, talouselämän rakenneuudistus sekä pienten ja keskisuurten yritysten kasvun edistäminen. Uudistuksia on yleisesti ottaen nopeutettava. Alakohtaisten uudistusten osalta maatalous sekä energia- ja kuljetusala ansaitsevat erityistä huomiota.

16. Maaudistusprosessin aloittaminen on tärkeää, jotta voitaisiin helpottaa muun muassa maan vuokrausta pitkällä aikavälillä lainojen vakuutena ja luoda edellytykset laajemmille investoinneille maataloudessa.

17. Koti- ja ulkomaisten investointien houkuttelemisella ja suojelemisella on myös keskeinen tehtävä Ukrainan kehityksessä. Tässä yhteydessä EU toteaa, että väitteet korruptiosta ja heikosta hallintotavasta vahingoittavat Ukrainan talouden mainetta. Unioni tukee Ukrainaa sellaisen talouspolitiikan kehittämisessä ja toteuttamisessa, jolla lisätään koti- ja ulkomaisia sijoituksia ja joka täyttää kansainvälisten lainanantajien vaatimukset.

18. Ukrainan suurten velanhoitomaksujen vuoksi Ukrainan talouden toipuminen edellyttää jatkuvaa yksityisten lainanantajien osallistumista. Ukrainan velanhoito-ongelmiin on löydettävä yhteistoiminnallisia ratkaisuja.

19. EU on täysin tietoinen siitä, että Ukrainan talousuudistusten toteuttaminen tapahtuu joskus vaikeissa ulkoisissa oloissa. EU:n makrotaloustukea voitaisiin tarpeen mukaan jatkaa määritelyjen perusteiden ja menettelyjen mukaisesti, ja sillä tähdätään makrotalouden vakauttamiseen ja kokonaisvaltaiseen rakenneuudistukseen Kansainvälisen valuuttarahaston ja Maailmanpankin ohjelmien mukaisesti. EU on edelleen valmis tukemaan Ukrainan talousuudistuksia näiden edellytysten vallitessa. EU:n makrotaloustuki auttaa Ukrainaa avaamaan taloutaan, parantamaan talouden sopeutumista, tehostamaan kilpailua ja jatkamaan Ukrainan talouden integroimista Euroopan ja maailman talouteen.

20. EU tukee Ukrainaa edistämällä lainsäädännön asteittaista lähentämistä EU:n lainsäädäntöön erityisesti sellaisilla aloilla kuin kilpailupolitiikka, standardointi ja sertifiointi, teollis- ja tekijänoikeudet, tietosuoja, tullimenettelyt ja ympäristö.

21. Pantaassa täytäntöön ohjelmaa toimivan markkinatalouden luomiseksi on luotava oikein kohdistettu sosiaaliturvajärjestelmä siten, että markkinatalouteen siirtymisen sosiaaliset näkökohdat tulevat otetuiksi huomioon.

II Vakauden ja turvallisuuden varmistaminen ja yhteisiin haasteisiin vastaaminen Euroopan mantereella

Vakauden ja turvallisuuden ylläpitäminen vapaassa ja demokraattisessa Euroopassa on EU:n ja Ukrainan yhteinen etu. Ukraina sijaitsee sekä pohjois-etelä- että itä-länsi -akselilla, joten sen geopoliittinen asema on ainutlaatuinen Euroopassa. EU tunnustaa Ukrainan alueellisen merkityksen. Tämän vuoksi EU ehdottaa yhteistyön tehostamista Ukrainan kanssa kiinnittämällä erityistä huomiota ydinturvallisuuteen ja poliittisen vuoropuhelun vahvistamiseen kumppanuus- ja yhteistyösopimuksen mukaisesti, jotta yhteistyöstä tulisi johdonmukaisempaa ja toiminnallisempaa.

EU toivoo voivansa syventää yhteistyötä Ukrainan kanssa tehokkaiden vastausten löytämiseksi Euroopan yhteisiin haasteisiin seuraavissa asioissa:

II.i) Yhteistyö vakauden ja turvallisuuden lujittamiseksi Euroopassa

22. EU tukee Ukrainan ponnistuksia yhteistyön ja vakauden edistämiseksi alueellaan, myös Mustanmeren taloudellisen yhteistyöjärjestön, Itämeren valtioiden neuvoston sekä Georgian, Ukrainan, Uzbekistanin, Azerbaidžanin ja Moldovan kanssa tehtävän yhteistyön puitteissa. EU panee tyytyväisenä merkille Ukrainan ja kaikkien sen naapurimaiden välisten suhteiden myönteisen kehityksen ja katsoo olevan etujensa mukaista, että nämä suhteet pysyvät lujina ja vakaina. EU panee myös merkille, että Ukraina vaikuttaa Euroopan vakautteen osallistumalla tarkkailijana Kaakkois-Euroopan vakaussopimuksen.

23. Vakauden ja turvallisuuden säilyttäminen vapaassa ja demokraattisessa Euroopassa on sekä EU:n että Ukrainan yhteinen etu. EU:n ja Ukrainan tehostettu yhteydenpito kumppanuus- ja yhteistyösopimuksen, Euroopan neuvoston ja Yhdistyneiden Kansakuntien puitteissa sekä ETYJin ja Ukrainan tiivis yhteistyö ovat edellytys sille, että EU ja Ukraina voivat yhdessä vastata tehokkaasti Euroopan ja koko maailman turvallisuushaasteisiin.

24. EU onnittelee Ukrainaa siitä, että se on valittu Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvostoon (2000—2001). Tämän johdosta EU:n on syvennettävä ja laajennettava edelleen poliittista vuoropuheluaan Ukrainan kanssa virkamies- ja ministeritasolla sekä kahdenvälisesti että EU:n menettelytapojen puitteissa. Euroopan turvallisuusperuskirjalla tehostetaan jäsenvaltioiden ja ETYJin yhteistyötä.

25. EU edistää ja tukee vuoropuhelua, joka koskee Länsi-Euroopan unionin ja Ukrainan kesken viime vuosina kehitettyyn kriisinhallintaan ja turvallisuutta lisääviin toimiin liittyviä yleisiä ja erityisiä kysymyksiä, sekä alan käytännön yhteistyön tiivistämistä erityisesti panemalla täytäntöön äskettäin Länsi-Euroopan unionin ja Ukrainan kesken laadittu toimintasuunnitelma.

26. EU on myös kiinnostunut yhteistyön tehostamisesta Ukrainan kanssa joukkotuhoaseiden ja niiden kuljetusajoneuvojen vientivalvontaan ja -sulkuun liittyvissä toimissa sekä rohkaisee Ukrainaa täyttämään kemiallisten aseiden kieltosopimuksen mukaiset velvoitteensa.

27. Lisäksi EU kannustaa Ukrainaa pyrkimään jalkaväkimienojen käytön, varastoinnin, tuotannon ja siirtämisen kieltämistä ja niiden hävittämistä koskevan yleissopimuksen tavoitteisiin. EU rohkaisee Ukrainaa myös kehittämään strategian käsiaseiden ja kevyiden aseiden epävakauttavan keskittymisen ja leviämisen torjumiseksi.

II.ii) Yhteistyö ympäristö-, energia- ja ydinturvallisuusalalla

28. EU pyrkii edistämään Euroopan vakautta ja toimimaan Ukrainan kanssa energia- ja ydinturvallisuusalalla tukemalla kokonaisvaltaista energia-alan uudistusta, muun muassa jatkamalla yhteistyötä Ukrainan kanssa energia-alan rahoituksen elvyttämissuunnitelman täytäntöönpanossa, johon kuuluu hintojen vapauttaminen, maksujen keräämisen tehostaminen ja jakeluyhtiöiden yksityistäminen. Tässä yhteydessä EU edistää energian tehokasta ja ympäristön kannalta vastuunalaista käyttöä Ukrainassa ja uusien energiainstituutioiden ja -viranomaisten sekä niiden poliittisten toimintaedellytysten vahvistamista.

29. Ydinturvallisuus ja Tšernobylin ydinvoimalan käytöstäpoisto ovat etusijalla EU:n ja Ukrainan suhteissa. EU kannustaa riippumattoman ydinalan sääntelyviranomaisen luomista Ukrainaan ja kiirehtii Ukrainaa pysymään sitoumuksessaan panna täytäntöön G/7-maiden ja Ukrainan vuoden 1995 yhteismääräyspöytäkirja Tšernobylin sulkemisesta. Vastineeksi EU tukee Ukrainaa rahoittamalla korvaavan energiantuotantokapasiteetin luomista Ukrainaan.

30. EU on kiinnostunut myös yhteistyön tehostamisesta Ukrainan kanssa ydinvoimalaitosten säteilyturvaan, jätehuoltoon, puhdistukseen ja purkamiseen liittyvissä toimissa sekä fuusioteknologiaa koskevassa tutkimuksessa. Yhteistyötä helpottavat Euratomin ja Ukrainan äskettäin allekirjoittamat ydinturvallisuutta ja lämpöydinfuusiota koskevat yhteistyösopimukset.

31. Lisäksi EU rohkaisee Ukrainaa toteuttamaan määrätietoisia toimenpiteitä ympäristönsuojelun alalla. Alan keskeisiä tavoitteita ovat kansanterveyden suojeleminen juomaveden, ilman ja maaperän saastumiselta, luonnonvarojen kestävä ja vastuuntuntoinen käyttö sekä valtiosta toiseen kulkeutuvien ilman ja veden epäpuhtauksien rajoittaminen.

III EU:n ja Ukrainan välisen lujitetun yhteistyön tukeminen EU:n laajentumisen yhteydessä

Nykyisen laajentumisprosessin seurauksena eräillä tulevilla EU:n uusilla jäsenvaltioilla on Ukrainan kanssa yhteinen ulkoraja. EU toivoo voivansa vaikuttaa prosessiin siten, että siitä olisi EU:lle ja Ukrainalle molemminpuolista hyötyä. Tämän vuoksi EU ehdottaa tehostettua yhteistyötä Ukrainan kanssa kiinnittäen erityistä huomiota oikeus- ja sisäasioiden yhteistyöhön. EU rohkaisee Ukrainaa osallistumaan myös alueellisiin, eurooppalaisiin ja maailmanlaajuisiin rakenteisiin.

EU voisi vahvistaa yhteistyötä Ukrainan kanssa seuraavilla aloilla:

III.i) Ukrainan tukeminen sen integroitumisessa Euroopan ja maailmantalouteen

32. Unioni tukee Ukrainaa ja kehottaa sitä voimistamaan selkeästi ponnistuksiaan Maailman kauppajärjestön jäsenyysohjeiden täyttämiseksi. Unioni rohkaisee Ukrainaa hyödyntämään täysipainoisesti mahdollisuuksia, joita kumppanuus- ja yhteistyösopimus tarjoaa molempiin suuntiin tapahtuvaa kauppaa ja investointitoimintaa varten. Ukrainan Maailman kauppajärjestöön (WTO) liittymisen lisäksi unioni tarkastelee myös muita edellytyksiä, joiden avulla tulevaisuudessa voitaisiin perustaa kumppanuus- ja yhteistyösopimuksessa ennakoitu EU:n ja Ukrainan vapaakauppa-alue.

33. Investoinneille suotuisien olosuhteiden luomiseksi Ukrainassa EU rohkaisee Ukrainaa ulkomaisten suorien investointien edistämiseksi neuvottelemaan uusia kahdenvälisiä investointisuoja koskevia lisäsopimuksia EU:n jäsenvaltioiden kanssa. EU kannustaa myös Ukrainan paikallisia, alueellisia ja kansallisia viranomaisia hyödyntämään uuden julkisten urakoiden myöntämistä koskevan lain tarjoamia mahdollisuuksia houkutellessa julkisiin infrastruktuureihin ja palveluihin kohdistuvia investointeja.

III.ii) Yhteistyö oikeus- ja sisäasioissa

34. Yhteistyön kehittäminen laittoman maahanmuuton ja ihmisten salakuljetuksen torjumiseksi on EU:n ja Ukrainan yhteinen etu. On myös molempien edun mukaista kehittää rajavalvontayhteistyötä sekä yhteistyötä yhteisen ongelman, järjestäytyneen rikollisuuden torjunnassa, mukaan lukien rahanpesun sekä laittoman ase- ja huumausainekaupan torjunnassa.

35. EU:n nykyisen laajentumisprosessin vuoksi EU pyrkii tiivistämään Ukrainan kanssa käytävää vuoropuhelua, jonka tarkoituksena on Ukrainan viisumipolitiikan lähentäminen EU:n viisumipolitiikkaan ottamalla käyttöön EU:n säädösten

mukaiset viisumisäännöt sekä riittävän vaikeasti väärennettävissä olevat matkustusasiakirjat.

III.iii) Alueellinen ja rajat ylittävä yhteistyö naapurimaiden kanssa

36. EU rohkaisee sellaista alueellista ja rajat ylittävää yhteistyötä koskevien aloitteiden kehittämistä ja vahvistamista, jossa Ukraina ja sen naapurimaat ovat mukana. Tässä yhteydessä EU korostaa rajavalvontaan liittyvien asioiden merkitystä.

37. Infrastruktuuriverkostojen kehittämisen osalta erityisesti liikenteen, televiestinnän, sähkön ja energiaputkistojen aloilla EU kiinnittää Tacis-ohjelman avulla erityistä huomiota alueellisiin aloitteisiin, joita ovat muun muassa Inogate (Interstate Oil and Gas Transport to Europe) ja Traceca (Transport Corridor Europe Caucasus Central Asia), jolloin tarkoituksena on parantaa alueen taloudellista yhteistyötä. EU tarkastelee, mitä mahdollisuuksia on pyrittäessä yhdistämään Ukrainan liikennejärjestelmät (maantie- ja rautatieliikenne) Euroopan laajuisiin verkkoihin, ja etsii molempia osapuolia tyydyttäviä keinoja ratkaista liikennekysymykset. Tässä yhteydessä kiinnitetään erityistä huomiota koordinoituihin tiivistämiseen muiden avustajien ja kansainvälisten rahoituslaitosten kanssa sekä yksityissektorin osallistumisen edistämiseen, jotka ovat ratkaisevia tekijöitä tämän pyrkimyksen onnistumiselle.

VÄLINEET JA KEINOT

Yleiset määräykset

38. Tämä yhteinen strategia toteutetaan perussopimusten asiaa koskevien menettelyjen mukaisesti. Neuvosto ja komissio huolehtivat Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 3 ja 13 artiklan mukaisesti unionin toiminnan yhtenäisyydestä, johdonmukaisuudesta ja tehokkuudesta tätä yhteistä strategiaa toteuttaessa.

39. EU pyrkii edellä mainittuihin tämän yhteisen strategian mukaisiin tavoitteisiin käyttämällä kaikkia unionin, yhteisön ja jäsenvaltioiden käytettävissä olevia välineitä ja keinoja.

40. Neuvoston pääsihteeri, joka on yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan korkea edustaja, avustaa perussopimusten mukaisten velvoitteidensa puitteissa ja Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 18 ja 26 artiklan mukaisesti neuvostoa ja puheenjohtajavaltiota yhteisen strategian toteuttamisessa yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan alaan kuuluvien tavoitteiden ja aloitteiden osalta. Komissio osallistuu työhön täysimääräisesti Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 18 ja 27 artiklan mukaisesti.

Neuvosto, komissio ja jäsenvaltiot

41. Neuvosto, komissio ja jäsenvaltiot

— tarkastelevat toimivaltansa ja valtuuksiensa mukaisesti nykyisiä toimiaan, ohjelmiaan, välineitään ja politiikkaansa sen varmistamiseksi, että ne ovat tämän yhteisen strategian mukaisia, strategian II osassa esitettyjen päätavoitteiden

pohjalta ja ottaen asianmukaisesti huomioon III osassa esitetyt erityisaloitteet,

— hyödyntävät täysimääräisesti ja asianmukaisesti olemassa olevia välineitä ja keinoja, erityisesti kumppanuus- ja yhteistyösopimusta, sekä kaikkia asiaan liittyviä EU:n ja jäsenvaltioiden ohjelmia, sekä laativat ja ylläpitävät tätä tarkoitusta varten ohjeellista luetteloa niistä unionin, yhteisön ja jäsenvaltioiden voimavaroista, joilla tätä yhteistä strategiaa toteutetaan.

Yhteensovittaminen

42. Jäsenvaltioiden on toteutettava lisätoimia Ukrainan toimintansa yhteensovittamiseksi mukaan lukien toimet sellaisissa alueellisissa ja kansainvälisissä järjestöissä kuten Euroopan neuvosto, YK, ETYJ, OECD ja Kansainväliset rahoituslaitokset (IFI) sekä yhteisön kanssa tapahtuva toimien yhteensovittaminen sen toimivaltaan kuuluvilla aloilla.

43. Lisäksi on vahvistettava jäsenvaltioiden ja komission välistä koordinoitua muun muassa niiden Ukrainaan sijoitetujen edustajien välisessä säännöllisessä yhteydenpidossa.

44. Neuvoston, komission ja jäsenvaltioiden päämääränä on tehokkaampi yhteistyö alueellisten ja kansainvälisten organisaatioiden kanssa, ja ne pyrkivät muiden samoin ajattelevien maiden kanssa saavuttamaan strategian tavoitteet.

45. EU kehottaa Luxemburgin Eurooppa-neuvostossa joulukuussa 1997 käynnistetyn liittymisprosessin perusteella jäsenyyttä valmistelevia valtioita osallistumaan tämän yhteisen strategian puitteissa toteutettaviin toimiin.

Toteuttaminen ja tarkastelu

46. Neuvosto

- varmistaa, että kukin tuleva puheenjohtajavaltio esittää neuvostolle yleisohjelmansa puitteissa tämän yhteisen strategian toteuttamista koskevan työsuunnitelman, joka perustuu II osan päätavoitteisiin ja jossa otetaan aiheellisella tavalla huomioon III osassa esitetyt erityisaloitteet,
- tarkastelee ja arvioi EU:n tämän strategian puitteissa toteuttamia toimia ja esittää Eurooppa-neuvostolle ainakin kerran vuodessa kertomuksen siitä, miten tavoitteiden saavuttamisessa on edistytty,
- tarkastelee muun muassa edustustojen päälliköiden määräaikaisten raporttien perusteella Ukrainan tilannetta ja sitä, millä tavoin Ukraina toimii yhteistyössä tämän strategian toteuttamisessa, sekä sisällyttää Eurooppa-neuvostolle toimitettavaan kertomukseensa tätä koskevan arvion,
- toimittaa Eurooppa-neuvostolle tarvittaessa suosituksia tämän strategian II ja III osaa koskeviksi muutoksiksi.

III OSA

ERITYISALOITTEET

Toteutetaan seuraavat erityisaloitteet, sulkematta kuitenkaan pois mahdollisia uusia aloitteita:

Demokratian, oikeusvaltion periaatteen ja julkisten instituutioiden lujittaminen Ukrainassa

50. Euroopan unioni pyrkii edistämään demokratiaa, hyvää hallintotapaa, ihmisoikeuksia ja oikeusvaltion periaatetta Ukrainassa

- tukemalla Dublinin Eurooppa-neuvoston päätelmien mukaisesti Ukrainaa sen pyrkiessä noudattamaan demokratiaa ja ihmisoikeuksia koskevia kansainvälisiä velvoitteitaan erityisesti kuolemanrangaistuksen poistamisen sekä hyvän hallintotavan, tehokkaan ja avoimen oikeusjärjestelmän ja demokraattisen paikallishallinnon edistämisen osalta muun muassa yhteistyössä Euroopan neuvoston ja ETYJ:n kanssa,
- aloittamalla säännöllisen vuoropuhelun Euroopan unionin jäsenvaltioiden ja Ukrainan oikeusasiamiehen virastojen välillä kyseisen viraston roolin vahvistamiseksi Ukrainassa,
- rohkaisemalla Ukrainaa allekirjoittamaan, ratifioimaan ja panemaan täytäntöön kansainvälisiä ihmisoikeuksien alan asiakirjoja, erityisesti kansalaisoikeuksia ja poliittisia oikeuksia koskevaan Yhdistyneiden Kansakuntien yleissopimukseen liittyvän toisen valinnaisen pöytäkirjan ja Euroopan ihmisoikeuksien ja perusvapauksien suojaamista koskevan yleissopimuksen kuudennen lisäpöytäkirjan sekä pakolaisten oikeusasemaa koskevan Yhdistyneiden Kansakuntien yleissopimuksen,
- lisäämällä journalistien ja asianomaisten viranomaisten välistä yhteistyötä vapaiden tiedotusvälineiden kehittämiseksi. Komissio tarkastelee yhteistyössä jäsenvaltioiden kanssa mahdollisuutta auttaa esimerkiksi Euronews-

47. Komissio osallistuu edellä mainittuihin toimiin omien valtuuksiensa puitteissa.

Yhteistyö Ukrainan kanssa

48. EU ja sen jäsenvaltiot tekevät tiiviisti yhteistyötä Ukrainan kanssa tämän yhteisen strategian toteuttamiseksi erityisesti kumppanuus- ja yhteistyösopimuksen ja sen mukaisten instituutioiden avulla.

Erityisaloitteet

49. EU jatkaa niiden tämän yhteisen strategian III osassa esitettyjen erityisaloitteiden toteuttamista, jotka perustuvat II osassa määriteltyihin päätavoitteisiin. Näitä aloitteita mukautetaan tarvittaessa, eivätkä ne estä tekemästä mahdollisia uusia aloitteita tämän yhteisen strategian voimassaolon aikana. Neuvosto, komissio ja jäsenvaltiot tukevat valtuuksiensa ja valmiuksiensa mukaisesti näitä aloitteita ja työskentelevät niiden toteuttamiseksi.

ohjelman välittämisessä Ukrainan televisiossa. Työskentely aloitetaan kesäkuuhun 2000 mennessä.

Ukrainan talouden siirtymävaiheen tukeminen

51. EU auttaa Ukrainaa edistämään talousuudistusprosessia tehostamalla talouspoliittisen ohjauksen vaikutusta, esimerkiksi nykyaikaisen avoimen markkinatalouden kehittymisen edistämiseen tarkoitettulla asianmukaisella korkean tason poliittisella vuoropuhelulla kumppanuus- ja yhteistyösopimuksen puitteissa.

52. EU on valmis antamaan teknistä apua Ukrainan taloudellisten ja yhteiskunnallisten uudistusten tukemiseksi sillä edellytyksellä, että Ukraina toteuttaa toimet, joilla voidaan luoda uudistuksen toteuttamiseen tarvittavat olosuhteet. EU tarkastelee mahdollisuutta antaa Ukrainalle teknistä apua, jolla on tarkoitus:

- tukea sellaisten avoimien ja vakaiden oikeudellisten, lainsäädännöllisten ja institutionaalisten puitteiden kehittämistä Ukrainassa, joilla on tarkoitus edistää taloudellisen toiminnan sekä koti- ja ulkomaisten investointien lisääntymistä. Komissio valmistelee yhteistyössä jäsenvaltioiden ja muiden toimivaltaisten elinten kanssa tätä aloitetta koskevan kertomuksen joulukuuhun 2000 mennessä,
- edistää Ukrainan lainsäädännön asteittaista yhdenmukaistamista EU:n lainsäädäntöön sekä sen täytäntöönpanoa, erityisesti kilpailupolitiikan, rahoituspalvelujen, standardien ja sertifiointin, veropolitiikan sekä teollis- ja tekijänoikeuksien alalla. Komissiota kehoitetaan tekemään tätä varten aiheellisia ehdotuksia kesäkuuhun 2000 mennessä,

— tukea terveydenhoitojärjestelmän, erityisesti yleisen terveysvalistuksen ja -kasvatuksen, kehittämistä tarkoituksena rajoittaa tarttuvien tautien leviämistä. Komissio valmistelee yhteistyössä jäsenvaltioiden ja muiden toimivaltaisten elinten kanssa tätä aloitetta koskevan kertomuksen kesäkuuhun 2001 mennessä,

53. Jäsenvaltiot pohtivat, millä tavoin ne voivat auttaa Ukrainaa

— tukeakseen asianmukaisesti kohdistetun sosiaaliturvajärjestelmän kehittämistä erityisesti sosiaaliavun ja eläkejärjestelmän osalta,

— tukeakseen sosiaalista vuoropuhelua ja Kansainvälisen työjärjestön työelämän normien, erityisesti työelämää koskevien seitsemän perusnormin noudattamista ja täytäntöönpanoa. Työllisyysalan lainsäädännön ratifioinnin ja täytäntöönpanon osalta kiinnitetään erityistä huomiota sukupuolten väliseen tasa-arvoon.

Yhteistyö vakauden ja turvallisuuden vahvistamiseksi Euroopassa

54. EU pohtii, millä tavoin kumppanuus- ja yhteistyösopimukseen perustuvan nykyisen poliittisen vuoropuhelun puitteissa voitaisiin lisätä Ukrainan kanssa Euroopan vakauden ja turvallisuuden hyväksi tehtävän yhteistyön jatkuvuutta, joustavuutta ja kohdealaa sekä saada se luonteeltaan toimivammiksi ja tehokkaammaksi, seuraavin keinoin:

— tutkimalla mahdollisuuksia vakiinnuttaa säännölliset asiantuntijatasen kokoukset troikan ja Ukrainan vuoropuhelua varten aseidenriisuntaa, asesulkua ja tavanomaisten aseiden vientiä käsittelevien YUTP:n työryhmien puitteissa, jolloin ensimmäiset kokoukset on tarkoitus järjestää vuonna 2000/ vuoden 2000 ensimmäisen puoliskon aikana. Kyseisissä työryhmissä käytävän vuoropuhelun tavoitteena on käynnistää EU:n ja Ukrainan yhteistyö seuraavilla aloilla: joukkotuhoaseiden sulkua mukaan lukien kemialliset aseet, sekä käsiaseiden ja kevyiden aseiden leviämisen ehkäiseminen käsiaseita koskevan yhteisen toiminnan pohjalta (1999/34/ YUTP),

— harkitsemalla mahdollisuutta tiivistää EU:n ja Ukrainan välistä vuoropuhelua vastuullisuuden ja avoimuuden edistämiseksi tavanomaisten aseiden siirroissa tukeutumalla tarvittaessa täysimääräisesti EU:n käytännesääntöihin,

— tutkimalla tiiviimmän yhteistyön mahdollisuuksia kriisinehkäisyyden ja -hallinnan alalla muun muassa asiaan liittyvien kansainvälisten järjestöjen kuten Yhdistyneiden Kansakuntien ja ETYJ:n puitteissa ja hakemalla poliittista ratkaisua alueen selkkauksiin. Ukrainan ja ETYJ-työryhmän troikan välillä määrääjain pidettävät kokoukset edesauttaisivat sen aikaansaamista. Eräs tavoite olisi Ukrainan kanssa tapahtuva työskentely yhteisten ulkopoliittisten aloitteiden kehittämiseksi kriisinehkäisyyden ja -hallinnan alalla tiettyjen kolmansien maiden ja alueiden sekä erityisesti Ukrainan lähialueiden osalta.

55. EU toteuttaa vuonna 2000 seuraavat erityisaloitteet, jotka koskevat turvallisuuden ja vakauden vahvistamista Euroopassa:

— harkitsee Ukrainan osallistumisen helpottamista, kun EU käyttää WEU:ta Petersbergin tehtäviin kuuluvissa tehtävissä,

— harkitsee, miten Ukrainaa voidaan auttaa täyttämään jalkaväkimiinojen käytön, varastoinnin, tuotannon ja siirron kieltämistä sekä niiden hävittämistä koskevan yleissopimuksen mukaiset sitoumuksensa,

— harkitsee keinoja käynnistää yhteistyö EU:n ja Ukrainan välillä käsiaseiden laittoman kaupan estämiseksi. Kyseinen laitton kauppa aiheuttaa epävakautta Ukrainassa ja alueen muissa valtioissa. EU voisi todettuaan ja selvitettyään alueen tilanteen ja tarpeet laatia asiaa koskevan yhteisen toiminnan, jonka tarkoituksena olisi:

- 1) vahvistaa poliisin ja/tai paikallisen tullilaitoksen valvontavalmiuksia,
- 2) käsitellä tätä erityistä rikollisuuden lajia koulutuskursseilla,
- 3) kehittää tiedonvaihtoa EU:n ja Europolin jäsenvaltioiden välillä käsiaseisiin liittyvän rikollisen toiminnan selvittämisen tehostamiseksi.

Yhteistyö ympäristön, energian ja ydinturvallisuuden aloilla

56. Yhteisö on valmis tukemaan sen erityistyöryhmän työskentelyä, joka perustettiin Ukrainan viranomaisten tukemiseksi näiden pyrkimyksissä uudistaa energia-alaa.

57. Yhteisön tukeen G7-maiden toimintasuunnitelmalle sisältyy määräraha Euroopan jälleerakennus- ja kehityspankin hallinnoiman ydinturvarahaston välityksellä toteutettavalle rahoitukselle Tšernobylin voimalan turvallisuuden parantamiseksi lyhyellä aikavälillä ennen sen sulkemista, voimalan käytöstä poistaminen, sen sulkemisen yhteiskunnallisten seurausten käsitteleminen, osallistuminen reaktorisoijan toteuttamissuunnitelmaan ja korvaavien laitosten rakennustyön loppuunsaattamista koskevaan aiempien sitoumusten mukaiseen rahoitukseen, joiden tarkoituksena on korvata Ukrainan energianmenetykset. Tämän edellytyksenä on, että kaikki välttämättömät asianmukaista huolellisuutta koskevat vaatimukset voidaan täyttää tyydyttävällä tavalla, mukaan lukien yhteisesti hyväksytyyn kannan aikaansaamiseen lainan ehdollisuudesta sekä laina- ja takuusopimuksen sanamuodosta. Lisäksi edellytetään, että Ukraina noudattaa sitoumustaan panna vuoden 1995 yhteisymmärrysmuistio täytäntöön.

58. EU pyrkii tukemaan Ukrainaa sen ponnisteluissa maan ympäristötilanteesta kansanterveyteen kohdistuvien kielteisten vaikutusten vähentämiseksi erityisesti juomaveden laadun, jätevesien käsittelyn, jätteiden keruun ja käsittelyn sekä ilman pilaantumisen osalta. EU tukee ympäristöpalveluista vastaavien julkisten laitosten institutionaalista uudistusta, muita teknisen tuen hankkeita sekä ympäristöön investointia.

59. Seuraava "Environment for Europe" -konferenssi pidetään Kiivassa syyskuussa 2002, ja se tarjoaa mahdollisuuden lisätä tietoisuutta ympäristöasioista Ukrainassa. Jäsenvaltiot ja komissio harkitsevat mahdollisuutta tarjota teknistä apua/tukea ympäristönsuojelu- ja ydinturvallisuusministeriölle konferenssin valmistelussa ja suunnittelussa.

Tuki Ukrainan yhdentymiselle Euroopan ja maailmantalouteen

60. EU on edelleen valmis jatkamaan ja tarvittaessa tehostamaan Ukrainan ponnistusten tukemista, jotta Ukraina täyttäisi WTO:hon liittymisen vaatimukset. Erityistä huomiota kiinnitetään kauppaa ja sijoituksia koskevien esteiden poistamiseen Ukrainassa kumoamalla aluksi kumppanuus- ja yhteistyösopimuksen sekä WTO:n kanssa yhteensopimattomat kauppatoimenpiteet.

61. EU tarkastelee edellytyksiä, jotka voisivat WTO:hon liittyminen lisäksi antaa mahdollisuuden kumppanuus- ja yhteistyösopimuksen 4 artiklassa tarkoitetun EU:n ja Ukrainan vapaa-kauppa-alueen perustamiseen. Valmisteltavana oleva yhteinen tutkimus vapaakauppa-alueen taloudellisista perustamismahdollisuuksista antaa tärkeän perustan tilanteen arvioinnille.

62. Komissio tarkastelee keinoja investointeja koskevan vuoropuhelun syventämiseksi Ukrainan kanssa kumppanuus- ja yhteistyösopimuksen kauppaa ja investointeja käsittelevän alakomitean puitteissa ja tiedottaa asiasta neuvostolle kesäkuuhun 2000 mennessä.

Sisä- ja oikeusasioden alan yhteistyö

63. EU:n käynnissä olevan laajentumisprosessin vuoksi ja koska Ukraina on sijaintinsa vuoksi tärkeä kauttakulkumaa monenlaiselle rajojen yli ulottuvalle laittomalle toiminnalle, on EU:n ja Ukrainan erityisten etujen mukaista tehostaa oikeus- ja sisäasioiden alan yhteistyötä. EU aikoo keskittää ponnistuksensa seuraaviin asioihin:

- Ukrainan kautta tapahtuvan laittoman maahanmuuton seuraaminen. Jäsenvaltiot laativat yhdessä komission kanssa vuoden 2000 loppuun mennessä näiden ongelmien nykyisten torjuntamenettelyjen vahvuuksia, heikkouksia, mahdollisuuksia ja uhkia mittaavan analyysin (SWOT); sikäli kuin heikkouksia todetaan, EU harkitsee toimia niiden korjaamiseksi,
- yhteistyön kehittäminen omien kansalaisten, vailla kansallisuutta olevien henkilöiden ja kolmansien maiden kansalaisten takaisin ottamisessa sekä takaisinottosopimuksen tekeminen,
- Geneven yleissopimuksen täysipainoisen soveltamisen tukeminen, mukaan lukien oikeus hakea turvapaikkaa ja palauttamiskiellon periaatteiden noudattaminen,

- säännöllisen vuoropuhelun aloittaminen jäsenvaltioiden ja Ukrainan oikeusviranomaisten kesken siviili- ja rikosasioissa sekä Ukrainan rohkaiseminen allekirjoittamaan, ratifioimaan ja panemaan täytäntöön keskeiset yleissopimukset kuten järjestäytyneen rikollisuuden vastainen Yhdistyneiden Kansakuntien yleissopimus,
- käytännön avun tarjoaminen Ukrainalle rahanpesun vastaisen lainsäädännön täytäntöönpanossa, sitten kun lainsäädäntö on hyväksytty,
- yhteistyön aloittaminen EU:n rikosten torjunnasta vastaavien viranomaisten, Europolin sekä Ukrainan rikosten torjunnasta vastaavien viranomaisten kesken.

64. Kiivaan perustetaan sisä- ja oikeusasioita koskevien tietojen vaihdon ja analysoinnin kehittämiseksi epävirallinen verkosto, joka muodostuu EU:n jäsenvaltioiden suurlähetystöistä sekä komission ja asianomaisten kansainvälisten järjestöjen edustajista. Kumppanuus- ja yhteistyösopimuksen puitteissa jäsenvaltioiden, komission ja Kiivassa olevien yhteyshenkilöiden sekä toimivaltaisten Ukrainan elinten kesken järjestettävä vuoropuhelu mahdollistaa Ukrainalla tällä alalla olevien tarpeiden tarkemman selvittämisen. Neuvostolle toimitetaan tätä koskeva kertomus vuoden 2000 loppuun mennessä.

Alueellinen ja rajat ylittävä yhteistyö naapurimaiden kanssa

65. EU pyrkii rohkaisemaan sellaiseen alueelliseen ja rajat ylittävään yhteistyöhön liittyvien aloitteiden kehittämistä ja vahvistamista, jossa Ukraina ja sen naapurimaat ovat mukana:

- käyttämällä kohdistetusti rajat ylittävää yhteistyötä sekä alueellisia ja valtioiden välisiä ohjelmia. Tällöin kiinnitetään erityistä huomiota rajavalvontakäytäntöihin, kuten Ukrainan ja Unkarin, Puolan, Romanian ja Slovakian välisillä rajoilla olevien rajanylityspaikkojen tekniseen nykyaikaistamiseen,
- kehittämällä edelleen infrastruktuurien parantamiseen tähtäviä Tacis-ohjelmia kuten Inogatea ja Traceca-alueen taloudellisen yhteistyön parantamiseksi.

Yhteistyö kulttuuri-, kumppanuus- ja vaihto-ohjelmien alalla

66. EU aikoo tukea tiiviimpien yhteyksien edistämistä julkisten instituutioiden, kansalaisyhteiskunnan sekä unionin ja Ukrainan valtioista riippumattomien järjestöjen välille seuraavasti:

- edistämällä koulutus- ja tieteellisiä vaihto-ohjelmia koulujen, yliopistojen ja tutkimuslaitosten kesken kiinnittämällä asianmukaista huomiota Ukrainan tiede- ja teknologiakeskukseen,
- edistämällä kumppanuusohjelmia kansallisten, alueellisten ja paikallisten hallintojen sekä ammattiyhdistysten, ammattiliittojen, kansalaisjärjestöjen ja tiedotusvälineiden kesken.

Komissio ja jäsenvaltiot sovittavat ohjelmansa yhteen. Komissio tutkii mahdollisuuksia yhteisön ohjelmien käyttämiseksi tätä tarkoitusta varten (Tacis, Tempus ja Demokratia). Myös jäsenvaltioiden kahdenvälisiä välineitä käytetään.

Olemassa olevien välineiden kartoituksen (jonka komissio laatii yhdessä neuvoston pääsihteeristön kanssa) ja Ukrainaan tehdyn tutustumismatkan perusteella komissio toimittaa neuvostolle kertomuksen kesäkuun 2000 loppuun mennessä ja tekee sille sen jälkeen ehdotuksia toteutettavista toimista.

OSA IV

Voimassaolo

67. Tätä yhteistä strategiaa sovelletaan sen julkaisupäivästä aluksi neljän vuoden ajan. Eurooppa-neuvosto voi neuvoston suosituksesta jatkaa, tarkistaa ja tarvittaessa muuttaa sitä.

Julkaiseminen

68. Tämä yhteinen strategia julkaistaan virallisessa lehdessä.

Tehty Helsingissä 11 päivänä joulukuuta 1999.

Eurooppa-neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

P. LIPPONEN

Eurooppa-neuvoston julistus Ukrainaa koskevasta yhteisestä strategiasta

Hyväksyessään tämän yhteisen strategian perusteella Euroopan unionista tehdyn sopimuksen V osaston (yhteinen ulko- ja turvallisuuspolitiikka) alaan kuuluvia yhteisiä toimintoja, yhteisiä kantoja tai tehdessään tähän alaan kuuluvia muita päätöksiä, neuvosto tekee ratkaisunsa määräenemmistöllä.

Euroopan unionista tehdyn sopimuksen V osaston soveltamisalan ulkopuolelle jäävät säädökset hyväksytään edelleen perussopimuksissa, mukaan lukien Euroopan yhteisön perustamissopimus ja Euroopan unionista tehdyn sopimuksen VI osasto, määrättyjen asianomaisten päätöksentekomenettelyjen mukaisesti.

NEUVOSTON YHTEINEN TOIMINTA

17 päivältä joulukuuta 1999,

Venäjän federaatiossa toteutettavaa asesulkua ja aseriisuntaa koskevan Euroopan unionin yhteistyöohjelman perustamisesta

(1999/878/YUTP)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Venäjää koskevan Euroopan unionin yhteisen strategian ⁽¹⁾, jonka Eurooppa-neuvosto hyväksyi 4 päivänä kesäkuuta 1999 ja jossa Euroopan Unioni muun muassa sitoutuu edistämään aseriisuntaa ja joukkotuhoukseiden leviämisen hillitsemistä, asevalvonnan tukemista, nykyisten sopimusten täytäntöönpanoa ja aseviennin valvonnan vahvistamista,

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 14 artiklan yhdessä sen 23 artiklan 2 kohdan kanssa,

sekä katsoo seuraavaa:

- 1) Kumppanuus- ja yhteistyösopimus kumppanuuden perustamisesta Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Venäjän federaation kesken ⁽²⁾ edistää muun muassa kantojen lähentymistä molemmille osapuolille tärkeissä kansainvälisissä kysymyksissä ja lisää siten turvallisuutta ja vakautta.
- 2) Euroopan Unioni on valmis edistämään riskin vähentämiseen liittyviä yhteistyötoimia ja turvallista ja varmaa joukkotuhoukseen liittyvien resurssien käytöstä poistamista Venäjällä.
- 3) Tällaiset toimet toteutetaan samanaikaisesti Euroopan yhteisön toimien ja jäsenvaltioiden kahdenvälisesti toteuttamien toimien kanssa.
- 4) Kaikki tällaiset toimet on sovittava mahdollisimman pitkälle yhteen tarpeettoman päällekkäisyyden välttämiseksi.
- 5) Euroopan Unionin toimet voidaan toteuttaa myös yhteistyössä muiden maiden kanssa.
- 6) Komissio on suostunut huolehtimaan eräistä tämän yhteisen toiminnan täytäntöönpanon kannalta välttämättömistä tehtävistä,

ON HYVÄKSYNYT SEURAAVAN YHTEISEN TOIMINNAN:

1 artikla

1. Perustetaan Venäjän federaatiossa toteutettavaa asesulkua ja aseriisuntaa koskeva Euroopan unionin yhteistyöohjelma, jäljempänä 'ohjelma'.

⁽¹⁾ EYVL L 157, 24.6.1999, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 327, 28.11.1997, s. 3.

2. Ohjelman tavoitteena on Venäjän federaation tukeminen sen pyrkimyksissä asevalvontaan ja aseriisuntaan, joten sen avulla:

- tehdään Venäjän federaation kanssa yhteistyötä sen pyrkiessä joukkotuhoukseen liittyvien perusrakenteiden ja laitteistojen turvalliseen, varmaan ja ympäristöä säästävään käytöstä poistamiseen ja/tai niiden käyttötarkoituksen muuntamiseen,
- tarjotaan hankesuuntautuneen yhteistyön kautta oikeudelliset ja toiminnalliset puitteet vahvistetulle Euroopan Unionin osallistumiselle yhteistyötoimiin riskin vähentämiseksi Venäjän federaatiossa,
- edistetään tarvittaessa alaa koskevien yhteisön, jäsenvaltioiden ja kansainvälisten ohjelmien ja hankkeiden koordinaointia.

2 artikla

1. Ohjelmasta avustetaan ensimmäisessä vaiheessa:

- Gornyssa Saratovin alueella Venäjällä sijaitsevaa kemiallisten aseiden hävittämiseen tarkoitettua koelaitosta,
- plutoniumin siirtoa, varastointia ja siirtämistä koskevaa tutkimusten ja kokeellisten tutkimusten sarjaa.

Edellä mainituista toimista edellisestä on täydellinen kuvaus liitteessä I ja jälkimmäisestä liitteessä II.

2. Neuvosto päättää jäsenvaltion ja/tai komission suosituksesta ohjelmasta tulevaisuudessa rahoitettavista (biologisen-, kemiallisen- ja ydinalan) muista hankkeista.

3 artikla

1. Neuvosto antaa ohjelman keston ajaksi ja 5 artiklan mukaisesti komissiolle tehtäväksi valmistella hyväksyttävät hankkeet sekä valvoa, että ne pannaan asianmukaisesti täytäntöön. Komissio raportoi neuvostolle säännöllisesti ja tarvittaessa puheenjohtajan alaisuudessa ja neuvoston pääsihteerin, YUTP:n korkean edustajan avustamana.

2. Komissiota avustaa asiantuntijaryhmä. Asiantuntijaryhmän jäsenten määrä ja heiltä vaadittava asiantuntemus samoin kuin heidän tehtäviensä kuvaukset ovat liitteessä III olevassa tehtäväkuvauksessa. Komissio perustaa tarvittaessa Moskovaan työryhmän, jonka tehtävänä on:

- toimia tiiviissä yhteistyössä yhteisön rahoittamissa projekteissa työskentelevien henkilöiden kanssa,
- tehdä tarvittaessa toteutettavuustutkimuksia,

- olla yhteydessä paikallisiin viranomaisiin ja muiden osallistujamaiden edustajiin,
- neuvotella paikallisten viranomaisten kanssa ohjelman toteuttamiseen tarvittavista järjestelyistä,
- valvoa ohjelman toteuttamiseen myönnettyjen varojen käyttöä,
- auttaa jäsenvaltioita kahdenvälisen hankkeiden valitsemisessa ja toteuttamisessa.

4 artikla

1. Ohjelman toteuttamiseen liittyvien kustannusten kattamiseen tarkoitettu rahoitusohje on seuraava:
 - 8 900 000 euroa vuosiksi 1999 ja 2000.
2. Edellä 1 kohdassa mainituilla määrillä rahoitettavia menoja hallinnoidaan talousarvioon sovellettavien Euroopan yhteisön menettelyjen ja sääntöjen mukaisesti.
3. Euroopan unioni rahoittaa ohjelman perusrakenteet ja juoksevat menot.
4. Neuvosto panee merkille, että komissio aikoo asiaa koskevin yhteisön toimenpitein tarvittaessa tukea tämän yhteisen toiminnan tavoitteiden saavuttamista ja painopisteiden toteuttamista.
5. Neuvosto ja komissio huolehtivat ohjelman, yhteisön tuen ja jäsenvaltioiden antaman kahdenvälisen tuen asianmukaisesta yhteensovittamisesta.
6. Tästä yhteisestä toiminnasta käydään kahdenvälisiä neuvotteluja Venäjän ja muiden kumppanien kanssa nykyisen poliittisten vuoropuhelun puitteissa pidettävissä kokouksissa.

5 artikla

1. Neuvosto arvioi vuosittain ohjelman mukaisesti toteutettuja toimia ja tekee tarvittavat päätökset ohjelman jatkamiseksi 31 päivän joulukuuta 2001 jälkeen. Arvioinnissa tarkastellaan myös Venäjän kykyä ottaa vastaan ja käyttää hyödyksi lisääntynyttä tukea.
2. Riippumattomia arviointeja ja tarkastuksia suoritetaan säännöllisin väliajoin ohjelman etenemisestä riippuen.
3. Neuvosto voi keskeyttää ohjelman, jos Venäjän federaatio:
 - ei osallistu täysimääräisesti ohjelman täytäntöönpanoon,
 - ei suostu Euroopan unionin harjoittamaan valvontaan ja/tai säännöllisin väliajoin suoritettaviin ulkoisiin arviointeihin ja tarkastuksiin.

6 artikla

Tämä yhteinen toiminta tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Sen voimassaolo päättyy samana päivänä kuin Venäjää koskevan Euroopan Unionin yhteisen strategian voimassaolo, jollei neuvosto päätä toisin tämän yhteisen toiminnan 5 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

7 artikla

Yhteinen toiminta julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 17 päivänä joulukuuta 1999.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

K. HEMILÄ

LIITE I

EU:N JA VENÄJÄN KEMIALLISTEN ASEIDEN HÄVITTÄMISHANKE GORNYYSSA

1. Taustaa

Venäjän federaatio on sitoutunut kemiallisia aseita koskevan yleissopimuksen täytäntöönpanon puitteissa rakentamaan ensimmäisen teollisen kemiallisten aseiden hävittämiseen tarkoitetun koelaitoksen Gornyyin.

Gornyn laitos (joka sijaitsee Saratovin alueella) on yksi seitsemästä kemiallisten aseiden hävittämiseen varatusta laitoksesta Venäjän federaatiossa. Tarkoituksena on, että Gornyn laitoksessa käsitellään 225 tonnia levisiittiä, 690 tonnia sinappikaasua ja 210 tonnia levisiitin ja sinappikaasun sekoitusta. Määrä on noin 2,9 prosenttia koko siitä määrästä, jonka Venäjä on varannut hävitettäväksi kemiallisia aseita koskevan yleissopimuksen mukaisesti.

Kemiallisia aseita koskevassa yleissopimuksessa määrätään, että kemialliset aseet on poistettava täysin vuoteen 2007 mennessä. Ottaen huomioon Venäjän federaation rahoitukselliset ja taloudelliset ongelmat tehtävä on monimutkainen ja laajempi kansainvälinen tuki on epäilemättä tarpeen, jotta Venäjän federaatio voi täyttää yleissopimuksen mukaiset sitoumuksensa.

Laitosalueella on hävittämis- ja myrkynpoistolinja erityisten sekoitusten käsittelemiseksi myrkyn poistamista ja kierrätystä varten. On perustettu tekniikka, jolla levisiitti hävitetään hydrolysoimalla ja elektrolysoimalla, jolloin lopputuotteenä jää arsiini, jota voidaan käyttää edelleen teollisuustarkoituksiin. Eräitä sinappikaasun ja sinappikaasun/levisiitin sekoituksen hävittämistä koskevia teknisiä ongelmia on vielä tutkittava.

Venäjän lainsäädännön mukaan ennen varsinaisen hävittämislaitoksen rakentamista on rakennettava asianmukainen sosiaalinen infrastruktuuri. Gornyn hankkeessa on noudatettu tätä lakia. Luottamusta lisääviin toimenpiteisiin, myös ympäristön seurantajärjestelmän perustamiseen ja siihen liittyviin hankkeisiin on kiinnitetty paljon huomiota, jotta hävittämislaitoksen rakentaminen yhteisöön tulisi sosiaalisesti hyväksytyksi. Toimenpiteistä mainittakoon muun muassa laitoksen ja kylän vedenpuhdistus ja ilmanpuhdistus sekä upseerien, sotilaiden ja työntekijöiden, lääkäreiden ja opettajien asunnot. Gornyn alueella on käynyt valtuuskuntia Kambarkasta. Erityisesti sosiaaliseen hyväksyntään tähtääviä toimenpiteitä pidetään yleisenä normina ja niiden ansiosta yleinen mielipide on muuttunut Kambarkassa myönteisemmäksi.

Kansainvälinen yhteisö avustaa Venäjää sen pyrkimyksissä panna täytäntöön yleissopimus kemiallisten aseiden kehittämisen, tuotannon, varastoinnin ja käytön kieltämisestä sekä niiden hävittämisestä. Erityisesti Gornyyssa hävittämislaitosta on tuettu vuodesta 1993 lähtien Venäjän ja Saksan yhteisellä kemiallisten aseiden hävittämissankkeella. Gornyn tuotantoperiaatteet otetaan käyttöön myös Kambarkan laitoksessa, johon varastoidaan saman tyyppisiä aseita ja jossa käytetään samoja varastointimenetelmiä. Gornyn laitoksella on siten merkittävä tehtävä kemiallisten aseiden hävittämisen nopeuttajana muilla valikoiduilla alueilla. Kambarkassa tullaan hävittämään kemiallisia aseita 6 400 tonnia. Saksa on tähän mennessä käyttänyt 48,5 miljoonaa Saksan markkaa tekniikkaan, materiaaleihin ja erikoislaitteisiin. Tukea annetaan Saksan liittovaltion budjetista vuosittaisina määrärahoina.

Venäjän federaatio huolehtii infrastruktuuri-, rakennus- ja kuljetuskustannuksista. Venäjän osuus hankkeen rahoittamisesta oli vuonna 1999 ensimmäistä kertaa tuntuvasti suurempi kuin Saksan. Kaikki kemiallisten aseiden hävittämiseen varatut budjettivarat osoitettiin vuonna 1999 Gornyn hankkeelle.

2. Rakennustöiden edistyminen ja Gornyn laitoksen valmistumissuunnitelma

Saksa on arvioinut ja kirjannut edistymistä elokuussa 1999. Raportti on hyvin myönteinen. Rakennustyö edistyy nopeasti. Hakkeen kriittinen kohta on jäänyt taakse. Levisiitin hävittämislaitos saataneen valmiiksi vuoden 2000 lopussa ja sinappikaasun ja levisiitin/sinappikaasun sekoitusten hävityslaitos saataneen valmiiksi vuoden 2001 loppuun mennessä.

50—60 prosenttia laitteista on tällä hetkellä jo toimitettu ja varastoitu Gornyn laitokseen. Asentaminen riippuu asianomaisten rakennusten valmistumisesta. Rakennustyöstä on noin 90 prosenttia valmiina.

Saksalaisten arvioiden mukaan laitteiden ostoon tarvitaan kahden seuraavan vuoden aikana 15 miljoonaa euroa lisärahoitusta. Venäjän valtuuskunta selvitti, että Venäjän federaatio on täysin sitoutunut kemiallisten aseiden hävittämiseen. Ripeällä ulkomaisella avulla voidaan antaa vauhtia prosessille ja vapauttaa varoja käytettäväksi kuudella muulla alueella, joilla valmistellaan parhaillaan vastaavanlaisia toimia.

Gornyn osalta kemiallisten aseiden hävittämisen alkaminen huhtikuussa 2001 näyttää realistiselta (alkuperäisessä suunnitelmassa kaavailun vuoden 1999 sijasta). Venäläiset ovat ilmoittaneet, että viive johtuu kemiallisia aseita koskevan yleissopimuksen ratifiointiin viivästyttämisestä ja budjettivarojen puutteesta.

Venäjän viranomaiset suhtautuisivat erittäin myönteisesti eurooppalaiseen hankkeeseen, jolla voitaisiin ratkaista tietyt laitoksen viimeistelyä ja sen toimintakuntoon saattamista hidastavat ongelmat.

3. EU:n ja Venäjän Gornyssä toteutettavan kemiallisten aseiden hävittämishankkeen osatekijöitä

Komissio isännöi ad hoc -asiantuntijakokouksen 19 päivänä marraskuuta 1999 Brysselissä. Venäläiset ja saksalaiset asiantuntijat ja projektijohtajat sopivat kolmesta hankkeen osatekijästä, joita on käsiteltävä ja rahoitettava ensisijaisina asioina, jotta hanke jatkuisi kitkatta suunnitelman mukaisesti. Hankkeen osatekijät ovat tärkeysjärjestyksessä seuraavat:

EU:n ja Venäjän kemiallisten aseiden hävittämishanke 1999, Gorny

| Osatekijä | Hankkeen nimi | Kustannusarvio (miljoonaa euroa) |
|-------------|---|-------------------------------------|
| Osatekijä 1 | Laitteiston lopullinen säätäminen ja tekninen asennus, kytkennät (mm. putkisto, sähköjärjestelmät, ojitus) ja näihin liittyvä tekniikka | enintään 1,65 |
| Osatekijä 2 | Suodattimien hankinta kemiallisen hävittämisen prosessin yhteydessä tapahtuvaa ilman puhdistamista varten | enintään 2,9 |
| Osatekijä 3 | Erityislaitteisto teknologisten kuljetussäiliöiden tyhjentämiseen varastosta hävittämislinjalle | enintään 1,25 |

Lisätietoja:

Osatekijä 1: Laitteiston tärkeimmät osat ovat jo saatavilla. Rakennusten ("rakennus 1/1") tekeminen on edistynyt hyvin. Laitteiston ja siihen liittyvien kytkentöjen lopullisessa asentamisessa ja säätämisessä tarvitaan erityisasiantuntemusta. Töiden valvonta annetaan eurooppalaisen kokoonpanijan tehtäväksi. Eurooppalainen kokoonpanija tekee alihankintasopimukset venäläisten yritysten kanssa työskentelyn toteuttamiseksi.

Osatekijä 2: Suodatinlaatikot on asennettava, jotta pystyttäisiin rajoittamaan hävittämis- ja kierrätysprosessissa vapautuvien sivutuotteiden aiheuttamaa ilman pilaantumista. Laatikoissa on hiilitäytteet ja erityisvarusteet hiilisuodattimien täyttämiseksi ja tyhjentämiseksi.

Osatekijä 3: Koska kemiallisten joukkotuhoaseiden kuljettamiseen liittyy vakavia riskejä, niiden kuljettamiseksi laitoksen välivarastosta hävittämislinjalle vaaditaan erityisvarusteita.

Hankinta: Osatekijöistä 2 ja 3 pyydetään tarjoukset Euroopan Unionin tarjouslainsäädännön mukaisesti. Ottaen huomioon hävittämislinjaa varten jo toimitettujen laitteiden teknologiset ja tekniset erityispiirteet osatekijä 1:n sopimus on teetettävä suoralla sopimuksella sen yhtiön kanssa, joka on tuottanut ja toimittanut asennettavat laitteet. Lopullinen päätös kolmen osatekijän rahoituksesta tehdään sen perusteella, onko yhteiselle toiminnalle osoitetuista varoista saatavissa riittävästi rahoitusta.

Hankkeen hallinto: Jotta varmistetaan, että Euroopan Unionin ja Venäjän yhteinen Gornyn kemiallisten aseiden hävittämishanke sopii yhteen Saksan ja Venäjän päähankkeen kanssa ja täydentää sitä, Euroopan Unionin ja Venäjän hanke on annettava tehtäväksi Saksan projektivastaavalle (Auswärtiges Amt eli ulkoministeriö yhteistyössä Bundesamt für Wehrtechnik und Beschaffungin eli aseteknologian ja -hankinnan liittoviraston kanssa), joka toimii tiiviissä yhteistyössä Venäjän federaation puolustusministerin kanssa, joka on tässä laitoksessa valtion asiakkaana. On varmistettava, että yhteisellä toiminnalla (liite III) nimetyt toimintapolitiikan ja hankkeiden koordinoitiosaston päällikön kanssa tehdään tiivistä yhteistyötä ja hänelle raportoidaan säännöllisesti. Hänen on oltava mukana kaikissa Euroopan Unionin ja Venäjän hankkeeseen liittyvissä kahdenvälisissä kokouksissa ja neuvonpidoissa.

LIITE II

EU:N JA VENÄJÄN YDINASEISIIN LIITTYVÄ TOIMINTA

1. Taustaa

Aseiden riisunnan vuoksi aseista vapautuvan plutoniumin asianmukainen käsittely on erittäin tärkeää ydinaseiden leviämisen estämistä koskevan tavoitteen kannalta.

Euroopan komissio on vuodesta 1993 lähtien ja G8:n aseiden leviämisen estämisen asiantuntijaryhmän kokouksessa Pariisissa lokakuussa 1996 annettujen päätelmien vahvistamana käynyt keskusteluja Venäjän Minatomin kanssa (puolustusministeriön vapauttaman plutoniumin omistaja) tavoitteena tarkastella eri tapoja käyttää plutoniumia reaktorien polttoaineena. Erilaisia tutkimushankkeita on rahoitettu, pääasiassa kansainvälisen tiede- ja teknologiakeskuksen kautta. Yhteyshenkilöasiantuntijaryhmän välityksellä perustettiin koordinoitijärjestely, jossa ovat mukana Venäjän asianomaiset järjestöt, läntiset kumppanit sekä edustajat muista tärkeimmistä kansainvälisistä ohjelmista, joissa tehdään alan yhteistyötä Venäjän kanssa (Ranskan, Saksan ja Venäjän federaation, Yhdysvaltojen ja Venäjän federaation sekä Japanin ja Venäjän federaation väliset ohjelmat).

Tämän koordinoituminnan tuloksena yhteisö pystyy ehdottamaan tietyn joukon tutkimuksia ja kokeita, jotka tukisivat selvästi venäläistä osapuolta ydinasekelpoisen plutoniuminsa käsittelemisessä ajallaan.

2. Tutkimukset ja kokeet

2.1 Yksityiskohtaisen lyhyen aikavälin toimintasuunnitelman laatiminen plutoniumin käsittelemiselle

Poliittisen esityslistan mukaan (käynnissä olevat neuvottelut Yhdysvaltojen ja Venäjän federaation välillä sekä G8:n aseiden leviämisen estämisen asiantuntijaryhmän keskustelut) vuonna 2008 käynnistyy niiden voimaloiden kaupallinen toiminta, joiden polttoaine sisältää aseista saatua plutoniumia.

Komission ja Minatomin yhdessä järjestämässä seminaarissa lokakuun 1999 lopussa kävi ilmi, että eri järjestöt ovat erilaisten ohjelmien yhteydessä laatineet erilaisia osittaisia toimintasuunnitelmia, mutta että on selvä tarve koota kaikki osat yhteen, luoda johdonmukaisuus hankkeiden välille ja täyttää puuttuvat kohdat, jotta saadaan aikaan täysin integroitu, kattava ja hyväksytty (kaikkien asianomaisten taholta) toimintasuunnitelma. Suunnitelmaan on sisällyttävä lupakysymykset ja näin ollen siinä on oltava mukana tärkeimpinä osapuolina voimaloiden johto (joka on vastuussa plutoniumin käytöstä reaktoreissaan) ja turvallisuudesta vastaava viranomainen (joka on vastuussa luvan antamisesta plutoniumia polttoaineena käyttävälle voimalan toiminnalle).

Tutkimus tukee nimettyjä Venäjän organisaatioita (luvan myöntämistä koskevan osavastuun mukaisesti) tällaisen integroidun toimintasuunnitelman laatimisessa. EU:n asiantuntijoita, joilla on asiantuntemusta plutoniumia polttoaineena käyttävien reaktorien suunnittelusta, lupamenettelyistä ja toiminnasta, palkkattaisiin työkentelemään venäläisten vastapuolten kanssa.

Tuloksena voisi olla edellä mainittu integroitu, yksityiskohtainen ja hyväksytty toimintasuunnitelma. Tällainen suunnitelma tunnustettaisiin sen jälkeen kansainvälisesti, myös G8:n tasolla, ja se edistäisi poliittisen esityslistan toteuttamista ajallaan.

Kesto: 9 kuukautta; budjetti: enintään 500 000 euroa.

2.2 Määriteltujen Venäjän organisaatioiden tukeminen niiden välineiden ja asiantuntemuksen kehittämiseksi, jotka ovat tarpeen luvan myöntämiseksi lyhyen aikavälin plutoniumin hävittämiselle Venäjällä.

Ei ole syytä odottaa toimintasuunnitelman viimeistelemistä ennen kuin käynnistetään tietyt erityistutkimukset ja kokeet, joita asiantuntijat pitävät jo nyt erittäin tärkeinä, jotta poliittinen esityslista toteutetaan ajallaan. Näistä kaksi voitaisiin pitää mielessä:

— Venäläisten osapuolten (Minatom, IPPE, Kurchatov-instituutti) tukeminen sellaisen tarvittavan kriittisen koelaitoksen suunnittelemiseksi (sellaista ei ole vielä olemassa), joka myöntää luvan plutoniumin käytölle VVER-reaktorien polttoaineena ja vahvistaa laskentakoodit.

Kesto: 1,5 vuotta; budjetti: enintään 1 miljoona euroa.

— Venäläisten osapuolten (Minatom, RIAR) tukeminen nykyisissä tutkimusreaktoreissa tehtävissä säteilytyskokeissa. Olisi erittäin tärkeää tukea lyijykoeosien käyttöä ajallaan Balakovo-reaktoreissa.

Kesto: 1 vuosi; budjetti: enintään 300 000 euroa.

2.3 Tutkimus ydinasekelpoisen plutoniumin kuljetusta ja tilapäistä varastointia koskevista tavoista ja keinoista

Tutkimuksessa tarkasteltaisiin pääasiassa kuljetuksen sekä nykyisiin laitoksiin ja/tai varta vasten rakennettaviin uusiin laitoksiin varastoinnin teknistä toteuttamiskelpoisuutta. Talousnäkökohdat (kustannukset) ja aseiden leviämisen estämiseen liittyvät näkökohdat (väärinkäytön vaarat ja turvallisuusvaatimukset) analysoitaisiin perusteellisesti. Tuloksena annettaisiin suosituksia tehokkaimmista ja turvallisimmista tavoista kuljettaa ja varastoida plutoniumia tilapäisesti.

Kesto: 1 vuosi; budjetti: enintään 200 000 euroa.

2.4 Plutoniumin käsittelemisen keskipitkän aikavälin näkymät

GT-MHR (Gas Turbine Modular Helium Temperature Reactor) on edistynyt kehitystulos, joka perustuu tutkittuun teknologiaan. Sen kyky toimia ilman uraania (ainoastaan plutoniumia käyttäen) tekee siitä erittäin tehokkaan plutoniumin polttajan. Lisäksi siihen sisältyy luontaisia turvallisuusominaisuuksia ja sen sähkön- ja lämmöntuotannon tehokkuus on korkea (50 prosenttia).

Tällainen reaktori on tarkoitus rakentaa Tomskiin, ja se korvaisi armeijan reaktorit, jotka edelleen tuottavat aseisiin tarkoitettua plutoniumia ja joita ei voida pysäyttää, koska ne myös tuottavat lämpöä paikalliselle yhteisölle. Kansainvälinen yhteenliittymä, jossa ovat mukana Euroopan Unionin, Venäjän, Yhdysvaltojen ja Japanin teollisuudet, on perustettu tukemaan avainteknologioiden kehittämistä ja esittelyä, myös polttoainesuunnittelussa.

Olisi suoritettava erityinen analyysi, jotta voitaisiin ratkaista polttoainetta ja reaktorin suunnittelua koskevat yksityiskohtat, jotka ovat välttämättömiä mahdollisimman tehokkaan plutoniumin polton aikaansaamiseksi. Tuloksena olisi laadittava toimintasuunnitelma, joka mahdollistaisi painopistealueiden määrittelyn uusille hankkeille ja tukisi päätöstä laajemmista investoinneista tulevaa kehitystä varten.

Kesto: 1 vuosi; budjetti: enintään 300 000 euroa.

LIITE III

Venäjän federaatiossa toteutettavaa asesulkua ja aseriisuntaa koskevan Euroopan unionin yhteistyöohjelman mukaisen asiantuntijaryhmän tehtäväkuvaus

Komissiolle annetaan tehtäväksi perustaa Venäjän federaatiossa toteutettavaa asesulkua ja aseriisuntaa koskevan Euroopan unionin yhteistyöohjelman mukainen ja sen keston ajan toimiva asiantuntijaryhmä, johon kuuluu komissiossa Brysselissä toimiva toimintapolitiikan ja hankkeiden koordinointiosasto ja Moskovaan sijoitettu hanketta avustava työryhmä, joka raportoi Brysselissä toimivalle toimintapolitiikan ja hankkeiden koordinointiosastolle.

Yksikön asiantuntijat valikoi ja nimittää komissio. Päätös tehdään tiiviissä yhteistyössä jäsenvaltioiden ja pääsihteerin/ korkean edustajan kanssa komission laatimien toimenkuvien ja valintaperusteiden pohjalta.

Asiantuntijoilta vaaditaan seuraavat ominaisuudet:

Brysselissä toimivassa toimintapolitiikan ja hankkeiden koordinointiosastossa toimii neljä Euroopan Unionin asiantuntijaa osaston päällikkö mukaan lukien, joita avustaa hallinnollisesti yksi sihteeri. Moskovaan sijoitetussa hanketta avustavassa työryhmässä toimii yksi Euroopan Unionin asiantuntija ja yksi paikallinen venäläinen tekninen asiantuntija.

Osaston päällikkö kantaa kokonaisvastuun yhteisen toiminnan täytäntöönpanosta. Hän pitää yllä läheisiä suhteita Euroopan Unionin puheenjohtajavaltioon, jäsenvaltioihin ja pääsihteerin/korkeaan edustajaan myöhemmin erikseen määriteltävien yksityiskohtaisten sääntöjen mukaisesti.

Toimintapolitiikan ja hankkeiden koordinoimiseen ja kehittämiseen liittyvät tehtävät käsittävät muun muassa seuraavaa:

- avustushankkeiden ja siihen liittyvien politiikkojen koordinoinnin tukeminen yhteisön ja jäsenvaltioiden tasolla,
- toiminta yhteyspisteenä komission ja yhteisen tutkimuskeskuksen tukemille kansainvälisille aloitteille,
- Euroopan Unionin ja jäsenvaltioiden rahoittamia hankkeita koskevan tietokannan perustaminen,
- Euroopan Unionin asiantuntijoita koskevan, eri politiikan alojen mukaan jakautuvan tietokannan luominen ja ylläpitäminen,
- jäsenvaltioiden yhteyspisteverkoston luominen täydentämään toimivaltaisia neuvoston työryhmiä yhteisen toiminnan ja siihen liittyvän toiminnan täytäntöönpanemiseksi,
- neljännesvuosittain julkaistavien tilanneselvitysten valmisteleminen ja esittäminen.

Alakohtaisiin tehtäviin kuuluu muun muassa seuraavaa:

- kattavan alakohtaisen selvityksen laatiminen,
- tärkeimpien alakohtaisten kysymysten perusteellinen analyysi,
- hankkeiden nimeäminen tärkeimpien ongelmien ratkaisemiseksi,
- neuvostolle esitettävien hankkeiden valmistelu yhteisen toiminnan seurantatoimenpiteiden yhteydessä annettavaa mahdollista rahoitusta varten
- rahoitettavien hankkeiden viimeistely ja toteutus tarvittaessa läheisessä yhteistyössä Moskovaan sijoitetun hanketta avustavan työryhmän kanssa.

Moskovaan sijoitetun hanketta avustavan ryhmän erityistehtäviin kuuluu:

- tiivis yhteistyö Euroopan Unionin rahoittamien hankkeiden parissa työskentelevän henkilöstön kanssa,
- tarvittaessa toteutettavuustutkimusten laatimisen tukeminen,
- toimiminen yhteydenpitäjänä paikallisiin viranomaisiin ja muiden osallistujamaiden edustajiin,
- nauvottelemine paikallisten viranomaisten kanssa ohjelman toteuttamiseen tarvittavista hallinnollisista järjestelyistä,
- jäsenvaltioiden avustaminen kahdenvälisten hankkeiden valitsemisessa ja toteuttamisessa,
- teknisen erityisavun helpottaminen.

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 2745/1999,
annettu 17 päivänä joulukuuta 1999,
tiettyjä maatalous- ja teollisuustuotteita koskevien yhteisön autonomisten tariffikiintiöiden avaami-
sesta ja hallinnoinnista annetun asetuksen (EY) N:o 2505/96 muuttamisesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

5) Asetus (EY) N:o 2505/96 olisi tämän vuoksi muutettava,

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 26 artiklan,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

1 artikla

- 1) Neuvosto on asetuksellaan (EY) N:o 2505/96 (¹) avannut yhteisön tariffikiintiöitä tietyille maatalous- ja teollisuustuotteille. Kyseisten tuotteiden hankintatarpeet yhteisössä olisi tyydytettävä mahdollisimman suotuisin edellytyksin. Tämän vuoksi olisi avattava yhteisön tariffikiintiöitä alennetuin tullein tai tulleitta aiheellisten määrien mukaisesti, korotettava tiettyjä voimassa olevia tariffikiintiöitä ja jatkettava niiden voimassaoloa häiritsemättä kuitenkaan näiden tuotteiden markkinoita.
- 2) Tiedot mainitussa asetuksessa tarkoitetut tuotteet, joiden osalta ei enää ole yhteisön etujen mukaista ylläpitää yhteisön tariffikiintiötä, olisi poistettava liitteen I taulukosta.
- 3) Tammikuun 1 päivästä 2000 voimaan tulevien muutosten suuri määrä huomioon ottaen ja selvyyden lisäämiseksi käyttäjän kannalta mainitun asetuksen liitteessä I oleva taulukko olisi korvattava tämän asetuksen liitteessä olevalla taulukolla.
- 4) Ottaa huomioon tämän asetuksen merkityksen euroopalaiselle teollisuudelle sekä sen, että asetusta on sovellettava 1 päivästä tammikuuta 2000, olisi sovellettava Amsterdamin sopimuksen liitteenä olevan kansallisten kansanedustuslaitosten asemaa Euroopan unionissa koskevan pöytäkirjan 1 osan 3 kohdassa olevaa määräystä asian kiireellisyydestä.

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 2505/96 liite I kiintiökaudeksi 1.1.—31.12.1999 seuraavasti:

- tariffikiintiön, jonka järjestysnumero on 09.2711, kiintiömääräksi tulee 1 035 000 t,
- tariffikiintiön, jonka järjestysnumero on 09.2939, kiintiömääräksi tulee 135 000 000 kpl,
- tariffikiintiön, jonka järjestysnumero on 09.2943, kiintiömääräksi tulee 60 000 000 kpl,
- tariffikiintiön, jonka järjestysnumero on 09.2944, kiintiömääräksi tulee 48 000 000 kpl,
- tariffikiintiön, jonka järjestysnumero on 09.2959, kiintiömääräksi tulee 60 000 t,
- tariffikiintiön, jonka järjestysnumero on 09.2966, kiintiömääräksi tulee 12 000 t,

2 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 2505/96 liitteessä I oleva taulukko tämän asetuksen liitteessä olevalla taulukolla.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Asetusta sovelletaan 1 artiklan osalta 1 päivästä tammikuuta 1999, ja 2 artiklan osalta 1 päivästä tammikuuta 2000.

(¹) EYVL L 345, 31.12.1996, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1969/1999 (EYVL L 244, 16.9.1999, s. 38).

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 17 päivänä joulukuuta 1999.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

K. HEMILÄ

LIITE

| Järjestys-numero | CN-koodi | Taric-koodi | Tavaran kuvaus | Kiintiön määrä | Kiintiötulli (%) | Kiintiökausi |
|------------------|--|-------------|--|----------------|------------------|--------------|
| 09.2703 | ex 2852 30 00 | 10 | Vanadiinioksidit ja -hydroksidit, yksinomaan seosten valmistamiseen (a) | 13 000 t | 0 | 1.1.—31.12. |
| 09.2711 | 7202 41 10 7202 41 91 7202 41 99 | — | Ferrokromi jossa on enemmän kuin 4 painoprosenttia hiiltä, yhdistetyn nimikkeistön 72 ryhmän raudan tai teräksen valmistuksessa käytettäväksi (a) | 1 035 000 t | 0 | 1.1.—31.12. |
| 09.2713 | ex 2008 60 19 ex 2008 60 39 | 10 11/19 | Alkoholiin säilötyt, suklaatuotteiden valmistukseen tarkoitetut makeat kivettömät kirsikat, joiden läpimitta on enintään 19,9 mm (a): — sokeripitoisuus yli 9 painoprosenttia — sokeripitoisuus enintään 9 painoprosenttia | 2 000 t | 10 (1) 10 | 1.1.—31.12. |
| 09.2719 | ex 2008 60 19 ex 2008 60 39 | 20 20 | Alkoholiin säilötyt, suklaatuotteiden valmistukseen tarkoitetut hapankirsikat (<i>Prunus cerasus</i>), joiden läpimitta on enintään 19,9 mm (a): — sokeripitoisuus yli 9 painoprosenttia — sokeripitoisuus enintään 9 painoprosenttia | 2 000 t | 10 (1) 10 | 1.1.—31.12. |
| 09.2727 | ex 3902 90 90 | 93 | Synteettinen poly-alfa-olefiini, jonka viskositeetti on vähintään $38 \times 10^{-6} \text{ m}^2 \text{ s}^{-1}$ (38 centistokes) 100 °C:n lämpötilassa ASTM D 445 -menetelmän mukaisesti mitattuna | 7 500 t | 0 | 1.1.—31.12. |
| 09.2729 | ex 0811 90 95 | 10 | Jäädettämällä säilötyt boysenmarjat, lisättyä sokeria sisältämättömät, jalostusteollisuuteen tarkoitetut (a) | 1 500 t | 12 | 1.1.—31.12. |
| 09.2799 | ex 7202 49 90 | 10 | Ferrokromi, jossa on vähintään 1,5, mutta enintään 4 painoprosenttia hiiltä ja enintään 70 painoprosenttia kromia | 35 000 t | 0 | 1.1.—31.12. |
| 09.2809 | ex 3802 90 00 | 10 | Hapolla aktivoitu montmorilloniitti, itsejäljentävän paperin valmistukseen tarkoitettu (a) | 10 000 t | 0 | 1.1.—31.12. |
| 09.2829 | ex 3824 90 95 | 19 | Alifaattisiin liuottimiin liukenematon kiinteä uute, jota saadaan puuhartsin uutoksesta syntyneestä jäännöksestä ja jonka ominaisuudet ovat seuraavat: — hartsihappopitoisuus enintään 30 painoprosenttia — happoluku enintään 110 ja — sulamispiste vähintään 100 °C | 1 600 t | 0 | 1.1.—31.12. |
| 09.2837 | ex 2903 49 80 | 10 | Bromikloorimetaani | 700 t | 0 | 1.1.—31.12. |
| 09.2841 | ex 2712 90 99 | 10 | 1-alkeenien sekoitus, jossa on vähintään 80 painoprosenttia 1-alkeeneja, joiden ketjun pituus on 20 ja 22 hiiliatomia | 10 000 t | 0 | 1.1.—31.12. |

| Järjestysnumero | CN-koodi | Taric-koodi | Tavaran kuvaus | Kiintiön määrä | Kiintiötulli (%) | Kiintiökausi |
|-----------------|--|--|---|----------------|------------------|----------------|
| 09.2849 | ex 0710 80 69 | 10 | Jäädetyt <i>Auricularia polytricha</i> -lajin sienet, myös höyryssä tai vedessä keitetyt, valmisruokien valmistuksessa käytettävät (a) (b) | 700 t | 0 | 1.1.—31.12. |
| 09.2851 | ex 2907 12 00 | 10 | o-Kresoli, jonka puhtausaste on vähintään 98,5 painoprosenttia | 13 000 t | 0 | 1.1.—31.12. |
| 09.2853 | ex 2930 90 70 | 35 | Glutationi | 15 t | 0 | 1.1.—31.12. |
| 09.2859 | ex 2909 49 90 | 10 | 2,2'-Isopropylideeni-bis(p-fenyylloksi)]dietanoli kiinteässä muodossa | 1 300 t | 0 | 1.1.—31.12. |
| 09.2867 | ex 3207 40 80 | 10 | Lasi rakeina, jotka sisältävät: — vähintään 73, mutta enintään 77 painoprosenttia piidioksidia, — vähintään 12, mutta enintään 18 painoprosenttia dibooritrioksidia ja — vähintään 4, mutta enintään 8 painoprosenttia polyeteeniglykolia | 310 t | 0 | 1.1.—31.12. |
| 09.2881 | ex 3901 90 90 | 92 | Kloorisulfonoitu polyeteeni | 6 000 t | 0 | 1.1.—31.12. |
| 09.2889 | 3805 10 90 | — | Sulfaattitärpätti | 20 000 t | 0 | 1.1.—31.12. |
| 09.2913 | ex 2401 10 41 ex 2401 10 49 ex 2401 10 50 ex 2401 10 70 ex 2401 10 90 ex 2401 20 41 ex 2401 20 49 ex 2401 20 50 ex 2401 20 70 ex 2401 20 90 | 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 | Raaka tai valmistamaton tupakka, myös säännöllisiin muotoihin leikattu, tullausarvo vähintään 450 euroa 100 nettokilogrammalla, alanimikkeen 2402 10 00 tuotteiden valmistuksessa päällystetty tai aluslehtenä käytettäväksi tarkoitettu (a) | 6 000 t | 0 | 1.1.—31.12. |
| 09.2914 | ex 3824 90 95 | 26 | Vesiliuos, jossa on vähintään 40 painoprosenttia kuivaa betainiuutetta ja vähintään 5 mutta enintään 30 painoprosenttia orgaanista tai epäorgaanisia suoloja | 38 000 t | 0 | 1.1.—31.12. |
| 09.2915 | ex 3824 90 95 | 27 | Piidioksidi, jonka puhtausaste on vähintään 99 painoprosenttia, pallomaisina hiukkasina, dispersiona monoeteeniglykolissa | 60 t | 0 | 1.1.—31.12. |
| 09.2917 | 2930 90 14 | — | Systiini | 600 t | 0 | 1.1.—31.12. |
| 09.2918 | ex 2910 90 00 | 50 | 1,2-epoksibutaani | 500 t | 0 | 1.1.—31.12. |
| 09.2919 | ex 8708 29 90 | 10 | Nivelosat, nivelbussien valmistukseen tarkoitettut (a) | 2 600 kpl | 0 | 1.1.—31.12. |
| 09.2933 | ex 2903 69 90 | 30 | 1,3-diklooribentseeni | 2 600 t | 0 | 1.1.—31.12. |
| 09.2935 | 3806 10 10 | — | Tuoreesta pihkasta saadut kolofoni- ja hartsihapot | 60 000 t | 0 | 1.1.—30.6. |
| 09.2935 | 3806 10 10 | — | Tuoreesta pihkasta saadut kolofoni- ja hartsihapot | 50 000 t | 0 | 1.7.—31.12. |
| 09.2936 | ex 3815 90 90 | 45 | Katalyytti, jauheena, muodostuen vanadiini- ja fosforioksidien seoksesta ja sisältäen yhtä seuraavista alkuaineista enintään 0,5 painoprosenttia: litiumia, kaliumia, natriumia, kadmiumia tai sinkkiä, tarkoitettu maleiianhydridin valmistamiseksi butaanista (a) | 100 t | 0 | 1.6.—30.6.2000 |

| Järjestys-numero | CN-koodi | Taric-koodi | Tavaran kuvaus | Kiintiön määrä | Kiintiötulli (%) | Kiintiökausi |
|------------------|---|----------------|--|--------------------|------------------|-----------------|
| 09.2939 | ex 8543 89 95 | 43 | Jänniteohjattu oskillaattori (VCO) (lukuun ottamatta lämpötilakompensoitua), joka koostuu painetulle piirille asennetuista aktiivisista ja passiivisista elementeistä ja joka on kotelossa, jossa on: — tunnistusmerkintä, joka on tai josta osa on yksi seuraavista numero- ja kirjainyhdistelmistä: 1012TDK, 1019TDK, EK 304, MQC403, MQC404, MQE001, MQE041, MQE042, MQE051, MQE201, MQE411, MQE501, URAE8X956A, URAB8, URAE8X960A, VD2S40, VD2S41, VD5S07 tai — muita tämän kuvauksen mukaisiin laitteisiin liittyviä tunnistusmerkintöjä | 135 000 000 kpl | 0 | 1.1.—31.12. |
| 09.2945 | ex 2940 00 90 | 10 | D-ksyloosi | 800 t | 0 | 1.1.—31.12. |
| 09.2947 | ex 3904 69 90 | 95 | Polyvinyyliideenifluoridi jauheena, metallin päällystämässä käytettävien maalien ja lakkojen valmistukseen tarkoitettu (a) | 1 300 t | 0 | 1.1.—31.12.1999 |
| 09.2949 | ex 8543 89 95 | 44 | Lämpötilaa kompensoiva oskillaattori, jossa on painettu piiri, johon on asennettu ainakin pietsosähköinen kide ja säädettävä kondensaattori, kotelossa, jossa on: — tunnistusmerkintä, joka on tai josta osa on yksi seuraavista numero- ja kirjainyhdistelmistä: 3211A-ANF50, 5111B-ANL51, TCXO-111, TXO2603 tai — muita tämän kuvauksen mukaisiin laitteisiin liittyviä tunnistusmerkintöjä | 12 000 000 kpl | 0 | 1.1.—31.12. |
| 09.2950 | ex 2905 50 20 | 20 | 2-kloorietanoli, alanimikkeeseen 4002 99 90 kuuluvien nestemäisten tioplastien valmistukseen tarkoitettu (a) | 4 000 t | 0 | 1.1.—31.12. |
| 09.2954 | ex 2926 90 99 | 55 | 3-[Trifluorimetyyli] fenyyliaetonitriili | 100 t | 0 | 1.1.—31.12. |
| 09.2955 | ex 2932 19 00 | 60 | Flurtamone (ISO) | 200 t | 0 | 1.1.—31.12. |
| 09.2957 | ex 8507 90 98 | 10 | Meistetty lieriömäinen kenno, seostamatonta terästä, nikkelöity, akkua varten, läpimitta vähintään 13 mm, mutta enintään 17 mm, ja korkeus vähintään 27 mm, mutta enintään 70 mm | 70 000 000 kpl | 0 | 1.1.—31.12. |
| 09.2959 | ex 4804 41 91 ex 4804 41 99 ex 4804 51 90 | 10 10 10 | Voimapaperi, -kartonki ja -pahvi, paino suurempi kuin 150 g/m ² , kokonaan kemiallisella sulfaattimenetelmällä saaduista ensiökuiduista valmistettu, nimikkeeseen 3921 tuotteiden valmistukseen tarkoitettu (a) | 45 000 t | 0 | 1.1.—31.12. |
| 09.2964 | ex 5502 00 80 | 20 | Orgaanisella liuotinkehruulla (Lyocell) valmistettu selluloosafilamenttitouvi, paperiteollisuuden käyttöön (a) | 1 200 t | 0 | 1.1.—31.12. |

| Järjestysnumero | CN-koodi | Taric-koodi | Tavaran kuvaus | Kiintiön määrä | Kiintiötulli (%) | Kiintiökausi |
|-----------------|--------------------------------|-------------|--|----------------|------------------|-----------------|
| 09.2966 | ex 2839 19 00 | 20 | Kiteinen dinatriumsilikaatti, joka sisältää: — vähintään 59 painoprosenttia piidioksidia ja — vähintään 30 painoprosenttia dinatriumoksidia | 12 000 t | 0 | 1.1.—31.12. |
| 09.2975 | ex 2918 30 00 | 10 | Bentsofenoni- 3,3':4,4'-tetrakarboksyliihappodianhydridi | 500 t | 0 | 1.1.—31.12. |
| 09.2976 | ex 8407 90 10 | 10 | Bensiinikäyttöiset nelitahtimootorit, iskutilavuus enintään 250 cm ³ , ala-nimikkeeseen 8433 11 ruohonleikkukoneiden valmistukseen tarkoitettut (a) | 900 000 kpl | 0 | 1.1.—31.12. |
| 09.2977 | ex 3204 17 00 | 20 | Väri C.I Pigment Blue 61 | 600 t | 0 | 1.1.—31.12. |
| 09.2978 | ex 4804 52 90 | 10 | Voimapaperi, -kartonki ja -pahvi, paino vähintään 250 g/m ² , valkaistu tasaisesti kauttaaltaan massana, nestemäisten elintarvikkeiden valmistukseen tarkoitettu (a) | 48 000 t | 0 | 1.1.—31.12. |
| 09.2979 | ex 7011 20 00 | 15 | Etulasit kuvaruudut, joiden ulkokulmista mitattu läpimitta on 80,9 cm (± 0,2 cm), valonläpäisy 80 prosenttia (± 2 prosenttia) ja lasin paksuus ollessa 11,43 mm | 200 000 kpl | 0 | 1.1.—31.12. |
| 09.2980 | ex 4810 32 10 ex 4810 32 90 | 10 10 | Voimapaperi, -kartonki ja -pahvi, rullina, valkaistu tasaisesti kauttaaltaan massana, yhdeltä puolelta päällystetty tai peitetty kaoliinilla ja/tai kalsiumkarbonaattilla, paino suurempi kuin 150 g/m ² , mutta pienempi kuin 400 g/m ² , nestemäisten elintarvikkeiden pakkausten valmistukseen tarkoitettu (a) | 52 000 t | 0 | 1.1.—31.12. |
| 09.2981 | ex 8407 90 80 ex 8407 90 90 | 10 10 | Kipinäsytytteiset iskumäntä- tai kiertomäntämootorit, iskutilavuus vähintään 300 cm ³ ja teho vähintään 6 kW, mutta enintään 15,5 kW, alanimikkeeseen 8433 11 51 (a) | 210 000 kpl | 0 | 1.1.—31.12. |
| 09.2982 | ex 2903 69 90 | 20 | 1,2-bis(pentabromifenyyli)etaani | 4 500 t | 0 | 1.1.—31.12. |
| 09.2983 | ex 2909 30 38 | 10 | Bis-(pentabromifenyyli)etteri | 6 200 t | 0 | 1.1.—31.12. |
| 09.2984 | ex 4811 29 00 | 10 | Voimapaperi, joka on valmistettu pääasiassa kemiallisella sulfaattimenetelmällä saaduista ensiökuiduista ja päällystetty yhdeltä puolelta (vahamaisella) maissitärkelykseen perustuvalla liimalla: — vahvistamaton, paino vähintään 48 g/m ² , mutta enintään 93 g/m ² , — vahvistettu, paino vähintään 130 g/m ² , mutta enintään 210 g/m ² , vähintään 150 cm:n levyisinä rullina, alanimikkeeseen 4823 19 00 rulliksi pitkittäin leikattavaksi ja paloiteltavaksi tarkoitettu (a) | 150 t | 0 | 1.1.—31.12.2000 |
| 09.2985 | ex 8540 91 00 | 33 | Litettä rakolevy (flat mask) jonka leveys on 691,1 mm (± 0,2 mm) ja korkeus 407,7 mm (± 0,2 mm) ja jonka kohtisuora rakoleveys vertikaaliakselin päässä on 155 mikrometriä (± 8 mikrometriä) | 150 000 t | 0 | 1.1.—31.12. |

(a) Tämän erityiskäytön valvomiseksi on sovellettava yhteisön asiaa koskevia määräyksiä.

(b) Tariffikiintiötä ei kuitenkaan sovelleta, jos käsittelyn suorittaa vähittäismyynti- tai ravintolayritys.

(c) Sovelletaan paljouden mukaan kannettavaa lisätullia.

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 2746/1999,
annettu 17 päivänä joulukuuta 1999,
asetuksen (ETY) N:o 3759/92 liitteessä I olevassa A, D ja E kohdassa lueteltujen kalastustuotteiden
ohjehinnoista kalastusvuodelle 2000

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,
ottaa huomioon kalastus- ja vesiveljelytuotealan yhteisestä
markkinajärjestelystä 17 päivänä joulukuuta 1992 annetun
neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3759/92 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 9
artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- 1) Asetuksen (ETY) N:o 3759/92 9 artiklan 1 kohdassa säädetään, että kullekin mainitun asetuksen liitteessä I olevassa A, D ja E kohdassa luetellulle tuotteelle tai tuoteryhmälle vahvistetaan ohjehinta kullekin kalastusvuodelle.
- 2) Kyseisten tuotteiden hinnoista tällä hetkellä saatavilla olevien tietojen ja mainitun asetuksen 9 artiklan 2 kohdassa säädettyjen perusteiden nojalla näitä hintoja olisi kalalajeittain nostettava, ne olisi pidettävä samoina tai niitä olisi laskettava kalastusvuodelle 2000.

- 3) Tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvien tuotteiden osalta kalastusvuosi alkaa 1 päivänä tammikuuta 2000. Asian kiireellisyys huomioon ottaen on ehdottoman välttämätöntä myöntää poikkeus Amsterdamin sopimuksen liitteenä olevan kansallisten kansanedustuslaitosten asemaa Euroopan unionissa koskevan pöytäkirjan I osan 3 kohdassa mainitusta kuuden viikon määräajasta,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Ohjehinnat asetuksen (ETY) N:o 3759/92 liitteessä I olevassa A, D ja E kohdassa lueteltujen tuotteiden sekä niiden kaupallisten luokkien, joihin tuotteet kuuluvat, osalta 1 päivästä tammikuuta 31 päivään joulukuuta 2000 kestäväälle kalastusvuodelle vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 2000.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 17 päivänä joulukuuta 1999.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

K. HEMILÄ

⁽¹⁾ EYVL L 388, 31.12.1992, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 3318/94 (EYVL L 350, 31.12.1994, s. 15).

LIITE

| Laji | Kaupalliset ominaisuudet (1) | | | Ohjehinta (euroa/tonni) |
|--|------------------------------|--------------|--|----------------------------|
| | Tuoreusluokka | Koko | Tarjontamuoto | |
| 1. <i>Clupea harengus</i> -lajin sillit | Extra, A | 1 | Kokonainen kala | 261 |
| 2. <i>Sardina pilchardus</i> -lajin sardiinit | Extra | 3 | Kokonainen kala | 542 |
| 3. Piikkihai (<i>Squalus acanthias</i>) | Extra, A | 2 | Kokonainen kala Perattu kala, päätä ei ole poistettu | 1 068 |
| 4. Punahai (<i>Scyliorhinus</i> -suvun lajit) | Extra, A | 1 | Kokonainen kala Perattu kala, päätä ei ole poistettu | 814 |
| 5. Punasimppu (<i>Sebastes</i> -suvun lajit) | A | 2 | Kokonainen kala | 1 154 |
| 6. <i>Gadus morhua</i> -lajin turskat | A tai A | 2 3 | Perattu kala, päätä ei ole poistettu Perattu kala, päätä ei ole poistettu | 1 529 |
| 7. Seiti (<i>Pollachius virens</i>) | A tai A | 2 3 | Perattu kala, päätä ei ole poistettu Perattu kala, päätä ei ole poistettu | 782 |
| 8. Kolja (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>) | A tai A | 2 3 | Perattu kala, päätä ei ole poistettu Perattu kala, päätä ei ole poistettu | 1 036 |
| 9. Valkoturska (<i>Merlangius merlangus</i>) | A tai A | 2 3 | Perattu kala, päätä ei ole poistettu Perattu kala, päätä ei ole poistettu | 902 |
| 10. Molva (<i>Molva</i> -suvun lajit) | Extra, A | 1, 2 | Perattu kala, päätä ei ole poistettu | 1 173 |
| 11. <i>Scomber scombrus</i> -lajin makrillit | Extra tai A | 1 2 | Kokonainen kala Kokonainen kala | 287 |
| 12. <i>Scomber japonicus</i> -lajin makrillit | Extra tai A | 1 2 | Kokonainen kala Kokonainen kala | 301 |
| 13. Sardelli (<i>Engraulis</i> -suvun lajit) | Extra | 2 | Kokonainen kala | 1 185 |
| 14. Punakampela (<i>Pleuronectes platessa</i>) | A tai A | 2 3 | Perattu kala, päätä ei ole poistettu Perattu kala, päätä ei ole poistettu | 1 052 1 448 |
| 15. <i>Merluccius merluccius</i> -lajin kummeliturskat | A | 1 | Perattu kala, päätä ei ole poistettu | 3 732 |
| 16. Lasikampela (<i>Lepidorhombus</i> -suvun lajit) | Extra, A | 1, 2 | Kokonainen tai perattu kala, päätä ei ole poistettu | 2 358 |
| 17. Merilahna (<i>Brama</i> -suvun lajit) | Extra, A | 1 | Kokonainen kala | 1 836 |
| 18. Merikrotti (<i>Lophius</i> -suvun lajit) | Extra, A Extra, A | 2, 3 2, 3 | Kokonainen tai perattu kala, päätä ei ole poistettu Pää poistettu | 2 771 5 725 |

| Laji | Kaupalliset ominaisuudet ⁽¹⁾ | | | Ohjehinta (euroa/tonni) |
|--|---|------|--|----------------------------|
| | Tuoreusluokka | Koko | Tarjontamuoto | |
| 19. Crangon crangon -lajin katkaravut | A | 1 | Ainoastaan vedessä keitetyt | 2 405 |
| 20. Isotaskurapu (<i>Cancer pagurus</i>) | — | 1 | Kokonainen | 1 749 |
| 21. Keisarihummeri (<i>Nephrops norvegicus</i>) | E, A | 1, 2 | Kokonainen | 5 284 |
| | E, A | 2 | Pyrstö | 4 345 |
| 22. Hietakampela (<i>Limanda limanda</i>) | Extra, A | 1 | Perattu kala, päättä ei ole poistettu | 932 |
| 23. Kampela (<i>Platichthys flesus</i>) | Extra, A | 1 | Perattu kala, päättä ei ole poistettu | 558 |
| 24. Valkotonnikala (<i>Thunnus alalunga</i>) | Extra, A | 1 | Kokonainen kala | 2 145 |
| | | 1 | Perattu kala, päättä ei ole poistettu | 2 452 |
| 25. Seepia (<i>Sepia officinalis</i> ja <i>Rossia macrosoma</i>) | Extra, A | 1, 2 | Kokonainen | 1 605 |
| 26. Kielikampela (<i>Solea</i> -suvun lajit) | Extra, A | 2, 3 | Perattu kala, päättä ei ole poistettu | 6 453 |
| 27. Pohjanmeren katkarapu (<i>Pandalus borealis</i>) | A | 1 | Ainoastaan vedessä keitetyt | 6 387 |
| | A | 1 | Tuoreet tai jäädytetyt | 1 690 |

(¹) Tuoreusryhmät, koko ja tarjontamuoto on määriteltä asetuksen (ETY) N:o 3759/92 2 artiklaa soveltaen.

**NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 2747/1999,
annettu 17 päivänä joulukuuta 1999,
asetuksen (ETY) N:o 3759/92 liitteessä II lueteltujen kalastustuotteiden ohjehinnoista kalastus-
vuodeksi 2000**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon kalastus- ja vesiveljelytuotealan yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3759/92 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 9 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- 1) Asetuksen (ETY) N:o 3759/92 9 artiklan 1 kohdassa säädetään, että kullekin mainitun asetuksen liitteessä II luetellulle tuotteelle tai tuoteryhmälle vahvistetaan ohjehinta kullekin kalastusvuodelle.
- 2) Kyseisten tuotteiden hinnoista tällä hetkellä saatavilla olevien tietojen ja mainitun asetuksen 9 artiklan 2 kohdassa säädettyjen perusteiden nojalla näitä hintoja olisi kalalajeittain nostettava, ne olisi pidettävä samoina tai niitä olisi laskettava kalastusvuodelle 2000.

- 3) Tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvien tuotteiden osalta kalastusvuosi alkaa 1 päivänä tammikuuta 2000. Asian kiireellisyys huomioon ottaen on ehdottoman välttämätöntä myöntää poikkeus Amsterdamin sopimuksen liitteenä olevan kansallisten kansanedustuslaitosten asemaa Euroopan unionissa koskevan pöytäkirjan I osan 3 kohdassa mainitusta kuuden viikon määräajasta.

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Ohjehinnat asetuksen (ETY) N:o 3759/92 liitteessä II lueteltujen tuotteiden sekä niiden kaupallisten luokkien, joihin tuotteet kuuluvat, osalta 1 päivästä tammikuuta 31 päivään joulukuuta 2000 kestäväälle kalastusvuodelle vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 2000.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 17 päivänä joulukuuta 1999.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

K. HEMILÄ

⁽¹⁾ EYVL L 388, 31.12.1992, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 3318/94 (EYVL L 350, 31.12.1994, s. 15).

LIITE

(euroa/tonni)

| Tuoteryhmä | Kaupalliset ominaisuudet | Ohjehinta |
|--|--|-----------|
| 1. Hammasahven ja pagellit (<i>Dentex dentex</i> ja <i>Pagellus</i> -suvun lajit) | Jäädytetyt, tasalaatuisia tuotteita sisältävissä alkuperäisissä erissä tai pakkauksissa | 1 556 |
| 2. <i>Loligo patagonica</i> -lajin kalmarit | Jäädytetyt, puhdistamattomat, tasalaatuisia tuotteita sisältävissä alkuperäisissä pakkauksissa | 1 111 |
| 3. Kalmarit (<i>Ommastrephes sagittatus</i>) | Jäädytetyt, puhdistamattomat, tasalaatuisia tuotteita sisältävissä alkuperäisissä pakkauksissa | 961 |
| 4. <i>Illex argentinus</i> | Jäädytetyt, puhdistamattomat, tasalaatuisia tuotteita sisältävissä alkuperäisissä pakkauksissa | 879 |
| 5. Seepiat (<i>Sepia officinalis</i> , <i>Rossia macrosoma</i> ja <i>Sepiola rondeletti</i>) | Jäädytetyt, tasalaatuisia tuotteita sisältävissä alkuperäisissä pakkauksissa | 1 947 |
| 6. Meritursaat (<i>Octopus</i> -suvun lajit) | Jäädytetyt, tasalaatuisia tuotteita sisältävissä alkuperäisissä pakkauksissa | 2 007 |
| 7. Grönlanninpallas (<i>Reinhardtius hippoglossoides</i>) | Jäädytetyt, tasalaatuisia tuotteita sisältävissä alkuperäisissä pakkauksissa | 1 937 |
| 8. <i>Merluccius</i> -suvun lajeihin kuuluvat kokonaiset kummeliturskat | Jäädytetyt, tasalaatuisia tuotteita sisältävissä alkuperäisissä pakkauksissa | 1 277 |
| 9. <i>Merluccius</i> -suvun lajeihin kuuluvat kummeliturskat fileinä | Jäädytetyt, tasalaatuisia tuotteita sisältävissä alkuperäisissä pakkauksissa | 1 545 |
| 10. — <i>Parapenaeus longirostris</i> -lajin katkaravut | Jäädytetyt, tasalaatuisia tuotteita sisältävissä alkuperäisissä pakkauksissa | 4 038 |
| — muut <i>Penaedae</i> -sukuun kuuluvat katkarapulajit | Jäädytetyt, tasalaatuisia tuotteita sisältävissä alkuperäisissä pakkauksissa | 7 825 |

**NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 2748/1999,
annettu 17 päivänä joulukuuta 1999,
yhteisön tuotantohinnan vahvistamisesta asetuksen (ETY) N:o 3759/92 liitteessä III luetelluille
kalastustuotteille kalastusvuodeksi 2000**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,
ottaa huomioon kalastus- ja vesiviljelytuotealan yhteisestä
markkinajärjestelystä 17 päivänä joulukuuta 1992 annetun
neuvoston asetuksen (EY) N:o 3759/92 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 17
artiklan 4 kohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- 1) Asetuksen (ETY) N:o 3759/92 17 artiklan 1 kohdassa säädetään, että yhteisön tuottajahinta olisi vahvistettava kullekin kyseisen asetuksen liitteessä III vahvistetulle tuotteelle.
- 2) Komission asetuksessa (ETY) N:o 3510/82 ⁽²⁾ vahvistetaan eri tonnikalalajeihin sovellettavat mukautuskertoimet. Tästä syystä yhteisön tuottajahintaa ei ole tarpeen vahvistaa kaikille asetuksen (ETY) N:o 3759/92 liitteessä III luetelluille tonnikalalajeille, vaan ainoastaan keltaevätonnikalalle (*Thunnus albacares*).

3) Asetuksen (ETY) N:o 3759/92 9 artiklan 2 kohdan ensimmäisessä ja toisessa luetelmakohdassa sekä 17 artiklan 1 kohdassa määriteltyjen perusteiden mukaisesti tätä hintaa on laskettava kalastusvuonna 2000.

4) Tässä asetuksessa tarkoitettujen tuotteiden kalastusvuosi alkaa 1 päivänä tammikuuta 2000. Asian kiireellisyyden vuoksi on välttämätöntä myöntää poikkeus kuuden viikon määräajasta, joka mainitaan Amsterdamin sopimukseen liitetyn pöytäkirjan kansallisten kansanedustuslaitosten asemasta Euroopan unionissa I kohdan 3 kohdassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Yhteisön tuottajahinta keltaevätonnikalalle (*Thunnus albacares*) vahvistetaan 1 päivästä tammikuuta 31 päivään joulukuuta 2000 kestäväen kalastusvuoden osalta seuraavasti:

| (euroa/tonni) | | |
|--|-------------------------------------|------------------------|
| Laji | Kaupalliset ominaisuudet | Yhteisön tuottajahinta |
| Keltaevätonnikala (<i>Thunnus albacares</i>) | Kokonaisena, kappalepaino yli 10 kg | 1 221 |

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 2000.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 17 päivänä joulukuuta 1999.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

K. HEMILÄ

⁽¹⁾ EYVL L 388, 31.12.1992, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 3318/94 (EYVL L 350, 31.12.1994, s. 15).

⁽²⁾ EYVL L 368, 28.12.1982, s. 27, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 3899/92 (EYVL L 392, 31.12.1992, s. 24).

**NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 2749/1999,
annettu 17 päivänä joulukuuta 1999,
tiettyjen kalastustuotteita koskevien yhteisön autonomisten tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista annetun asetuksen (EY) N:o 745/1999 muuttamisesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 26 artiklan,
ottaa huomioon komission ehdotuksen,
sekä katsoo seuraavaa:

- 1) Neuvosto on asetuksellaan (EY) N:o 745/1999⁽¹⁾ avannut autonomisia tariffikiintiöitä.
- 2) Turskaa koskevan kiintiön (järjestysnumero 09.2753) määrä ei ole riittävä yhteisön teollisuuden tarpeiden tyydyttämiseksi. Tätä määrää olisi sen vuoksi korotettava 1 päivästä huhtikuuta 1999, jotta voidaan taata tämän kiintiön keskeytymätön käyttö.
- 3) Ottaen huomioon tämän asetuksen merkityksen eurooppalaiselle teollisuudelle, olisi sovellettava Amsterdamin sopimuksen liitteenä olevan kansallisten kansanedustuslaitosten asemaa Euroopan unionissa koskevan pöytä-

kirjan 1 osan 3 kohdassa olevaa määräystä asian kiireellisyydestä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 745/1999 liitteen ensimmäisellä sivulla olevan ensimmäisen järjestysnumeron (09.2753) kohdalla viidennessä sarakkeessa oleva luku "67 000" luvulla "75 000".

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä huhtikuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 17 päivänä joulukuuta 1999.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

K. HEMILÄ

⁽¹⁾ EYVL L 96, 10.4.1999, s. 1.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2750/1999,
annettu 22 päivänä joulukuuta 1999,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1498/98 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- 1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kieroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- 2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetyille tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitettujen tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 23 päivänä joulukuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 22 päivänä joulukuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EYVL L 198, 15.7.1998, s. 4.

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi annettu 22 päivänä joulukuuta 1999, komission asetukseen

(EUR/100 kg)

| CN-koodi | Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾ | Tuonnin kiinteä arvo |
|---|-------------------------------------|----------------------|
| 0702 00 00 | 052 | 77,6 |
| | 204 | 43,2 |
| | 624 | 132,5 |
| | 999 | 84,4 |
| 0709 90 70 | 052 | 124,0 |
| | 204 | 122,7 |
| | 999 | 123,3 |
| 0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50 | 052 | 44,4 |
| | 204 | 44,7 |
| | 624 | 54,9 |
| | 999 | 48,0 |
| 0805 20 10 | 052 | 77,1 |
| | 204 | 55,8 |
| | 999 | 66,4 |
| 0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90 | 052 | 76,9 |
| | 464 | 123,0 |
| | 999 | 100,0 |
| 0805 30 10 | 052 | 61,3 |
| | 600 | 70,7 |
| | 999 | 66,0 |
| | 999 | 66,0 |
| 0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90 | 400 | 71,1 |
| | 404 | 76,6 |
| | 720 | 60,8 |
| | 728 | 83,3 |
| | 999 | 72,9 |
| | 999 | 72,9 |
| 0808 20 50 | 052 | 142,9 |
| | 064 | 64,0 |
| | 400 | 93,7 |
| | 720 | 70,7 |
| | 999 | 92,8 |

(¹) Komission asetuksessa (EY) N:o 2645/98 (EYVL L 335, 10.12.1998, s. 22) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2751/1999,
annettu 22 päivänä joulukuuta 1999,
tiettyjä säilöttyjä sienä koskevien tuontitodistusten antamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,
ottaa huomioon säilöttyjä sienä koskevien yhteisön tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista 6 päivänä syyskuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2125/95 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2493/98 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 6 artiklan 4 kohdan,
sekä katsoo seuraavaa:

- 1) Asetuksen (EY) N:o 2125/95 poikkeamisesta 27 päivänä lokakuuta 1999 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2266/1999 ⁽³⁾ 1 artiklan 1 kohdassa säädetään, että vuoden 2000 tariffikiintiötä koskevat ensimmäiset tuontitodistushakemukset on jätettävä 13 ja 14 päivänä joulukuuta 1999. Mainitun asetuksen 2 kohdassa säädetään, että hakemuksissa mainituista määräistä on annettava tieto 15 päivänä joulukuuta 1999.
- 2) Asetuksen (EY) N:o 2125/95 6 artiklan 4 kohdassa säädetään, että jos määrät, joille todistuksia haetaan, ovat suuremmat kuin käytettävissä olevat määrät, komissio vahvistaa yhtenäisen vähennysprosentin ja keskeyttää todistusten antamisen myöhempien hakemusten osalta.
- 3) Asetuksen (EY) N:o 2125/95 4 artiklan 1 kohdan b alakohdan mukaisissa 13 ja 14 päivänä joulukuuta 1999 haetut määrät ovat suuremmat kuin käytettävissä olevat

määrät, minkä vuoksi olisi määriteltävä, missä määrin voidaan antaa todistuksia ja keskeyttää todistusten antaminen myöhempien hakemusten osalta,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 2125/95 4 artiklan 1 kohdan b alakohdan mukaisissa 13 ja 14 päivänä joulukuuta 1999 jätetyissä ja 15 päivänä joulukuuta 1999 komissioon toimitetuissa tuontitodistushakemuksissa mainituista määräistä hyväksytään 7,8 prosenttia, ja todistukseen merkitään kyseisen asetuksen 11 artiklan 1 kohdan mukainen maininta.

2 artikla

Asetuksen (EY) N:o 2125/95 4 artiklan 1 kohdan b alakohdan mukaisten tuontitodistusten antaminen keskeytetään 1 päivän tammikuuta ja 14 päivän lokakuuta 2000 välisenä aikana jätettyjen hakemusten osalta.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 23 päivänä joulukuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 22 päivänä joulukuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 212, 7.9.1995, s. 16.

⁽²⁾ EYVL L 309, 19.11.1998, s. 38.

⁽³⁾ EYVL L 277, 28.10.1999, s. 8.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2752/1999,
annettu 22 päivänä joulukuuta 1999,
puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinnan ja tuen ennakon määrän vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Kreikan liittymisasiakirjan ja erityisesti puuvillaa koskevan pöytäkirjan n:o 4, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 1553/95⁽¹⁾, 3 ja 10 kohdan,

ottaa huomioon puuvillan tukijärjestelmän yleisistä säännöistä ja asetuksen (ETY) N:o 2169/81 kumoamisesta 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1554/95⁽²⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1419/98⁽³⁾, ja erityisesti sen 3, 4 ja 5 artiklan,

sekä katsoo, että

- 1) asetuksen (EY) N:o 1554/95 3 artiklan mukaan puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinta määritetään säännöllisin väliajoin puuvillan, josta siemenet on poistettu, maailmanmarkkinahinnan perusteella ottamalla huomioon aikaisempi suhde puuvillalle, josta siemenet on poistettu, käytetyn maailmanmarkkinahinnan ja puuvillalle, josta siemeniä ei ole poistettu, lasketun maailmanmarkkinahinnan välillä; tämä aikaisempi suhde on vahvistettu yksityiskohtaisista säännöistä puuvillan tukijärjestelmän soveltamisesta 3 päivänä toukokuuta 1989 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 1201/89⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1624/1999⁽⁵⁾, 1 artiklan 2 kohdassa; jos maailmanmarkkinahintaa ei voida tällä tavoin määrittää, hinta vahvistetaan viimeksi määritetyn hinnan perusteella,
- 2) asetuksen (EY) N:o 1554/95 4 artiklan nojalla puuvillan, josta siemenet on poistettu, maailmanmarkkinahinta määritetään tuotteelle, jolla on tietyt ominaisuudet ja ottamalla huomioon edullisimmat kyseisillä markkinoilla tehdyt tarjoukset ja hinnat, joita pidetään markkinoiden todellista suuntausta edustavina; tätä hinnanmäärittäystä varten lasketaan pohjoiseurooppalaiseen satamaan cif-toimituksena kuljetetusta, kansainvälisen kaupan kannalta edustavimpana pidetyistä toimittajamaista lähtöisin olevasta tuotteesta tehtyjen tarjousten sekä yhden tai useamman eurooppalaisen pörssin tällaiselle

tuotteelle noteeraamien hintojen keskiarvo; puuvillan, josta siemenet on poistettu, maailmanmarkkinahinnan määrittämiseksi näiden perusteiden mukauttamisesta säädetään toimitetun tuotteen laadusta tai tarjouksista ja kursseista johtuvien erojen huomioon ottamiseksi; nämä mukautukset on vahvistettu asetuksen (ETY) N:o 1201/89 2 artiklassa,

- 3) edellä tarkoitettujen perusteiden soveltaminen johtaa puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinnan vahvistamiseen jäljempänä ilmoitetulle tasolle,
- 4) asetuksen (EY) N:o 1554/95 5 artiklan 3 a kohdan ensimmäisessä alakohdassa säädetään, että tuen ennakon määrä on tavoitehintaa vähennettynä maailmanmarkkinahinnalla ja taatun enimmäismäärän ylityksessä sovellettavalla mallilla lasketulla alennuksella, mutta puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, uudelleenarvioinnin mukaisesti korotettuna vähintään 7,5 prosentilla; komission asetuksessa (EY) N:o 2606/1999⁽⁶⁾ vahvistetaan tuotannon uudelleenarviointi markkinointivuonna 1999/2000 ja siihen liittyvä korotusprosentti; yhden laskutavan soveltaminen johtaa ennakon vahvistamisen jäljempänä ilmoitetulle tasolle jäsenvaltiota kohti.

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Asetuksen (EY) N:o 1554/95 3 artiklassa tarkoitettun puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinnaksi vahvistetaan 19,816 EUR/100 kg.
2. Asetuksen (EY) N:o 1554/95 5 artiklan 3 a kohdan ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettun ennakon määrä vahvistetaan:
 - 50,023 EUR/100 kg Espanjassa
 - 46,090 EUR/100 kg Kreikassa
 - 86,484 EUR/100 kg muissa jäsenvaltioissa.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 23 päivänä joulukuuta 1999.

⁽¹⁾ EYVL L 148, 30.6.1995, s. 45.

⁽²⁾ EYVL L 148, 30.6.1995, s. 48.

⁽³⁾ EYVL L 190, 4.7.1998, s. 4.

⁽⁴⁾ EYVL L 123, 4.5.1989, s. 23.

⁽⁵⁾ EYVL L 192, 24.7.1999, s. 39.

⁽⁶⁾ EYVL L 316, 10.12.1999, s. 36.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 22 päivänä joulukuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2753/1999,
annettu 22 päivänä joulukuuta 1999,
tiettyjen interventioelinten hallussaan pitämän ja vientiin tarkoitettun naudanlihan määräaikaisesta
myynnistä tarjouskilpailumenettelyllä annetun asetuksen (EY) N:o 2009/1999 muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen, ottaa huomioon naudanlihan yhteisestä markkinajärjestelystä 27 päivänä kesäkuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 805/68 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1633/98 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 7 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- 1) Saksan interventiovarastoissa olevista merkittävistä naudanlihamääristä on tehty myyntisopimuksia tiettyjen interventioelinten hallussaan pitämän ja vientiin tarkoitettun naudanlihan määräaikaisesta myynnistä tarjouskilpailumenettelyllä ja asetuksen (EY) N:o 1587/1999 kumoamisesta 20 päivänä syyskuuta 1999 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2009/1999 ⁽³⁾ mukaisesti. Sellaisten vakavien ja ennakoimattomien hallinnollisten ja käytännön ongelmien vuoksi, jotka liittyvät haltuunottoon ja johtuvat erityisesti Venäjälle toimitetusta elintarvikeavusta, Saksan interventioelin ei pysty sovitussa ajassa toimittamaan kokonaisuudessaan sitä naudanlihamäärää, josta on tehty tarjouskilpailun voittajien kanssa sopimuksia asetuksen (EY) N:o 2009/1999 mukaisesti. Kyseisestä tilanteesta toimijoille mahdollisesti aiheutu-

vien, toimijoista riippumattomista syistä johtuvien haittavaikutusten lieventämiseksi mainitun asetuksen 5 artiklassa tarkoitettuja toimitus- ja voimassaoloaikoja olisi pidennettävä.

- 2) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat naudanlihan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 2009/1999 seuraavasti:

- 1) Korvataan 5 artiklan 1 kohdassa ilmaisu "2 kuukauteen" ilmaisulla "3 kuukauteen".
- 2) Korvataan 5 artiklan 2 kohdassa ilmaisu "60 päivää" ilmaisulla "90 päivää".

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 20 päivästä syyskuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 22 päivänä joulukuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 148, 28.6.1968, s. 24.

⁽²⁾ EYVL L 210, 28.7.1998, s. 17.

⁽³⁾ EYVL L 248, 21.9.1999, s. 15.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2754/1999,**annettu 22 päivänä joulukuuta 1999,****tietyjen interventioelinten hallussaan pitämän ja yhteisössä jalostettavaksi tarkoitettun naudanlihan myynnistä ennakolta kiinteästi vahvistettuun hintaan elintarvikeapua varten annetun asetuksen (EY) N:o 822/1999 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon naudanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 27 päivänä kesäkuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 805/68 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1633/98 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 7 artiklan 3 kohdan ja 9 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- 1) Tiettyjen interventioelinten hallussaan pitämän ja yhteisössä jalostettavaksi tarkoitettun naudanlihan myynnistä ennakolta kiinteästi vahvistettuun hintaan elintarvikeapua varten 20 päivänä huhtikuuta 1999 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 822/1999 ⁽³⁾ säädetään interventiotuotteiden myynnistä elintarvikeaputarkoitukseen. Hyväntekeväisyysjärjestö, jolle jalostetut tuotteet oli tarkoitettu, on ilmaissut aikovansa jakaa tavarat tietyissä kolmansissa maissa. Paikallisen tason ongelmat ovat kuitenkin tähän saakka estäneet kyseisen jakelun. Vientilisenssien voimassaoloaikaa olisi jatkettava, jotta ongelmien ratkaisemiselle voidaan varata riittävästi aikaa.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 22 päivänä joulukuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

- 2) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat naudanlihan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Lisätään asetuksen (EY) N:o 822/1999 5 artiklaan 4 kohta seuraavasti:

"4. Sen estämättä, mitä komission asetuksen (EY) N:o 1445/95 ^(*) 8 artiklan 1 kohdassa säädetään, tämän asetuksen mukaisesti tuotetuille tuotteille annettujen vientilisenssien voimassaoloaika on 12 kuukautta niiden antopäivästä asetuksen (ETY) N:o 3719/88 21 artiklan 2 kohdan mukaisesti ^(**).

^(*) EYVL L 143, 27.6.1995, s. 35.

^(**) EYVL L 331, 2.12.1988, s. 1."

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 22 päivästä huhtikuuta 1999.

⁽¹⁾ EYVL L 148, 28.6.1968, s. 24.

⁽²⁾ EYVL L 210, 28.7.1997, s. 17.

⁽³⁾ EYVL L 104, 21.4.1999, s. 9.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2755/1999,
annettu 21 päivänä joulukuuta 1999,
tiettyjen herkästi pilaantuvien tavaroiden tullausarvon määrittämiseksi tarkoitettujen yksikköarvojen vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisöjen tullikoodeksista 12 päivänä lokakuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 955/1999⁽²⁾,

ottaa huomioon tiettyjen yhteisöjen tullikoodeksista annetun asetuksen (ETY) N:o 2913/92 soveltamista koskevien säännösten vahvistamisesta 2 päivänä heinäkuuta 1993 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1662/1999⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 173 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

- 1) asetuksen (ETY) N:o 2454/93 173–177 artiklassa säädetään perusteet, joiden nojalla komissio vahvistaa jaksoittaiset yksikköarvot mainitun asetuksen liitteessä 26 esitetyn luokittelun mukaisesti kuvatuille tuotteille, ja

- 2) edellä mainituissa artikloissa vahvistettujen sääntöjen ja perusteiden soveltaminen komissiolle asetuksen (ETY) N:o 2454/93 173 artiklan 2 kohdan säännösten mukaisesti toimitettuihin tekijöihin johtaa yksikköarvon vahvistamiseen kyseisille tuotteille, siten kuin tämän asetuksen liitteessä määrätään,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 2454/93 173 artiklan 1 kohdassa tarkoitettut yksikköarvot vahvistetaan, kuten liitteessä olevassa taulukossa esitetään.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 24 päivänä joulukuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 21 päivänä joulukuuta 1999.

Komission puolesta

Erkki LIIKANEN

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 302, 19.10.1992, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 119, 7.5.1999, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1.

⁽⁴⁾ EYVL L 197, 29.7.1999, s. 25.

LIITE

| Koodi | Tavaran kuvaus | Yksikköarvojen määrä 100:aa nettokilogrammaa kohti | | | | | | |
|-------|---|--|--------------------------------|-----------------------------------|----------------------------|------------------------|----------------------|------------------------|
| | Laji, lajike, CN-koodi | a) b) c) | EUR FIM SEK | ATS FRF BEF/LUF | DEM IEP GBP | DKK ITL | GRD NLG | ESP PTE |
| 1.10 | Uudet perunat 0701 90 51 0701 90 59 | a) b) c) | 9,26 55,06 79,60 | 127,42 60,74 373,55 | 18,11 7,29 5,82 | 68,91 17 929,86 | 3 058,58 20,41 | 1 540,73 1 856,46 |
| 1.30 | Kepasipuli (ei kuitenkaan istukassipulit) 0703 10 19 | a) b) c) | 15,57 92,58 133,84 | 214,25 102,13 628,09 | 30,45 12,26 9,79 | 115,86 30 147,72 | 5 142,77 34,31 | 2 590,63 3 121,50 |
| 1.40 | Valkosipuli 0703 20 00 | a) b) c) | 81,43 484,16 699,97 | 1 120,50 534,15 3 284,88 | 159,26 64,13 51,20 | 605,94 157 670,47 | 26 896,33 179,45 | 13 548,81 16 325,25 |
| 1.50 | Purjosipuli ex 0703 90 00 | a) b) c) | 49,86 296,45 428,60 | 686,09 327,06 2 011,35 | 97,52 39,27 31,35 | 371,02 96 542,42 | 16 468,76 109,88 | 8 296,01 9 996,03 |
| 1.60 | Kukkakaali ex 0704 10 10 ex 0704 10 05 ex 0704 10 80 | a) b) c) | 55,28 328,68 475,19 | 760,67 362,61 2 229,99 | 108,12 43,54 34,75 | 411,35 107 037,01 | 18 258,98 121,82 | 9 197,82 11 082,64 |
| 1.70 | Ruusukaali 0704 20 00 | a) b) c) | 59,69 354,90 513,10 | 821,35 391,54 2 407,89 | 116,74 47,01 37,53 | 444,17 115 575,96 | 19 715,61 131,54 | 9 931,58 11 966,77 |
| 1.80 | Valko- ja punakaali 0704 90 10 | a) b) c) | 9,95 59,16 85,53 | 136,91 65,27 401,38 | 19,46 7,84 6,26 | 74,04 19 265,89 | 3 286,48 21,93 | 1 655,54 1 994,80 |
| 1.90 | Parsakaali (<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>botrytis</i> (L.) <i>Alef</i> var. <i>italica</i> Plenck) ex 0704 90 90 | a) b) c) | 105,95 629,95 910,75 | 1 457,90 694,99 4 274,01 | 207,22 83,44 66,61 | 788,40 205 147,81 | 34 995,29 233,48 | 17 628,60 21 241,07 |
| 1.100 | Kiinankaali ex 0704 90 90 | a) b) c) | 60,69 360,85 521,69 | 835,11 398,10 2 448,23 | 118,70 47,80 38,16 | 451,61 117 512,23 | 20 045,91 133,74 | 10 097,97 12 167,25 |
| 1.110 | Keräsalaatti 0705 11 10 0705 11 05 0705 11 80 | a) b) c) | 152,67 907,73 1 312,35 | 2 100,79 1 001,45 6 158,69 | 298,60 120,24 95,98 | 1 136,05 295 610,34 | 50 426,90 336,44 | 25 402,15 30 607,59 |
| 1.120 | Endiivit ex 0705 29 00 | a) b) c) | 21,82 129,74 187,56 | 300,25 143,13 880,22 | 42,68 17,18 13,72 | 162,37 42 249,41 | 7 207,15 48,08 | 3 630,54 4 374,52 |
| 1.130 | Porkkanat ex 0706 10 00 | a) b) c) | 37,08 220,47 318,74 | 510,23 243,23 1 495,80 | 72,52 29,20 23,31 | 275,92 71 796,89 | 12 247,52 81,71 | 6 169,59 7 433,87 |
| 1.140 | Retiisit ja retikat ex 0706 90 90 | a) b) c) | 151,22 899,11 1 299,89 | 2 080,83 991,94 6 100,20 | 295,76 119,10 95,07 | 1 125,26 292 802,75 | 49 947,97 333,25 | 25 160,89 30 316,89 |
| 1.160 | Herneet (<i>Pisum sativum</i>) 0708 10 90 0708 10 20 0708 10 95 | a) b) c) | 396,31 2 356,35 3 406,68 | 5 453,34 2 599,62 15 987,11 | 775,11 312,12 249,16 | 2 949,02 767 363,16 | 130 901,19 873,35 | 65 940,44 79 453,02 |

| Koodi | Tavaran kuvaus | Yksikköarvojen määrä 100:aa nettokilogrammaa kohti | | | | | | |
|---------|---|--|------------------------------------|-------------------------------------|----------------------------------|---------------------------|------------------------|--------------------------|
| | Laji, lajike, CN-koodi | a) b) c) | EUR FIM SEK | ATS FRF BEF/LUF | DEM IEP GBP | DKK ITL | GRD NLG | ESP PTE |
| 1.170 | Pavut: | | | | | | | |
| 1.170.1 | Pavut (<i>Vigna</i> - ja <i>Phaseolus</i> -suvun lajit) ex 0708 20 90 ex 0708 20 20 ex 0708 20 95 | a) b) c) | 145,32 864,03 1 249,17 | 1 999,65 953,24 5 862,19 | 284,22 114,45 91,36 | 1 081,36 281 378,76 | 47 999,20 320,24 | 24 179,21 29 134,04 |
| 1.170.2 | Pavut (<i>Phaseolus</i> -suvun lajit, <i>vulgaris</i> var. <i>Compressus Savi</i>) ex 0708 20 90 ex 0708 20 20 ex 0708 20 95 | a) b) c) | 180,53 1 073,38 1 551,84 | 2 484,15 1 184,20 7 282,56 | 353,09 142,18 113,50 | 1 343,36 349 554,82 | 59 629,06 397,84 | 30 037,66 36 193,02 |
| 1.180 | Härkäpavut ex 0708 90 00 | a) b) c) | 157,74 937,88 1 355,93 | 2 170,55 1 034,71 6 363,22 | 308,51 124,23 99,17 | 1 173,77 305 427,23 | 52 101,52 347,61 | 26 245,73 31 624,03 |
| 1.190 | Latva-artisokat 0709 10 00 | a) b) c) | — — — | — — — | — — — | — — — | — — — | — — — |
| 1.200 | Parsa: | | | | | | | |
| 1.200.1 | — vihreä ex 0709 20 00 | a) b) c) | 404,96 2 407,78 3 481,04 | 5 572,37 2 656,36 16 336,05 | 792,03 318,93 254,60 | 3 013,39 784 111,90 | 133 758,29 892,41 | 67 379,67 81 187,19 |
| 1.200.2 | — muu ex 0709 20 00 | a) b) c) | 285,54 1 697,74 2 454,50 | 3 929,12 1 873,02 11 518,66 | 558,47 224,88 179,52 | 2 124,76 552 882,54 | 94 313,86 629,25 | 47 509,86 57 245,63 |
| 1.210 | Munakoisot 0709 30 00 | a) b) c) | 103,46 615,15 889,34 | 1 423,64 678,65 4 173,57 | 202,35 81,48 65,05 | 769,87 200 326,49 | 34 172,84 228,00 | 17 214,30 20 741,87 |
| 1.220 | Ruotiselleri eli lehtiselleri (<i>Apium graveolens</i> L., var. <i>dulce</i> (Mill.) Pers.) ex 0709 40 00 | a) b) c) | 70,21 417,45 603,53 | 966,11 460,55 2 832,26 | 137,32 55,29 44,14 | 522,45 135 945,52 | 23 190,36 154,72 | 11 681,96 14 075,84 |
| 1.230 | Kanttarellit 0709 51 30 | a) b) c) | 1 699,80 10 106,55 14 611,48 | 23 389,76 11 149,96 68 569,76 | 3 324,52 1 338,70 1 068,66 | 12 648,55 3 291 271,75 | 561 443,94 3 745,87 | 282 822,92 340 779,30 |
| 1.240 | Makeat ja miedot paprikat 0709 60 10 | a) b) c) | 181,09 1 076,71 1 556,65 | 2 491,85 1 187,87 7 305,15 | 354,18 142,62 113,85 | 1 347,53 350 639,13 | 59 814,03 399,07 | 30 130,84 36 305,29 |
| 1.250 | Fenkoli 0709 90 50 | a) b) c) | 73,55 437,31 632,24 | 1 012,07 482,46 2 967,00 | 143,85 57,93 46,24 | 547,30 142 412,66 | 24 293,56 162,08 | 12 237,69 14 745,45 |
| 1.270 | Bataatit, tuoreina, kokonaisina, ihmisravinnoksi tarkoitettuina 0714 20 10 | a) b) c) | 51,27 304,84 440,72 | 705,49 336,31 2 068,23 | 100,28 40,38 32,33 | 381,51 99 272,56 | 16 934,48 112,98 | 8 530,61 10 278,71 |
| 2.10 | Tuoreet kastanjat (<i>Castanea</i> -suvun lajit) ex 0802 40 00 | a) b) c) | 176,48 1 049,30 1 517,02 | 2 428,42 1 157,63 7 119,19 | 345,16 138,99 110,95 | 1 313,22 341 712,93 | 58 291,34 388,91 | 29 363,80 35 381,06 |
| 2.30 | Tuoreet ananakset ex 0804 30 00 | a) b) c) | 58,57 348,24 503,47 | 805,94 384,19 2 362,71 | 114,55 46,13 36,82 | 435,83 113 407,33 | 19 345,67 129,07 | 9 745,23 11 742,23 |

| Koodi | Tavaran kuvaus | Yksikköarvojen määrä 100:aa nettokilogrammaa kohti | | | | | | |
|--------|--|--|--------------------------------|-----------------------------------|----------------------------|------------------------|---------------------|------------------------|
| | Laji, lajike, CN-koodi | a) b) c) | EUR FIM SEK | ATS FRF BEF/LUF | DEM IEP GBP | DKK ITL | GRD NLG | ESP PTE |
| 2.40 | Tuoreet avokadot ex 0804 40 90 ex 0804 40 20 ex 0804 40 95 | a) b) c) | 126,04 749,40 1 083,44 | 1 734,35 826,77 5 084,44 | 246,51 99,26 79,24 | 937,89 244 047,47 | 41 631,01 277,76 | 20 971,29 25 268,75 |
| 2.50 | Tuoreet guavat ja mangot ex 0804 50 00 | a) b) c) | 105,12 625,02 903,61 | 1 446,48 689,54 4 240,53 | 205,60 82,79 66,09 | 782,22 203 540,70 | 34 721,14 231,65 | 17 490,50 21 074,67 |
| 2.60 | Makeat appelsiinit, tuoreet: | | | | | | | |
| 2.60.1 | — veri- ja puoliveriappelsiinit 0805 10 10 | a) b) c) | — — — | — — — | — — — | — — — | — — — | — — — |
| 2.60.2 | — Navels, Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia lates, Maltese, Shamoutis, Ovalis, Trovita ja Hamllins 0805 10 30 | a) b) c) | — — — | — — — | — — — | — — — | — — — | — — — |
| 2.60.3 | — muut 0805 10 50 | a) b) c) | — — — | — — — | — — — | — — — | — — — | — — — |
| 2.70 | Tuoreet mandariinit (myös tangeriinit ja satsumat); tuoreet klementiinit, wilkingit ja muut niiden kaltaiset sitrushedelmähybridit: | | | | | | | |
| 2.70.1 | — klementiinit 0805 20 10 | a) b) c) | — — — | — — — | — — — | — — — | — — — | — — — |
| 2.70.2 | — monrealit (monreales) ja satsumat 0805 20 30 | a) b) c) | — — — | — — — | — — — | — — — | — — — | — — — |
| 2.70.3 | — mandariinit ja wilkingit 0805 20 50 | a) b) c) | — — — | — — — | — — — | — — — | — — — | — — — |
| 2.70.4 | — tangeriinit ja muut ex 0805 20 70 ex 0805 20 90 | a) b) c) | — — — | — — — | — — — | — — — | — — — | — — — |
| 2.85 | Tuoreet limetit (<i>Citrus aurantifolia</i>) ex 0805 30 90 | a) b) c) | 155,45 924,26 1 336,25 | 2 139,04 1 019,69 6 270,84 | 304,03 122,43 97,73 | 1 156,73 300 993,17 | 51 345,13 342,57 | 25 864,70 31 164,93 |
| 2.90 | Greipit, tuoreet: | | | | | | | |
| 2.90.1 | — valkoinen ex 0805 40 90 ex 0805 40 20 ex 0805 40 95 | a) b) c) | 47,91 284,86 411,83 | 659,26 314,27 1 932,68 | 93,70 37,73 30,12 | 356,51 92 766,70 | 15 824,67 105,58 | 7 971,55 9 605,09 |
| 2.90.2 | — vaaleanpunainen ex 0805 40 90 ex 0805 40 20 ex 0805 40 95 | a) b) c) | 48,88 290,63 420,17 | 672,60 320,63 1 971,81 | 95,60 38,50 30,73 | 363,73 94 644,88 | 16 145,06 107,72 | 8 132,95 9 799,56 |
| 2.100 | Syötäväksi tarkoitettut viinirypäleet ex 0806 10 10 | a) b) c) | 286,30 1 702,26 2 461,03 | 3 939,57 1 878,00 11 549,31 | 559,95 225,48 180,00 | 2 130,42 554 354,10 | 94 564,89 630,92 | 47 636,31 57 398,00 |

| Koodi | Tavaran kuvaus Laji, lajike, CN-koodi | Yksikköarvojen määrä 100:aa nettokilogrammaa kohti | | | | | | |
|---------|---|--|-----------------------------------|------------------------------------|--------------------------------|---------------------------|------------------------|--------------------------|
| | | a) b) c) | EUR FIM SEK | ATS FRF BEF/LUF | DEM IEP GBP | DKK ITL | GRD NLG | ESP PTE |
| 2.110 | Vesimelonit 0807 11 00 | a) b) c) | 56,01 333,02 481,46 | 770,71 367,40 2 259,44 | 109,55 44,11 35,21 | 416,78 108 450,48 | 18 500,10 123,43 | 9 319,28 11 229,00 |
| 2.120 | Melonit (muut kuin vesimeloni): | | | | | | | |
| 2.120.1 | — Amarillo, Cuper, Honey Dew (myös Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (myös Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro ex 0807 19 00 | a) b) c) | 55,19 328,14 474,41 | 759,43 362,02 2 226,36 | 107,94 43,47 34,70 | 410,68 106 862,74 | 18 229,26 121,62 | 9 182,84 11 064,60 |
| 2.120.2 | — muut ex 0807 19 00 | a) b) c) | 119,12 708,26 1 023,96 | 1 639,13 781,38 4 805,29 | 232,98 93,81 74,89 | 886,40 230 648,48 | 39 345,34 262,51 | 19 819,90 23 881,42 |
| 2.140 | Päärynät: | | | | | | | |
| 2.140.1 | Nipponinpäärynät eli "nashit" (<i>Pyrus pyrifolia</i>) ex 0808 20 50 | a) b) c) | — — — | — — — | — — — | — — — | — — — | — — — |
| 2.140.2 | Muut ex 0808 20 50 | a) b) c) | — — — | — — — | — — — | — — — | — — — | — — — |
| 2.150 | Aprikoosit ex 0809 10 00 | a) b) c) | 321,86 1 913,69 2 766,71 | 4 428,89 2 111,26 12 983,80 | 629,50 253,49 202,35 | 2 395,02 623 207,86 | 106 310,36 709,29 | 53 553,00 64 527,14 |
| 2.160 | Kirsikat 0809 20 05 0809 20 95 | a) b) c) | 631,35 3 753,84 5 427,08 | 8 687,57 4 141,38 25 468,60 | 1 234,81 497,23 396,93 | 4 698,00 1 222 464,06 | 208 534,91 1 391,31 | 105 047,80 126 574,31 |
| 2.170 | Persikat 0809 30 90 | a) b) c) | 307,12 1 826,05 2 640,00 | 4 226,06 2 014,58 12 389,19 | 600,67 241,88 193,09 | 2 285,34 594 667,24 | 101 441,74 676,80 | 51 100,47 61 572,03 |
| 2.180 | Nektariinit ex 0809 30 10 | a) b) c) | 391,50 2 327,75 3 365,33 | 5 387,16 2 568,07 15 793,07 | 765,71 308,33 246,14 | 2 913,23 758 049,70 | 129 312,45 862,75 | 65 140,12 78 488,70 |
| 2.190 | Luumut 0809 40 05 | a) b) c) | 281,85 1 675,80 2 422,78 | 3 878,34 1 848,81 11 369,80 | 551,25 221,97 177,20 | 2 097,30 545 737,70 | 93 095,06 621,12 | 46 895,89 56 505,85 |
| 2.200 | Mansikat 0810 10 10 0810 10 05 0810 10 80 | a) b) c) | 544,53 3 237,63 4 680,78 | 7 492,90 3 571,88 21 966,29 | 1 065,01 428,85 342,35 | 4 051,96 1 054 357,10 | 179 858,26 1 199,99 | 90 602,17 109 168,46 |
| 2.205 | Vadelmat 0810 20 10 | a) b) c) | 1 094,98 6 510,46 9 412,45 | 15 067,25 7 182,60 44 171,38 | 2 141,59 862,37 688,41 | 8 147,97 2 120 176,92 | 361 671,89 2 413,02 | 182 189,34 219 523,78 |
| 2.210 | Mustikat (<i>Vaccinium myrtillus</i> -lajin hedelmät) 0810 40 30 | a) b) c) | 1 496,22 8 896,12 12 861,51 | 20 588,44 9 814,56 60 357,37 | 2 926,35 1 178,37 940,67 | 11 133,67 2 897 085,90 | 494 201,47 3 297,23 | 248 950,06 299 965,18 |
| 2.220 | Kiivit (<i>Actinidia chinensis</i> Planch.) 0810 50 10 0810 50 20 0810 50 30 | a) b) c) | 163,06 969,51 1 401,66 | 2 243,75 1 069,60 6 577,82 | 318,92 128,42 102,52 | 1 213,36 315 728,19 | 53 858,72 359,34 | 27 130,90 32 690,59 |

| Koodi | Tavaran kuvaus | Yksikköarvojen määrä 100:aa nettokilogrammaa kohti | | | | | | |
|-------|--|--|--------------------------------|----------------------------------|----------------------------|------------------------|---------------------|------------------------|
| | Laji, lajike, CN-koodi | a) b) c) | EUR FIM SEK | ATS FRF BEF/LUF | DEM IEP GBP | DKK ITL | GRD NLG | ESP PTE |
| 2.230 | Granaattiomenat ex 0810 90 85 | a) b) c) | 83,64 497,30 718,97 | 1 150,91 548,64 3 374,03 | 163,59 65,87 52,58 | 622,38 161 949,62 | 27 626,29 184,32 | 13 916,53 16 768,31 |
| 2.240 | Kakiluumut eli persimonit (myös saronhe- delmät) ex 0810 90 85 | a) b) c) | 172,46 1 025,40 1 482,47 | 2 373,10 1 131,26 6 957,02 | 337,30 135,82 108,43 | 1 283,31 333 929,12 | 56 963,54 380,05 | 28 694,93 34 575,13 |
| 2.250 | Litsit ex 0810 90 30 | a) b) c) | 220,86 1 313,17 1 898,51 | 3 039,10 1 448,75 8 909,47 | 431,96 173,94 138,85 | 1 643,46 427 644,59 | 72 950,06 486,71 | 36 748,01 44 278,45 |

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2756/1999,**annettu 22 päivänä joulukuuta 1999,****Jugoslavian liittotasavaltaan liittyvien varojen jäädyttämisestä ja sijoitusten kieltämisestä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1294/1999 liitteen I muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Jugoslavian liittotasavaltaan liittyvien varojen jäädyttämisestä ja sijoitusten kieltämisestä sekä asetusten (EY) N:o 1295/98 ja (EY) N:o 1607/98 kumoamisesta 15 päivänä kesäkuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1294/1999⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1970/1999⁽²⁾, ja erityisesti sen 8 artiklan 1 kohdan a alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- 1) Neuvosto laati luettelon henkilöistä, jotka toimivat tai väittävät toimivansa Jugoslavian liittotasavallan hallituksen tai Serbian tasavallan hallituksen puolesta tai nimissä, kun se antoi asetuksen (EY) N:o 1294/1999, ja liitti luettelon kyseeseen asetukseen liitteeksi I.
- 2) Kyseinen luettelo oli sama kuin luettelo henkilöistä, joihin yhteisessä kannassa 1999/318/YUTP tarkoitettua maahantulokieltoa sovellettiin⁽³⁾.
- 3) Myöhemmin neuvosto muutti päätöksellä 1999/612/YUTP⁽⁴⁾ luettelo henkilöistä, joihin maahantulokieltoa sovelletaan.
- 4) Muutokset kuvastavat Jugoslavian liittotasavallan hallituksessa elokuussa 1999 tapahtuneita muutoksia; varapääministeri Radonja Minicin ja kauppa- ja matkailuministeri Djordje Siradovicin nimet poistetaan ja luetteloon hallitusta lähellä olevista henkilöistä, joiden toiminta tukee presidentti Milosevicia, lisätään tiettyjä henkilöitä.
- 5) On suotavaa varmistaa, että ne henkilöt, joihin maahantulokieltoa sovelletaan, mukaan lukien hallitusta lähellä olevat henkilöt, joiden toiminta tukee presidentti Milosevicia, eivät voi saada varoja yhteisöltä, koska kyseisten henkilöiden katsotaan toimivan Jugoslavian liittotasavallan hallituksen tai Serbian tasavallan hallituksen puolesta tai nimissä.
- 6) Heinäkuun 16 päivänä 1999 päivätyllä kirjeellä Olivera Matic pyysi, että hänen nimensä poistetaan niiden henkilöiden luettelosta, jotka toimivat tai väittävät toimivansa Jugoslavian liittotasavallan hallituksen tai Serbian

tasavallan hallituksen puolesta tai nimissä⁽⁵⁾. Komissio päätteli kuitenkin, että perusteet eivät ole riittävät Olivera Maticin poistamiselle niiden henkilöiden luettelosta, jotka toimivat tai väittävät toimivansa Jugoslavian liittotasavallan hallituksen tai Serbian tasavallan hallituksen puolesta tai nimissä.

- 7) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat neuvoston asetuksen (EY) N:o 1294/1999 9 artiklassa tarkoitettujen hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 1294/1999 liite I seuraavasti:

1. otsikon "Jugoslavian liittotasavallan hallitus" alle

— lisätään seuraavien henkilöiden nimet ja toimenkuvat:

Beko Milan, talousministeri (aikaisemmin Zastavan johtaja)

Djokic Nenad, entinen jäsen

Eric Milovan, sisäisen kaupan ministeri

Gojkovic Maja, varapääministeri (aikaisemmin "Serbian hallitus" -otsikon alla)

Jojic Petar, oikeusministeri

Markovic Ivan, televiestintäministeri (aikaisemmin Jugoslavian vasemmistopuolueiden liiton tiedottaja)

Mirkovic Cedomir, kansainvälisestä kulttuuri- ja tiedeyhteistyöstä vastaava ministeri

Nikcevic Zelidrag, salkuton ministeri

Nikolic Tomislav, varapääministeri (aikaisemmin "Serbian hallitus" -otsikon alla)

Sljapic Nada, kehitys-, tiede- ja ympäristöministeri

Velickovic Nebojsa, salkuton ministeri

Vucic Borka (yhteistyöstä kansainvälisten rahoitusjärjestöjen kanssa vastaava ministeri (aikaisemmin Beogradaska Bankan johtaja)

Vujovic Zoran, salkuton ministeri,

⁽¹⁾ EYVL L 153, 19.6.1999, s. 63.⁽²⁾ EYVL L 244, 16.9.1999, s. 39.⁽³⁾ EYVL L 123, 13.5.1999, s. 1.⁽⁴⁾ EYVL L 242, 14.9.1999, s. 32.⁽⁵⁾ Englannin pankin (herra Gammon) 8. syyskuuta 1999 päivätyllä kirjeellä komissiolle välitetty kirje.

- seuraavien henkilöiden toimenkuvaa muutetaan:
Filipovic Rade, entinen talousministeri
Knezevic Zoran, entinen oikeusministeri
Radojevic Dojcilo, entinen televiestintäministeri
Zelenovic Jagos, entinen kehitys-, tiede- ja ympäristöministeri,
- poistetaan seuraavien henkilöiden nimet ja toimenkuvat:
Minic Radonja, Jugoslavian liittotasavallan hallituksen varaministeri
Siradovic Djordje, Jugoslavian liittotasavallan hallituksen kauppaja- ja matkailuministeri
- 2. muutetaan seuraavien henkilöiden toimenkuvat otsikon "Serbian hallitus" alla:
Gojkovic Maja, entinen salkuton ministeri
Nikolic Tomislav, entinen varapääministeri;
- 3. otsikon "hallitusta lähellä olevat henkilöt, joiden toiminta tukee presidentti Milosevicia"
— lisätään seuraavien henkilöiden nimet ja toimenkuvat:
Babic Momcilo, Serbian sosialistipuolueen toimeenpanevan neuvoston jäsen
Djokovic Milan, Kragujevacin ja Sumadijan demokraattisen isänmaallisen liikkeen puheenjohtaja

- Djolic Gvozdan, Serbian sosialistipuolueen paikallisjohtaja, Aleksandrovac
- Lekovic Bane, varatoimitusjohtaja, GENEX
- Simanovic Vojislav, toimitusjohtaja, PKB
- Suvakovic Uros, Serbian sosialistipuolueen toimeenpanevan neuvoston jäsen
- Vitezovic Milorad, päätoimittaja, RTS
- Zaric Sinisa, johtaja, World Trade Centre Belgrad
- Zecevic Mirjana, markkinointijohtaja, Politika,
- muutetaan seuraavien henkilöiden toimenkuvat:
Bozovic Radoman, toimitusjohtaja, GENEX,
- poistetaan seuraavien henkilöiden nimet ja toimenkuvat:
Beko Milan (johtaja, Zastava)
- Markovic Ivan (Jugoslavian vasemmistopuolueiden liiton tiedottaja)
- Vucic Borka (johtaja, Beogradska Banka).

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan sinä päivänä, kun se julkaistaan Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 22 päivänä joulukuuta 1999.

Komission puolesta
Christopher PATTEN
Komission jäsen

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2757/1999,
annettu 22 päivänä joulukuuta 1999,
yhteisön menettelystä eläinlääkejäämien enimmäismäärien vahvistamiseksi eläinperäisissä elintarvikkeissa annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liitteen I ja II muuttamisesta
(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön menettelystä eläinlääkejäämien enimmäismäärien vahvistamiseksi eläinperäisissä elintarvikkeissa 26 päivänä kesäkuuta 1990 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2377/90 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2728/1999 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 6, 7 ja 8 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- 1) Asetuksen (ETY) N:o 2377/90 mukaisesti jäämien enimmäismäärät on vahvistettava asteittain kaikille farmakologisesti vaikuttaville aineille, joita käytetään yhteisössä elintarvikkeita tuottaville eläimille annettavaksi tarkoitetuissa eläinlääkkeissä.
- 2) Jäämien enimmäismäärät voidaan vahvistaa vasta, kun eläinlääkekomitea on tutkinut kaikki asiaan liittyvät kyseisen aineen jäämien turvallisuudesta eläinperäisten elintarvikkeiden kuluttajalle ja niiden vaikutuksesta elintarvikkeiden teolliseen jalostukseen.
- 3) Eläinperäisissä elintarvikkeissa olevien eläinlääkejäämien enimmäismääriä vahvistettaessa olisi määriteltävä ne eläinlajit, joissa jäämiä voi esiintyä, sallitut pitoisuudet jokaiselle hoidetusta eläimestä saadulle lihaskudokselle (kohdekudos) ja jäämien valvonnan kannalta merkityksellisen jäämän luonne (merkkijäämä).
- 4) Jäämien valvomiseksi yhteisön lainsäädännön mukaisesti jäämien enimmäismäärät on yleensä vahvistettava kohdekudokselle, maksalle tai munuaisille. Maksa ja munuaiset poistetaan kuitenkin usein kansainväliseen kauppaan tarkoitetuista ruhoista, ja sen vuoksi enimmäismäärät on tarpeen vahvistaa myös lihas- ja rasvakudokselle.

- 5) Munivalle siipikarjalle, maitoa tuottaville eläimille tai mehiläisille annettavaksi tarkoitettujen eläinlääkejäämien enimmäismäärät olisi vahvistettava myös munille, maidolle ja hunajalle.
- 6) Karatsololi ja penetamaatti olisi lisättävä asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liitteeseen I.
- 7) *Urginea maritima*, *phytolacca americana*, levotyroksoini, bariumselenaatti ja 3,5-Dijodo-L-tyrosiini olisi lisättävä asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liitteeseen II.
- 8) Olisi säädettävä riittävästä määräajasta ennen tämän asetuksen voimaantuloa, jotta jäsenvaltiot voisivat tehdä tämän asetuksen säännösten huomioon ottamiseksi tarvittavat mukautukset kyseisten eläinlääkkeiden markkinoille saattamista koskeviin lupiin, jotka on annettu neuvoston direktiivin 81/851/ETY ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 93/40/ETY ⁽⁴⁾, mukaisesti.
- 9) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat pysyvän eläinlääkekomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liitteet I ja II tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan kuudestakymmenennestä päivästä sen jälkeen, kun se on julkaistu.

⁽¹⁾ EYVL L 224, 18.8.1990, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 328, 22.12.1999, s. 23.

⁽³⁾ EYVL L 317, 6.11.1981, s. 1.

⁽⁴⁾ EYVL L 214, 24.8.1993, s. 31.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 22 päivänä joulukuuta 1999.

Komission puolesta

Erkki LIIKANEN

Komission jäsen

LIITE

A. Muutetaan asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liite I seuraavasti:

1. Anti-infektiiviset aineet

1.2 Antibiootit

1.2.1 Penisillimit

| Farmakologisesti vaikuttava/t aine/aineet | Merkkijäämä | Eläinlajit | JEM | Kohdekudos | Muut määräykset |
|---|-----------------------|------------|--|---------------------------------------|-----------------|
| "Penetamaatti | Bentsyylipenisilliini | Sika | 50 µg/kg 50 µg/kg 50 µg/kg 50 µg/kg | Lihäs Rasva Maksa Munuaiset" | |

3. Hermostoon vaikuttavat lääkkeet

3.2 Autonomiseen hermostoon vaikuttavat lääkkeet

3.2.1 Antiadrenergiset aineet

| Farmakologisesti vaikuttava/t aine/aineet | Merkkijäämä | Eläinlajit | JEM | Kohdekudos | Muut määräykset |
|---|-------------|------------|---|--|-----------------|
| "Karatsololi | karatsololi | Nauta | 5 µg/kg 5 µg/kg 1.5 µg/kg 1.5 µg/kg 1 µg/kg | Lihäs Rasva Maksa Munuaiset Maito" | |

B. Muutetaan asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liite II seuraavasti:

1. Epäorgaaniset kemialliset yhdisteet

| Farmakologisesti vaikuttava/t aine/aineet | Eläinlajit | Muut määräykset |
|---|----------------|-----------------|
| "Bariumselenaatti | Nauta, lammas" | |

2. Orgaaniset kemialliset yhdisteet

| Farmakologisesti vaikuttava/t aine/aineet | Eläinlajit | Muut määräykset |
|---|---|--|
| "3,5-Dijodo-L-tyrosiini Levotyrosiini | Kaikki elintarvikkeita tuottavat lajit Kaikki elintarvikkeita tuottavat lajit" | |
| 4. Homeopaattisissa eläinlääkevalmisteissa käytettävät aineet | | |
| Farmakologisesti vaikuttava/t aine/aineet | Eläinlajit | Muut määräykset |
| <i>Phytolacca americana</i> | Kaikki elintarvikkeita tuottavat lajit | Käytettäväksi homeopaattisissa eläinlääkevalmisteissa, jotka on valmistettu homeopaattisten farmakopeoiden mukaan, korkeintaan yhden tuhannesosan pitoisuuksina valmisteesta |
| <i>Urginea maritima</i> | Kaikki elintarvikkeita tuottavat lajit | Käytettäväksi homeopaattisissa eläinlääkevalmisteissa, jotka on valmistettu homeopaattisten farmakopeoiden mukaan, korkeintaan yhden sadan pitoisuuksina valmisteesta Ainoastaan suun kautta annettuna" |

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2758/1999,
annettu 22 päivänä joulukuuta 1999,
yhteisön menettelystä eläinlääkejäämien enimmäismäärien vahvistamiseksi eläinperäisissä elintarvikkeissa annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liitteen II muuttamisesta
(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen, ottaa huomioon yhteisön menettelystä eläinlääkejäämien enimmäismäärien vahvistamiseksi eläinperäisissä elintarvikkeissa 26 päivänä kesäkuuta 1990 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2377/90⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2757/1999⁽²⁾, ja erityisesti sen 7 ja 8 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- 1) Asetuksen (ETY) N:o 2377/90 mukaisesti jäämien enimmäismäärät on vahvistettava asteittain kaikille farmakologisesti vaikuttaville aineille, joita käytetään yhteisössä elintarvikkeita tuottaville eläimille annettaviksi tarkoitetuissa eläinlääkkeissä.
- 2) Jäämien enimmäismäärät voidaan vahvistaa vasta, kun eläinlääkekomitea on tutkinut kaikki asiaan liittyvät tiedot kyseisen aineen jäämien turvallisuudesta eläinperäisten elintarvikkeiden kuluttajalle ja niiden vaikutuksesta elintarvikkeiden teolliseen jalostukseen.
- 3) Eläinperäisissä elintarvikkeissa olevien eläinlääkejäämien enimmäismääriä vahvistettaessa olisi määriteltävä ne eläinlajit, joissa jäämiä voi esiintyä, sallitut pitoisuudet jokaiselle hoidetusta eläimestä saadulle lihakudokselle (kohdekudos) ja jäämien valvonnan kannalta merkityksellisen jäämän luonne (merkkijäämä).
- 4) Jäämien valvomiseksi yhteisön lainsäädännön mukaisesti jäämien enimmäismäärät on yleensä vahvistettava kohdekudokselle, maksalle tai munuaisille. Maksa ja munuaiset poistetaan kuitenkin usein kansainväliseen kauppaan tarkoitetuista ruhoista, ja sen vuoksi enim-

määsmäärät on tarpeen vahvistaa myös lihas- ja rasvakudokselle.

- 5) Munivalle siipikarjalle, maitoa tuottaville eläimille tai mehiläisille annettavaksi tarkoitettujen eläinlääkkeiden jäämien enimmäismäärät olisi vahvistettava myös munille, maidolle ja hunajalle.
- 6) Aloe vera geeli ja Aloe veran kokolehtiaine olisi lisättävä asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liitteeseen II.
- 7) Olisi säädettävä riittävästä määräajasta ennen tämän asetuksen voimaantuloa, jotta jäsenvaltiot voisivat tehdä tämän asetuksen säännösten huomioon ottamiseksi tarvittavat mukautukset kyseisten eläinlääkkeiden markkinoille saattamista koskeviin lupiin, jotka on annettu neuvoston direktiivin 81/851/ETY⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 93/40/ETY⁽⁴⁾, mukaisesti.
- 8) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat pysyvän eläinlääkekomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liite II tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan kuudennestakymmenennestä päivästä sen jälkeen, kun se on julkaistu.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 22 päivänä joulukuuta 1999.

Komission puolesta

Erkki LIIKANEN

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 224, 18.8.1990, s. 1.

⁽²⁾ Ks. tämän virallisen lehden sivu 45.

⁽³⁾ EYVL L 317, 6.11.1981, s. 1.

⁽⁴⁾ EYVL L 214, 24.8.1993, s. 31.

LIITE

Muutetaan asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liite II seuraavasti:

6. Kasvipäriset aineet

| Farmakologisesti vaikuttava/t aine/aineet | Eläinlaji | Muut määräykset |
|---|--|--------------------------------|
| "Aloe vera geeli ja Aloe veran kokolehtiuutte | Kaikki elintarvikkeita tuottavat lajit | Ainoastaan ulkoiseen käyttöön" |

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2759/1999,**annettu 22 päivänä joulukuuta 1999,****yhteisön tuesta maataloutta ja maaseudun kehittämistä koskeville liittymistä valmisteleville toimenpiteille jäsenyyttä hakeneissa Keski- ja Itä-Euroopan maissa liittymistä edeltävänä aikana annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1268/1999 soveltamista koskevista säännöistä****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön tuesta maataloutta ja maaseudun kehittämistä koskeville liittymistä valmisteleville toimenpiteille jäsenyyttä hakeneissa Keski- ja Itä-Euroopan maissa liittymistä edeltävänä aikana 21 päivänä kesäkuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1268/1999 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 9 artiklan 2 kohdan ja 12 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- 1) Asetuksessa (EY) N:o 1268/1999 säädetty liittymistä valmistelevat yhteisön toimenpiteet Keski- ja Itä-Euroopan ehdokasmaissa (jäljempänä 'SAPARD') koskevat erityisesti yhteisestä maatalouspolitiikasta ja siihen liittyvistä politiikoista annetun yhteisön säännösten täytäntöönpanoa hakijamaissa sekä maataloussektorin ja maaseudun mukauttamista koskevien painopiste- ja erityisongelmien ratkaisemista hakijamaissa.
- 2) SAPARD:sta myönnettävissä tuissa olisi otettava huomioon erityisesti niiden vaikutukset ympäristönsuojeluun ja kyseessä olevan hakijamaan talouselämän kestäväan kehitykseen sekä sosiaalisen yhteenkuuluvuuden periaatteet. Yhteisön tuki ei saisi korvata kussakin hakijamaassa käytettävissä olevaa rahoitusta, vaan sen olisi täydennettävä vastaavia kansallisia toimia tai edistettävä niitä.
- 3) Tässä yhteydessä tukea myönnetään yleensä voimassa olevien yhteisön maaseudun kehittämistukia koskevien sääntöjen mukaisesti ja erityisesti Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston (EMOTR) tuesta maaseudun kehittämiseen ja tiettyjen asetusten muuttamisesta ja kumoamisesta 17 päivänä toukokuuta 1999 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1257/1999 ⁽²⁾ ja edellä mainitun asetuksen soveltamista koskevista yksityiskohteisista säännöistä annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1750/1999 ⁽³⁾ säädettyjen päätavoitteiden ja välineiden mukaisesti.
- 4) Asetuksen (EY) N:o 1268/1999 2 artiklassa tarkoitettut erityistoimenpiteet vastaavat asetuksessa (EY) N:o 1257/1999 tarkoitettuja toimenpiteitä, ja hakijamaiden olisi tämän vuoksi pantava ne täytäntöön mahdollisimman pitkälle kyseisiä toimenpiteitä täytäntöönpannaessa yhteisössä sovellettuja periaatteita noudattaen. Olisi säädettävä kyseisten toimenpiteiden osalta sovellettavista edellytyksistä.
- 5) Jotta hakijamaiden tuottajien riittämättömästä järjestäytymisestä johtuvat maataloustuotteiden tarjontaan ja markkinointiin vaikuttavat rakenteelliset puutteet voitaisiin korjata, tukea olisi annettava kannustamaan tuottajaryhmien perustamista. Tämän vuoksi tukea olisi myönnettävä liittymistä valmistelevaa siirtymäkautta varten asiaa koskevien yhteisön periaatteiden mukaisesti, mutta tarvittaessa niistä poiketen tai niitä täydentäen hakijamaalle ominaisen tilanteen mukaan.
- 6) Asetuksen (EY) N:o 1268/1999 2 artiklassa mainituille muille toimenpiteille voidaan antaa yhteisön tukea, jos ne ovat osa komission hyväksymää ohjelmaa.
- 7) Kun vahvistetaan sääntöjä siitä, voidaanko kustannuksille antaa tukea SAPARD:sta, näissä säännöissä olisi otettava huomioon asetuksen (EY) N:o 1268/1999 voimassaoloaika sekä vähimmäisaika, jonka yritysten on pysyttävä olennaisesti muuttumattomina saavuttaakseen tavoitteensa. Kustannusten tukikelpoisuuden erityisedellytyksistä voidaan sopia yhteisön ja eri hakijamaiden kahdenvälisin sopimuksin.
- 8) SAPARD:n täytäntöönpano olisi tehtävä rakennerahastoja koskevista yleisistä säännöksistä 21 päivänä kesäkuuta 1999 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1260/1999 ⁽⁴⁾ säädettyjen hallinnollisten suuntaviivojen mukaisesti. Asetuksen (EY) N:o 1268/1999 5 artiklan 2 kohdan mukaan komission ja hakijamaan on oltava yksimielisiä ohjelman täytäntöönpanon valvontamenetelystä. On kuitenkin tarpeen määritellä tässä menettelyssä käytettävät osoittimet. Tässä yhteydessä olisi otettava huomioon asetuksessa (EY) N:o 1260/1999 vahvistetut osoittimet.

⁽¹⁾ EYVL L 161, 26.6.1999, s. 87.⁽²⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 80.⁽³⁾ EYVL L 214, 13.8.1999, s. 31.⁽⁴⁾ EYVL L 161, 26.6.1999, s. 1.

- 9) Keski- ja Itä-Euroopan hakijamaiden maataloutta ja maaseudun kehittämistä koskeviin liittymistä valmisteleviin toimenpiteisiin liittymistä edeltävänä aikana myönnettyjä yhteisön tukia ja liittymistä edeltävästä rakennepolitiikan välineestä 21 päivänä kesäkuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1267/1999⁽¹⁾ mukaisesti myönnettyjä yhteisön tukia olisi koordinoitava Euroopan unionin jäsenyyttä hakeneille valtioille osana liittymistä edeltävää strategiaa annettavan tuen yhteensovittamisesta ja asetuksen (ETY) N:o 3906/89 muuttamisesta 21 päivänä kesäkuuta 1999 annettua neuvoston asetusta 1266/1999⁽²⁾ noudattaen.
- 10) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat maatalouden rakenteiden ja maaseudun kehittämisen komitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Tavoite

Tässä asetuksessa annetaan yhteisön tuesta maataloutta ja maaseudun kehittämistä koskeville liittymistä valmisteleville toimenpiteille jäsenyyttä hakeneissa Keski- ja Itä-Euroopan maissa liittymistä edeltävänä aikana annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1268/1999 soveltamista koskevat säännöt.

2 artikla

Investoinnit maataloihin

1. Tukea voidaan myöntää maatalousinvestointeihin asetuksen (EY) N:o 1257/1999 I luvun II osastossa vahvistetuin edellytyksin lukuun ottamatta mainitun luvun 7 artiklaa.
2. Investointitukea voidaan myöntää maataloilille
 - jotka noudattavat ympäristöä, hygieniaa ja eläinten hyvinvointia koskevia kansallisia vähimmäisvaatimuksia sinä päivänä, jona päätös tuen myöntämisestä tehdään, ja
 - joiden voidaan osoittaa olevan taloudellisesti kannattavien jälkeen, kun investointi on saatettu päätökseen.

Jos kuitenkin yhteisön säännöstyössä säädetyt ympäristöä, hygieniaa ja eläinten hyvinvointia koskevat vähimmäisvaatimukset on otettu käyttöön juuri ennen hakemuksen jättämistä, päätös tuen myöntämisestä riippuu siitä, täyttääkö maatila uudet standardit ennen investoinnin saattamista päätökseen.

3. Kunkin hakijamaan on vahvistettava rajat tukikelpoisille kokonaisinvestoinneille ja hyväksyttävät vaatimukset siitä, millainen ammattitaito ja pätevyys viljelijällä on oltava ollakseen tukikelpoinen.

⁽¹⁾ EYVL L 161, 26.6.1999, s. 73.

⁽²⁾ EYVL L 161, 26.6.1999, s. 68.

3 artikla

Maatalous- ja kalastustuotteiden jalostuksen ja kaupan pitämisen parantaminen

1. Tukea voidaan myöntää asetuksen (EY) N:o 1257/1999 25 ja 26 artiklassa säädetyille investoinneille, joilla tähdätään perustamissopimuksen liitteessä I mainittujen yhteisöstä tai hakijamaasta peräisin olevien maatalous- ja kalastustuotteiden jalostuksen ja kaupan pitämisen parantamiseen. Vähittäismyynnitasoin investoinneille ei myönnetä tukea.
2. Tukikelpoisia kustannuksia voivat olla:
 - a) kiinteän omaisuuden rakentaminen ja hankkiminen, maan ostaminen pois luettuna,
 - b) kustannukset uusista koneista ja varusteista, tietokonelaitteistot mukaan luettuina,
 - c) edellä a ja b luetelmakohtassa tarkoitettujen kustannusten lisäksi esimerkiksi arkkitehtien, insinöörien ja konsulttien palkkioista, toteutettavuustutkimuksista sekä patenttien ja lupien hankinnasta aiheutuvat yleiset kustannukset siten, että niistä korvataan enintään 12 prosenttia.

4 artikla

Maatalousympäristö

Tukea voidaan myöntää asetuksen (EY) N:o 1257/1999 VI luvun II osastossa esitetyille toimille niille kyseisessä asetuksessa asetetuin edellytyksin, jos ne koskevat pilottitasoin toimenpiteitä.

Tällaisten toimien tavoitteena on kerätä käytännön kokemusta maatalouden ympäristötoimenpiteiden toteuttamisesta sekä hallinnossa että maataloilla.

5 artikla

Koulutus

1. Tukea voidaan myöntää asetuksen (EY) N:o 1257/1999 III luvun II osastossa esitetyille toimille niille kyseisessä asetuksessa asetetuin edellytyksin.
2. Ammattikoulutukseen myönnettävän tuen piiriin eivät kuulu ohjaus- tai koulutuskurssit, jotka ovat osa yläasteen tai tätä ylemmän koulutusasteen tavanomaisia maa- ja metsätalousohjelmia tai -järjestelmiä.

6 artikla

Tuottajaryhmät

1. Tukea voidaan myöntää tuottajaryhmien perustamiseksi ja niiden hallinnon sujuvoittamiseksi viiden vuoden ajan sen jälkeen, kun ne on tunnustettu.

2. Tätä artiklaa sovelletaan hakijamaan muodollisesti tunnustamiin tuottajaryhmiin, jotka on perustettu ryhmän jäseniä olevien tuottajien tuotannon ja tuotoksen mukauttamiseksi markkinavaatimuksiin, tuotteiden saattamiseksi markkinoille, myynnin keskittämiseksi ja valmistelemiseksi, hankintojen tarjoamiseksi tukkuostajille ja tuotantotietoja koskevien yhteisten sääntöjen vahvistamiseksi ottaen erityisesti huomioon sadonkorjuu ja käyttökelpoisuus.

3. Tuottajaryhmille, jotka on tunnustettu 1 päivän tammi-kuuta 2000 jälkeen, myönnetään niiden tunnustamista seuraneiden viiden vuoden aikana kiinteämääräistä tukea tuottajaorganisaation perustamisesta ja toiminnasta aiheutuviin kuluihin.

4. Edellä olevassa 3 kohdassa tarkoitettu tuki määritetään kunkin tuottajaorganisaation osalta sen markkinoille vuosittain toimittaman tuotannon perusteella, ja tuen suuruus on:

- a) ensimmäisenä ja toisena vuonna viisi prosenttia, kolmantena vuonna neljä prosenttia, neljäntenä vuonna kolme prosenttia ja viidentenä vuonna kaksi prosenttia markkinoille toimitetun tuotannon arvosta, kun myyntimäärän arvo on enintään miljoona euroa
- b) ensimmäisenä ja toisena vuonna 2,5 prosenttia, kolmantena vuonna kaksi prosenttia ja neljäntenä ja viidentenä vuonna 1,5 prosenttia markkinoille toimitetun tuotannon arvosta, kun myyntimäärän arvo on yli miljoona euroa,
- c) kunkin tuottajaorganisaation osalta enintään
- 100 000 euroa ensimmäisenä vuonna,
 - 100 000 euroa toisena vuonna,
 - 80 000 euroa kolmantena vuonna,
 - 60 000 euroa neljäntenä vuonna,
 - 50 000 euroa viidentenä vuonna,
- ja se maksetaan vuotuisina maksuerinä.

7 artikla

Metsätalous

1. Tukea voidaan myöntää asetuksen (EY) N:o 1257/1999 29 ja 30 artiklassa esitettyihin toimiin, 30 artiklan 1 kohdan kuudennessa luetelmakohdassa esitetyt toimet pois luettuina, kyseisessä asetuksessa säädetyn edellytyksin.

2. Tukea myönnetään maatalousmaan metsittämiseen, jos se tehdään paikallisolojen mukaisesti ja ympäristönäkökohtia noudattaen.

Tuki voi koostua istutuskustannusten korvaamisen lisäksi vuotuisesta hehtaarikohtaisesta palkkiosta, jota maksetaan hoitokustannuksista enintään viiden vuoden ajan.

3. Viranomaisten tekemään maatalousmaan metsitykseen maksettava tuki kattaa ainoastaan perustamiskustannukset.

4. Tukea maatalousmaan metsitykseen ei myönnetä, kun kyse on joulukuusten istuttamisesta.

5. Lyhyellä aikavälillä istutettujen nopeasti kasvavien lajikkeiden osalta metsitystukea myönnetään ainoastaan istutuskustannuksiin.

8 artikla

Tukikelpoisuus

1. Tämän asetuksen 2—7 artiklassa kuvattujen toimenpiteiden tai muiden asetuksen (EY) N:o 1268/1999 2 artiklassa mainittujen toimenpiteiden nojalla toteutettavista toimista aiheutuneisiin menoihin myönnetään yhteisön tukea ainoastaan, jos kyseiset toimet ovat osa asetuksen (EY) N:o 1268/1999 4 artiklan 5 kohdan mukaisesti hyväksyttyä maatalouden ja maaseudun kehittämisohjelmaa.

2. Menot ovat oikeutettuja yhteisön tukeen, jos hakijamaa on tosiasiallisesti maksanut kyseisen summan maaseudun kehittämistukea saavalle yksittäiselle tuensaajalle 31 päivän joulukuuta 1999 jälkeen ja sen päivän jälkeen, jona maaseudun kehittämissuunnitelma tai sen kyseisen toimen kannalta merkittävä muutos on toimitettu komissiolle tai jona siitä on ilmoitettu komissiolle. Näistä päivämääristä myöhäisempi muodostaa lähtökohdan menojen tukikelpoisuudelle.

Sitoumuksen tukikelpoisuus päättyy varainhoitovuoden 2006 viimeisenä päivänä tai sinä päivänä, jona kyseessä oleva hakijamaa liittyy EU:hun, näistä aikaisemman ollessa määräävä.

3. Toimi on tukikelpoinen ainoastaan, jos viiden vuoden kuluessa siitä, kun hakijamaan maksajavirasto on hyväksynyt maksun, toimea ei muuteta oleellisesti

a) siten, että muutos vaikuttaisi toimen luonteeseen tai täytäntöönpanoedellytyksiin tai että muutoksen myötä jokin yritys tai virasto saisi kohtuuttoman edun, ja

b) siitä syystä, että infrastruktuurin osan omistajuuden luonteessa on tapahtunut muutoksia tai että tuotantotoiminnan sijoituspaikka on lopettanut toimintansa tai muuttunut.

9 artikla

Hallintoviranomainen

Komissio varmistaa, että kukin hakijamaa perustaa ohjelman tehokkaasta ja moitteettomasta hallinnosta vastaavan viranomaisen ja varmistaa sen parhaan mahdollisen toiminnan.

10 artikla

Valvontaosoittimet

Ohjelman täytäntöönpanon valvonnassa käytettävien erityisten fyysisten ja ympäristöä ja rahoitusta koskevien osoittimien osalta on otettava huomioon asetuksen (EY) N:o 1260/1999 36 artiklassa mainitut seikat.

*11 artikla***Vuosi- ja rahoituskertomukset**

Asetuksen (EY) N:o 1268/1999 5 artiklan 2 kohdassa mainittuihin vuosikertomuksiin on asetuksen (EY) N:o 1260/1999 37 artiklassa mainittujen seikkojen lisäksi sisällyttävä, soveltuvin osin, toimenpidekohtaiset fyysiset osoittimet.

*12 artikla***Arviot**

Asetuksen (EY) N:o 1268/1999 5 artiklassa tarkoitetut ennakkoarvio ja arvio on tehtävä ottamalla huomioon asetuksen (EY)

N:o 1260/1999 III luvun IV osastossa ja asetuksen (EY) N:o 1750/1999 5 jakson III luvussa säädetyt arviointimenettelyt.

*13 artikla***Loppusäännökset**

Komission jäsenvaltioita varten vahvistamat suuntaviivat huomioon ottavista yksityiskohtaisista tukiedellytyksistä ja tämän asetuksen mukaisten menojen tukikelpoisuudesta määrätään Euroopan yhteisön nimissä toimivan komission ja kunkin hakijamaan kahdenvälisessä sopimuksessa.

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan yhteisön tukeen 1 päivästä tammikuuta 2000.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 22 päivänä joulukuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2760/1999,**annettu 22 päivänä joulukuuta 1999,****interventiovarastosta tulevien elintarvikkeiden yhteisön kaikkein varattomimpien hyväksi toimittamisen yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä annetun asetuksen (ETY) N:o 3149/92 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yleisistä säännöistä yhteisön vähävaraisimmille henkilöille jaettavaksi tarkoitettujen elintarvikkeiden luovuttamisesta interventiovarastoista tietyille järjestöille 10 päivänä joulukuuta 1987 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3730/87⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2535/95⁽²⁾, ja erityisesti sen 6 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- 1) Asetuksen (ETY) N:o 3149/92⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 267/96⁽⁴⁾, 4 artiklassa määritellään jäsenvaltioissa vuosisuunnitelmien täytäntöönpanemista varten avattuihin tarjouskilpailuihin sovellettavat yksityiskohtaiset säännöt. On syytä täsmentää, että tarjouspyynnöissä on esitettävä kaikki tarvittavat toimitusten toteuttamista koskevat vaatimukset ja säätää mahdollisuudesta mukauttaa toimitusmaksuja sen perustella, miten vahvistettuja edellytyksiä noudatetaan.
- 2) Asetuksen (ETY) N:o 3149/92 6 artiklassa säädetään, että kuljetuskustannukset korvataan asetuksen liitteessä vahvistettujen kiinteiden määrien perusteella. Kokeuksen mukaan tällainen vahvistaminen ei ole enää asianmukaista ja kuljetuskustannukset on korvattava edellä mainitun asetuksen 4 artiklan 3 kohdan mukaisella tarjouskilpailumenettelyllä määriteltyjen tosiasiallisten kustannusten mukaisesti. Olisi kuitenkin tarkennettava, että hyväntekeväisyysjärjestöjen varastojen ja lopullisen jakelupaikan väliset kuljetuskustannukset korvataan todisteasiakirjojen perusteella.
- 3) Jos suunnitelman toteuttamiseen tarvittavia tuotteita ei ole saatavilla yhdessä tai useammassa jäsenvaltiossa, varastossa olevia tuotteita olisi siirrettävä yhteisön sisällä asetuksen (ETY) N:o 3149/92 7 artiklan säännösten mukaisesti. Jotta näitä toimia hallinnoitaisiin järjipärisesti, siirrot olisi järjestettävä varainhoitovuoden alussa ja asianomaisista mukautuksista olisi säädettävä.
- 4) EMOTR:n tukiosaston kirjanpitoa varten interventiovarastoista tulevan naudanlihan kirjanpitoarvona pidetään interventiohintaa, johon sovelletaan eri ruhonosille vahvistettuja kertoimia. Vaikuttaa tarpeelliselta mukauttaa näitä kertoimia eri ruhonosia varten käytet-

tyjen muuntokertoimien kehityksen perusteella, erityisesti kyseisten tuotemerkkinoiden hallintoa varten avattujen tarjouskilpailujen yhteydessä.

- 5) On syytä muistuttaa jäsenvaltioiden velvoitteesta toteuttaa kaikki tarvittavat toimenpiteet vuosisuunnitelman asianmukaisen täytäntöönpanon varmistamiseksi, sääntöjenvastaisuuksien ehkäisemiseksi ja seuraamusten asettamiseksi toimitusten aikana havaituille sääntöjenvastaisuuksille.
- 6) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat kaikkien asianomaisten hallintokomiteoiden lausuntojen mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetusta (ETY) N:o 3149/92 seuraavasti:

- 1) Lisätään 4 artiklaan 5 kohta seuraavasti:

"5. Tarjouspyynnöissä on esitettävä toimitusten toteuttamista, erityisesti laatua, sekä tuotteiden pakkausta ja merkintöjä koskevat tarvittavat vaatimukset. Lisäksi niissä on oltava vaatimus, jonka mukaan toimivaltainen viranomaisella voi maksettavaa määrää vahvistaessaan soveltaa hinnanalennusta silloin kun vahvistetussa toimitusvaiheessa todetaan, että tuotteiden laatu, pakkaus tai merkinnät eivät vastaa tarkoin vahvistettuja edellytyksiä mutta eivät kuitenkaan estä hyväksymästä tavaraa aiottuun käyttötarkoitukseen."

- 2) Korvataan 6 artiklan 1 kohta seuraavasti:

"1. Tuotteiden jakelijoina nimetyt järjestöt saavat toimivaltaiselle viranomaiselle kussakin jäsenvaltiossa esitetystä ja asianmukaisesti perustellusta pyynnöstä korvauksen kustannuksista, jotka aiheutuvat jäsenvaltion alueella hyväntekeväisyysjärjestöjen varastointipaikkojen ja paikkojen, joissa jakelu avunsaajille tapahtuu, välisistä kuljetuksista."

- 3) Poistetaan 6 artiklan 2 kohta.

- 4) Korvataan 7 artiklan 1 kohta seuraavasti:

"1. Jos suunnitelmaan kuuluvia tuotteita ei ole interventiovarastossa jäsenvaltiossa, joissa kyseisiä tuotteita tarvitaan, komissio antaa asetuksen (ETY) N:o 3730/87 6 artiklassa säädetyt menettelyt mukaisesti luvan siirtää tuotteet

⁽¹⁾ EYVL L 352, 15.12.1987, s. 1.⁽²⁾ EYVL L 260, 31.10.1995, s. 30.⁽³⁾ EYVL L 313, 30.10.1992, s. 5.⁽⁴⁾ EYVL L 36, 14.2.1996, s. 2.

jäsenvaltiosta, jonka alueella tuotetta on interventiovarastossa, jäsenvaltioon, jossa tuote käytetään suunnitelman toteuttamista varten.

Tuotteiden määränpääjäsenvaltio järjestää tai antaa järjestettäväksi tarjouskilpailun määrittääkseen edellytykset, joilla toimitus tapahtuu mahdollisimman edullisesti. Yhteisön sisäisestä kuljetuksesta aiheutuvista kustannuksista tehdään rahayksikkönä ilmaistava tarjous, mutta kustannuksia ei voida maksaa tuotteina. Edellä olevan 4 artiklan 4 kohdan säännöksiä sovelletaan kyseiseen tarjouskilpailuun.”

5) Korvataan 7 artiklan 2 kohdan ensimmäinen virke seuraavasti:

”Yhteisön sisäisistä kuljetuksista aiheutuvista kustannuksista vastaa yhteisö, joka korvaa ne jäsenvaltiolle.”

6) Lisätään 9 artiklaan kolmas alakohta seuraavasti:

”Jäsenvaltioiden on toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet suunnitelman täytäntöönpanon sääntöjenmukaisuuden varmistamiseksi sekä sääntöjenvastaisuuksien ehkäisemiseksi ja niitä koskevien seuraamusten asettamiseksi. Tätä varten jäsenvaltiot voivat keskeyttää toimijoiden osallistumisen tarjouspyyntömenettelyihin aiempien toimitusten tai muun niihin verrattavan toiminnan yhteydessä havaittujen laiminlyöntien tai sääntöjenvastaisuuksien vakavuuden perusteella.”

7) Korvataan liite I seuraavasti:

”LIITE

- A. Tämän asetuksen 5 artiklassa tarkoitetut kertoimet: luulisen naudanlihan interventiovarastot:
— etuneljännes: 0,35
— takaneljännes: 0,50.
- B. Tämän asetuksen 5 artiklassa tarkoitetut kertoimet: luutoman naudanlihan interventiovarastot:

| Kerroin | Jäsenvaltiot | | |
|---------|--------------|----------------|-------------|
| | Tanska | Ranska | Irlanti |
| 2,0 | Mørbrad | Filet | Fillet |
| 1,3 | Filet | Faux-filet | Striploin |
| 1,0 | Inderlår | Tranche | Topsides |
| 0,7 | Yderlår | Semelle | Silversides |
| 0,7 | Klump | Tranche grasse | Thick flank |
| 0,7 | Tyksteg | Rumsteck | Rumps |
| 0,7 | Entrecôte | Entrecôte | Forerib |
| 0,5 | Muut | Muut | Muut” |

8) Poistetaan liite II.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 22 päivänä joulukuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2761/1999,**annettu 22 päivänä joulukuuta 1999,****jäsenvaltioiden toimittamista tiedoista ja Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston (EMOTR) tukiosastosta rahoitettujen menojen kuukausittaisesta kirjanpidosta ja asetuksen (ETY) N:o 2776/88 kumoamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 296/96 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisen maatalouspolitiikan rahoituksesta 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1258/1999⁽¹⁾ ja erityisesti sen 4 ja 5 artiklan,ottaa huomioon yhteisen maatalouspolitiikan mukaisia suoran tuen järjestelmiä koskevista yhteisistä säännöistä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1259/1999⁽²⁾ ja erityisesti sen 11 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- 1) Jäsenvaltioiden olisi liitettävä touko- ja marraskuun aikana maksetuista menoista laadittuun, yhteisön talousarvion kirjanpitoon tarkoitettuun asiakirjaan, josta säädetään asetuksen (EY) N:o 296/96, joka on annettu 16 päivänä helmikuuta 1996 jäsenvaltioiden toimittamista tiedoista ja Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston (EMOTR) tukiosastosta rahoitettujen menojen kuukausittaisesta kirjanpidosta ja asetuksen (ETY) N:o 2776/88⁽³⁾ kumoamisesta, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2236/98⁽⁴⁾, 3 artiklan 5 kohdassa, velallisuetteloon perustuva taulukko, jossa esitetään yhteissumma kaikista EMOTR tukiosaston mukaisista todetuista mutta vielä perimättömistä saatavista. Jäsenvaltioitten olisi samoin toimitettava, asetuksen (EY) N:o 296/96 3 artiklan 5 kohdassa tarkoitettujen huhti- ja lokakuussa maksettujen menojen yhteisön talousarvion kirjanpitoon tarkoitettujen asiakirjojen esittämisen yhteydessä, taulukot, jotka esittävät asetuksen (EY) N:o 1259/1999 3 ja 4 artiklan mukaisesti pidätetyt määrät sekä kyseisen asetuksen 5 artiklan 2 kohdan mukaisen käytön.
- 2) Jos komissio ei ole saanut asetuksen (EY) N:o 1750/1999⁽⁵⁾, joka on annettu 23 päivänä heinäkuuta 1999 Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston (EMOTR) tuesta maaseudun kehittämiseen annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1257/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä, 37 artiklan 1 kohdassa säädettyjä asiakirjoja viimeistään kunkin vuoden 30 päivänä syyskuuta, se keskeyttää yllämainitun asetuksen 37 artiklan 2 kohdan mukaisesti, asetuksen (EY) N:o 1750/1999 mukaisesti suoritettuihin maksuihin liittyvät,

jäsenvaltioille maksettavat kuukausiennakot ilmoitetaan siitä asianomaisille jäsenvaltioille.

- 3) Jäsenvaltiot voivat käyttää, asetuksen (EY) N:o 1259/1999 3 ja 4 artiklan perusteella maksetun, tuen vähennyksistä saadut määrät eräisiin maaseudun kehittämistukeen liittyviin täydentäviin maatalouden toimenpiteisiin, kuten on säädetty yllämainitun asetuksen 5 artiklan 2 kohdassa. Näin pidätetyt määrät on käytettävä viimeistään niiden pidättämistä seuraavan kolmannen varainhoitovuoden aikana. Kyseisen ajanjakson päättyessä käyttämättömät määrät peritään takaisin vähentämällä ne varainhoitovuoden viimeisestä ennakosta. On soveliaista lisätä tätä koskevat yksityiskohtaiset säännökset asetukseen (EY) N:o 296/96, ja mukauttaa sen otsikko tämän uuden osion huomioon ottamiseksi.

- 4) EMOTR:n komitea ja asetuksen (EY) N:o 1259/1999 11 artiklassa säädettyt yhteiset hallintokomiteat eivät ole esittäneet lausuntoa näitten puheenjohtajan ilmoittaman aikaviiveen kuluessa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 296/96 seuraavasti:

- 1) Asetuksen otsikko korvataan seuraavalla tekstillä: "Komission asetus (EY) N:o 296/96 16 päivästä helmikuuta 1996, jäsenvaltioiden toimittamista tiedoista ja Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston (EMOTR) tukiosastosta rahoitettujen menojen kuukausittaisesta kirjanpidosta, ja eräitten, neuvoston asetuksen (EY) N:o 1259/1999 toimeenpanoa koskevien, yksityiskohtaisten säännösten vahvistamisesta."

- 2) Lisätään 3 artiklaan 6 a kohta seuraavasti:

"6 a. Jäsenvaltioiden on toimitettava kaksi kertaa vuodessa, touko- ja marraskuun aikana maksetuista menoista kohdan a) taulukkoon, sekä huhti- ja lokakuun kohdan b) taulukkoon, laaditun, yhteisön talousarvion kirjanpitoon tarkoitettua asiakirjan, josta säädetään 5 kohdassa, liitteenä:

- a) velallisuetteloon perustuva taulukko, jossa esitetään yhteissumma kaikista EMOTR-tukiosaston mukaisista todetuista mutta huhtikuun loppuun ja tilivuoden loppuun mennessä vielä perimättömistä saatavista;

⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 103.⁽²⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 113.⁽³⁾ EYVL L 39, 17.2.1996, s. 5.⁽⁴⁾ EYVL L 281, 17.10.1998, s. 9.⁽⁵⁾ EYVL L 214, 13.8.1999, s. 31.

- b) huhtikuun lopun ja tilivuoden lopun tilannetta kuvaavat taulukot asetuksen (EY) N:o 1259/1999 3 ja 4 artiklan mukaisesti pidätetyistä määristä sekä kyseisen asetuksen 5 artiklan 2 kohdan mukaisesta käytöstä.”
- 3) Lisätään 4 artiklaan 6 kohta seuraavasti:
- ”6. Jos komissio ei ole saanut asetuksen (EY) N:o 1750/1999 37 artiklan 1 kohdassa säädettyjä asiakirjoja viimeistään kunkin vuoden 30 päivänä syyskuuta, komissio keskeyttää elokuussa yllämainitun asetuksen mukaisesti suoritettuihin menoihin liittyvien, jäsenvaltioille maksettavien kuukausiennakoiden maksun ilmoitettuaan siitä asianomaiselle jäsenvaltiolle.
- Jos mainitut asiakirjat saadaan lokakuun 1 ja 15 päivän välisenä aikana, edellisessä alakohdassa tarkoitettuihin menoihin liittyvien ennakoiden maksua lykätään todettuun myöhästymiseen kuluneiden päivien verran.
- Jos mainitut asiakirjat saadaan 15 päivän lokakuuta jälkeen, elokuussa, syyskuussa ja lokakuussa asetuksen (EY) N:o 1750/1999 mukaisesti suoritettuihin maksuihin liittyvien ennakoiden maksu keskeytetään seuraavan vuoden helmikuun maksuihin liittyvien ennakoitten maksuun asti.
- Pidätetyistä määristä tehdään kokonaissitoumus niiden pidätysvuoden osalta.”
- 4) Korvataan 6 artikla seuraavasti:
- ”6 artikla
1. Asetuksen (EY) N:o 1259/1999 3 ja 4 artiklan mukaisesti pidätetyt määrät on käytettävä kyseisen asetuksen 5 artiklan 2 kohdan mukaisesti yhteisön täydentäviin tukitoimiin viimeistään niiden pidättämistä seuraavan kolmannen varainhoitovuoden aikana.
2. Pidätetyt määrät, joita ei ole maksettu ensimmäisen kohdan mukaisesti, on vähennettävä kyseisen varainhoitovuoden lokakuun maksuja koskevien ennakkojen määrästä.”
- 5) Lisätään 7 artiklan 1 kohdan 1 alakohtaan osio c seuraavasti:
- ”c) Ilmoitettavissa menoissa ei oteta huomioon asetuksen (EY) N:o 1259/1999 3 ja 4 artiklan mukaisesti tehtyjä vähennyksiä.”
- 6) Artiklaan 8 ilmaisu: ”kohta 6” korvataan ilmaisulla ”kohdat 6 ja 6 a”.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2000 aiheutuneisiin menoihin.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 22 päivänä joulukuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2762/1999,
annettu 22 päivänä joulukuuta 1999,
eräiden kohdelajien pyyntiponnistuksen vuotuisen enimmäistason mukauttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tietyt yhteisön kalastusalueita ja kalakantoja koskevasta pyyntiponnistusten hallintojärjestelmästä 15 päivänä kesäkuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2027/95 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 149/1999 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan toisen luetelmakohdan,

sekä katsoo, että

- 1) asetuksen (EY) N:o 2027/95 4 artiklan toisessa luetelmakohdassa komissio veloitetaan jonkin jäsenvaltion pyynnöstä toteuttamaan tarpeelliset toimenpiteet, jotta kyseinen jäsenvaltio voi käyttää kiintiönsä tietyt yhteisön kalastusalueita ja kalakantoja koskevasta pyyntiponnistusten hallinnosta 27 päivänä maaliskuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 685/95 ⁽³⁾ 6 artiklan 2 kohdan kolmannen alakohdan säännösten mukaisesti,
- 2) Espanja on pyytänyt komissiota mukauttamaan sen aluksille myönnettyä vuotuista pyyntiponnistuksen enimmäistasoa, siirtämällä osan kiinteillä pyydyksillä pyydyttävästä pyyntiponnistuksesta hinattavilla pyydyksillä pyydyttävään pyyntiponnistukseen pohjakalalajeihin suuntautuneen kalastuksen osalta, jotta Espanjan lipun alla purjehtivat alukset pystyisivät kalastamaan täysimää-

räisesti niille yhteisön lainsäädännön mukaisesti vuosittain myönnettävät kiintiöt,

- 3) pyyntiponnistuksen siirrossa on kyse ainoastaan mukautuksesta, joka ei muuta olemassa olevaa tasapainoa ja jonka avulla voidaan mukauttaa alun perin myönnetty pyyntiponnistustasot vastaamaan laivaston nykytilan-
netta ja monipuolistaa kalastustoimintaa muihin pohja-
kalalajeihin suuntautuvaksi,
- 4) asetuksen on tultava voimaan välittömästi, jotta Espanja voi hyödyntää paremmin kalastuskiintiönsä, ja
- 5) tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat kalastus- ja vesiviljelyalan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Mukautetaan tämän asetuksen liitteen mukaisesti asetuksen (EY) N:o 2027/95 liitteessä tarkoitettun hinattavilla ja kiinteillä pyydyksillä pyydytyn pohjakalalajeihin suuntautuneen pyyntiponnistuksen vuotuiset enimmäistasot Espanjan kuningaskunnan osalta.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 22 päivänä joulukuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 199, 24.8.1995, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 18, 23.1.1999, s. 3.

⁽³⁾ EYVL L 71, 31.3.1995, s. 5.

LIITE

| | | Kalastus | Pyyntiponnistus (*) | | | | | |
|-------------------------|----------------|--|---|---------------------------------|--------|--|--|--|
| Pyydykset | Saalislajit | ICES- tai CECAF-alue | E | | | | | |
| Hinattavat pyydykset | Pohjakalalajit | Vb ⁽¹⁾ , VI, VII, VIII, IX, X ja CECAF 34.1.1, 34.1.2, 34.2.0 | 59 740 | | | | | |
| | | josta: | Vb ⁽¹⁾ , VI | 1 505 | | | | |
| | | | josta: (**) | ⁽⁵⁾ | | | | |
| | | | VII | 7 863 | | | | |
| | | | josta: (**) | ⁽⁶⁾ | | | | |
| | | | VIIa | 0 | | | | |
| | | | VIIIf ⁽²⁾ | 0 | | | | |
| | | | VIIIa, VIIIb, VIIIc | 8 895 | | | | |
| | | | VIIIc, VIIIe, IX, X ja CECAF 34.1.1, 34.1.2 ja 34.2.0 | 41 477 | | | | |
| | | | josta: | VIIIc, VIIIe, IX ⁽³⁾ | 27 839 | | | |
| | | | | IX ⁽⁴⁾ | 2 216 | | | |
| | | | | X ⁽⁴⁾ | 0 | | | |
| | | | | CECAF 34.1.1 ⁽³⁾ | 10 303 | | | |
| | | | | CECAF 34.1.2 ⁽³⁾ | 0 | | | |
| | | | | CECAF 34.2.0 ⁽³⁾ | 0 | | | |
| | | CECAF 34.1.1 ⁽⁴⁾ | 0 | | | | | |
| | | CECAF 34.1.2 ⁽⁴⁾ | 0 | | | | | |
| | | CECAF 34.2.0 ⁽⁴⁾ | 0 | | | | | |

(*) Ilmaistuna tuhansina kW × päivää alueella.

(**) Asetuksen (EY) N:o 685/95 3 artiklan 5 kohdassa määriteltyyn alueeseen kuuluva osa. Yllä määritelty pyyntiponnistus käsittää kalastuksen sekä hinattavilla että kiinteillä pyydyksillä.

⁽¹⁾ Lukuun ottamatta Färsaarten ja Islannin suvereniteettiin ja/tai lainkäyttövaltaan kuuluvia vesisiä.

⁽²⁾ Pohjoiseen linjasta 50° 30' pohjoista leveyttä.

⁽³⁾ Yksinomaan Espanjan suvereniteettiin ja/tai lainkäyttövaltaan kuuluvilla vesillä.

⁽⁴⁾ Yksinomaan Portugalin suvereniteettiin ja/tai lainkäyttövaltaan kuuluvilla vesillä.

⁽⁵⁾ Pyyntiponnistus on rajoitettu 8 alukseen.

⁽⁶⁾ Pyyntiponnistus on rajoitettu 32 alukseen.

| Pyydykset | Saalislajit | Kalastus | | Pyyntiponnistus (*) | | |
|-----------------------------|----------------|--|--|---------------------|--|--|
| | | ICES- tai CECAF-alue | | E | | |
| Kiinteät pyydykset | Pohjakalalajit | Vb ⁽¹⁾ , VI, VII, VIII, IX, X ja CECAF 34.1.1, 34.1.2, 34.2.0 | | 49 918 | | |
| | | josta: | | | | |
| | | Vb ⁽¹⁾ , VI | | 2 119 | | |
| | | josta: (**) | | ⁽⁵⁾ | | |
| | | VII | | 6 235 | | |
| | | josta: (**) | | ⁽⁶⁾ | | |
| | | VIIa | | 0 | | |
| | | VIIf ⁽²⁾ | | 0 | | |
| | | VIIIa, VIIIb, VIIIc | | 6 726 | | |
| | | VIIIc, VIIIe, IX, X ja CECAF 34.1.1, 34.1.2 ja 34.2.0 | | 34 838 | | |
| | | josta: | | | | |
| | | VIIIc, VIIIe, IX ⁽³⁾ | | 14 082 | | |
| | | IX ⁽⁴⁾ | | 0 | | |
| | | X ⁽⁴⁾ | | 0 | | |
| | | CECAF 34.1.1 ⁽³⁾ | | 13 141 | | |
| CECAF 34.1.2 ⁽³⁾ | | 7 615 | | | | |
| CECAF 34.2.0 ⁽³⁾ | | 0 | | | | |
| CECAF 34.1.1 ⁽⁴⁾ | | 0 | | | | |
| CECAF 34.1.2 ⁽⁴⁾ | | 0 | | | | |
| CECAF 34.2.0 ⁽⁴⁾ | | 0 | | | | |

(*) Ilmaistuna tuhansina KW × päivää alueella.

(**) Asetuksen (EY) N:o 685/95 3 artiklan 5 kohdassa määriteltyyn alueeseen kuuluva osa. Yllä määritelty pyyntiponnistus käsittää kalastuksen sekä hinattavilla että kiinteillä pyydyksillä.

⁽¹⁾ Lukuun ottamatta Färsaarten ja Islannin suvereniteettiin ja/tai lainkäyttövaltaan kuuluvia vesiä.

⁽²⁾ Pohjoiseen linjasta 50° 30' pohjoista leveyttä.

⁽³⁾ Yksinomaan Espanjan suvereniteettiin ja/tai lainkäyttövaltaan kuuluvilla vesillä.

⁽⁴⁾ Yksinomaan Portugalin suvereniteettiin ja/tai lainkäyttövaltaan kuuluvilla vesillä.

⁽⁵⁾ Pyyntiponnistus on rajoitettu 8 alukseen.

⁽⁶⁾ Pyyntiponnistus on rajoitettu 32 alukseen.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2763/1999,
annettu 22 päivänä joulukuuta 1999,
tuontitullien vahvistamisesta riisialalla**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2072/98 ⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä riisialan tuontitullien osalta 29 päivänä heinäkuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1503/96 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2831/98 ⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

- 1) asetuksen (EY) N:o 3072/95 11 artiklassa säädetään, että tuotaessa mainitun asetuksen 1 artiklassa tarkoitettuja tuotteita kannetaan yhteisen tullitariffin mukaiset tullit; kyseisen artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden osalta tuontitulli on kuitenkin yhtä suuri kuin näiden tuotteiden tuontihetkellä voimassa oleva interventiohintaa, jota on korotettu tietyllä prosenttimäärällä sen mukaan, onko kysymys esikuoritusta tai kokonaan hiotusta riisistä, ja josta on vähennetty tuotantohintaa; tämä tulli ei kuitenkaan saa ylittää yhteisen tullitariffin tullien määriä,
- 2) asetuksen (EY) N:o 3072/95 12 artiklan 3 kohdan mukaan cif-tuontihinnat lasketaan kyseisen tuotteen

maailmanmarkkinoiden tai yhteisön tuontimarkkinoiden edustavien hintojen perusteella,

- 3) asetuksessa (EY) N:o 1503/96 vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 3072/95 soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt riisialan tuontitullien osalta,
- 4) tuontitulleja sovelletaan uusien tullien vahvistamisen voimaantuloon asti; ne jäävät myös voimaan, jos seuraavaa kausittaista vahvistamista edeltävien kahden viikon aikana ei ole käytettävissä asetuksen (EY) N:o 1503/96 5 artiklassa säädetystä viitelähteestä saatavaa noteerausta,
- 5) tuontitullijärjestelmän moitteettoman toiminnan vuoksi olisi tullien laskemisessa käytettävä kelluvien valuuttojen osalta viiteajanjakson aikana markkinakursseja, ja
- 6) asetuksen (EY) N:o 1503/96 soveltamisesta seuraa, että tuontitullit vahvistetaan tämän asetuksen liitteiden mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3072/95 11 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitettujen tuontitullien vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä I liitteessä II annettujen tekijöiden perusteella.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 23 päivänä joulukuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 22 päivänä joulukuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EYVL L 265, 30.9.1998, s. 4.

⁽³⁾ EYVL L 189, 30.7.1996, s. 71.

⁽⁴⁾ EYVL L 351, 29.12.1998, s. 25.

LIITE I

Riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien tuontitullit

(EUR/t)

| CN-koodi | Tuontimaksut ^(?) | | | | |
|------------|---|---|------------------------------|--|-----------------------|
| | Kolmannet maat (muut kuin AKT-valtiot ja Bangladesh) ^(?) | AKT-valtiot ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾ | Bangladesh ⁽⁴⁾ | Basmati Intia ja Pakistan ⁽⁵⁾ | Egypti ⁽⁶⁾ |
| 1006 10 21 | (?) | 76,44 | 111,06 | | 173,10 |
| 1006 10 23 | (?) | 76,44 | 111,06 | | 173,10 |
| 1006 10 25 | (?) | 76,44 | 111,06 | | 173,10 |
| 1006 10 27 | (?) | 76,44 | 111,06 | | 173,10 |
| 1006 10 92 | (?) | 76,44 | 111,06 | | 173,10 |
| 1006 10 94 | (?) | 76,44 | 111,06 | | 173,10 |
| 1006 10 96 | (?) | 76,44 | 111,06 | | 173,10 |
| 1006 10 98 | (?) | 76,44 | 111,06 | | 173,10 |
| 1006 20 11 | 233,65 | 77,44 | 112,49 | | 175,24 |
| 1006 20 13 | 233,65 | 77,44 | 112,49 | | 175,24 |
| 1006 20 15 | 233,65 | 77,44 | 112,49 | | 175,24 |
| 1006 20 17 | 204,90 | 67,38 | 98,11 | 0,00 | 153,68 |
| 1006 20 92 | 233,65 | 77,44 | 112,49 | | 175,24 |
| 1006 20 94 | 233,65 | 77,44 | 112,49 | | 175,24 |
| 1006 20 96 | 233,65 | 77,44 | 112,49 | | 175,24 |
| 1006 20 98 | 204,90 | 67,38 | 98,11 | 0,00 | 153,68 |
| 1006 30 21 | (?) | 146,86 | 212,59 | | 341,25 |
| 1006 30 23 | (?) | 146,86 | 212,59 | | 341,25 |
| 1006 30 25 | (?) | 146,86 | 212,59 | | 341,25 |
| 1006 30 27 | (?) | 146,86 | 212,59 | | 341,25 |
| 1006 30 42 | (?) | 146,86 | 212,59 | | 341,25 |
| 1006 30 44 | (?) | 146,86 | 212,59 | | 341,25 |
| 1006 30 46 | (?) | 146,86 | 212,59 | | 341,25 |
| 1006 30 48 | (?) | 146,86 | 212,59 | | 341,25 |
| 1006 30 61 | (?) | 146,86 | 212,59 | | 341,25 |
| 1006 30 63 | (?) | 146,86 | 212,59 | | 341,25 |
| 1006 30 65 | (?) | 146,86 | 212,59 | | 341,25 |
| 1006 30 67 | (?) | 146,86 | 212,59 | | 341,25 |
| 1006 30 92 | (?) | 146,86 | 212,59 | | 341,25 |
| 1006 30 94 | (?) | 146,86 | 212,59 | | 341,25 |
| 1006 30 96 | (?) | 146,86 | 212,59 | | 341,25 |
| 1006 30 98 | (?) | 146,86 | 212,59 | | 341,25 |
| 1006 40 00 | (?) | 45,38 | (?) | | 105,00 |

⁽¹⁾ AKT-valtioista peräisin olevan riisin tuonnista annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1706/98 (EYVL L 215, 1.8.1998, s. 12) sekä komission asetuksen (EY) N:o 2603/97, sellaisena kuin se on muutettuna, (EYVL L 351, 23.12.1997, s. 22), soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä.

⁽²⁾ Asetuksen (ETY) N:o 1706/98 mukaisesti maksuja ei sovelleta Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioista peräisin oleviin ja suoraan Réunionin merentakaiseen departementtiin tuotaviin tuotteisiin.

⁽³⁾ Réunionin merentakaiseen departementtiin tuotavalta riisiltä kannettava maksu määritellään asetuksen (EY) N:o 3072/95, 11 artiklan 3 kohdassa.

⁽⁴⁾ Bangladeshistä peräisin olevan riisin, lukuun ottamatta rikkoutuneita riisinjyviä (CN-koodi 1006 40 00), tuontiin sovelletaan maksua neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 3491/90 (EYVL L 337, 4.12.1990, s. 1) ja komission asetuksessa (ETY) N:o 862/91 (EYVL L 88, 9.4.1991, s. 7), sellaisena kuin se on muutettuna, määritellyn järjestelmän mukaisesti.

⁽⁵⁾ MMA:ista peräisin olevien tuotteiden tuonti vapautetaan maksusta neuvoston päätöksen 91/482/ETY (EYVL L 263, 19.9.1991, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna, 101 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

⁽⁶⁾ Intiasta ja Pakistanista peräisin olevaan esikuorittuun Basmati-lajikkeen riisiin sovelletaan 250 EUR/t [asetuksen (EY) N:o 1503/96 4 a artikla, sellaisena kuin se on muutettuna].

⁽⁷⁾ Tuontitulli vahvistettu yhteisessä tullitariffissa.

⁽⁸⁾ Egyptistä peräisin olevan ja sieltä yhteisön alueelle tulevan riisin tuonnista annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2184/96 (EYVL L 292, 15.11.1996, s. 1) sekä komission asetuksen (EY) N:o 196/97 (EYVL L 31, 1.2.1997, s. 53), soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä.

LIITE II

Tuontitullien laskeminen riisialalla

| | Paddy- eli raakariisi | Indica-riisi | | Japonica-riisi | | Rikkoutuneet riisinjyvät |
|-----------------------------|--------------------------|--------------|--------|----------------|---------|-----------------------------|
| | | Esikuorittu | Hiottu | Esikuorittu | Hiottu | |
| 1. Tuontitulli (EUR/t) | (¹) | 204,90 | 455,00 | 233,65 | 455,00 | (¹) |
| 2. Laskuperusteet: | | | | | | |
| a) Cif ARAG -hintaa (EUR/t) | — | 332,13 | 284,75 | 327,25 | 303,03 | — |
| b) FOB-hintaa (EUR/t) | — | — | — | 297,50 | 273,28 | — |
| c) Merirahti (EUR/t) | — | — | — | 29,75 | 29,75 | — |
| d) Alkuperä | — | USDA | USDA | Toimija | Toimija | — |

(¹) Tuontitulli vahvistettu yhteisessä tullitariffissa.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2764/1999,
annettu 22 päivänä joulukuuta 1999,
viljojen sekä vehnän ja rukiin hienojen jauhojen, rouheiden ja karkeiden jauhojen vientiin sovellet-
tavien tukien muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,
ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30
päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY)
N:o 1766/92 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna
asetuksella (EY) N:o 1253/1999 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan
2 kohdan neljännen alakohdan,

sekä katsoo, että

- 1) viljojen sekä vehnän ja rukiin hienojen jauhojen,
rouheiden ja karkeiden jauhojen vientiin sovellettavat
tuet vahvistetaan komission asetuksessa (EY) N:o 2665/
1999 ⁽³⁾, ja
- 2) asetuksessa (EY) N:o 2665/1999 tarkoitettujen yksityis-
kohtaisten sääntöjen soveltamisesta komission käytettä-
vissä oleviin tietoihin seuraa, että tällä hetkellä voimassa

olevat vientituet olisi muutettava tämän asetuksen liit-
teen mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 1 artiklan a, b ja c kohdassa
tarkoitettujen sellaisenaan vietävien tuotteiden asetuksen (EY)
N:o 2665/1999 liitteessä vahvistetut vientituet muutetaan
tämän asetuksen liitteen mukaisesti siinä esiintyvien tuotteiden
osalta.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 23 päivänä joulukuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenval-
tioissa.

Tehty Brysselissä 22 päivänä joulukuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 18.

⁽³⁾ EYVL L 325, 17.12.1999, s. 44.

LIITE

viljojen sekä vehnän ja rukiin hienojen jauhojen, rouheiden ja karkeiden jauhojen vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta 22 päivänä joulukuuta 1999 annettuun komission asetukseen

| (EUR/t) | | | (EUR/t) | | |
|-----------------|----------------------------|------------|-----------------|----------------------------|----------------------|
| Tuotekoodi | Määräpaikka ⁽¹⁾ | Tuen määrä | Tuotekoodi | Määräpaikka ⁽¹⁾ | Tuen määrä |
| 1001 10 00 9200 | — | — | 1101 00 11 9000 | — | — |
| 1001 10 00 9400 | 01 | 0 | 1101 00 15 9100 | 01 | 53,75 |
| 1001 90 91 9000 | — | — | 1101 00 15 9130 | 01 | 50,25 |
| 1001 90 99 9000 | 03 | 30,00 | 1101 00 15 9150 | 01 | 46,25 |
| | 02 | 0 | 1101 00 15 9170 | 01 | 42,75 |
| 1002 00 00 9000 | 03 | 57,00 | 1101 00 15 9180 | 01 | 40,25 |
| | 02 | 0 | 1101 00 15 9190 | — | — |
| 1003 00 10 9000 | — | — | 1101 00 90 9000 | — | — |
| 1003 00 90 9000 | 03 | 20,00 | 1102 10 00 9500 | 01 | 87,00 |
| | 02 | 0 | 1102 10 00 9700 | 01 | 68,50 |
| 1004 00 00 9200 | — | — | 1102 10 00 9900 | — | — |
| 1004 00 00 9400 | — | — | 1103 11 10 9200 | 01 | 15,00 ⁽²⁾ |
| 1005 10 90 9000 | — | — | 1103 11 10 9400 | 01 | 13,40 ⁽²⁾ |
| 1005 90 00 9000 | 03 | 35,00 | 1103 11 10 9900 | — | — |
| | 02 | 0 | 1103 11 90 9200 | 01 | 15,00 ⁽²⁾ |
| 1007 00 90 9000 | — | — | 1103 11 90 9800 | — | — |
| 1008 20 00 9000 | — | — | | | |

⁽¹⁾ Määräpaikat ovat:

- 01 kaikki kolmannet maat,
- 02 muut kolmannet maat,
- 03 Sveitsi, Liechtenstein.

⁽²⁾ Tukea ei myönnetä, jos tuote sisältää puristettua jauhoa.

Huom. Alueet määritellään komission asetuksessa (ETY) N:o 2145/92, sellaisena kuin se on muutettuna (EYVL L 214, 30.7.1992, s. 20).

KOMISSION DIREKTIIVI 1999/97/EY,**annettu 13 päivänä joulukuuta 1999,****alusturvallisuutta, saastumisen ehkäisemistä ja alusten asumis- ja työskentelyolosuhteita koskevien kansainvälisten standardien soveltamisesta yhteisön satamia käyttäviin ja jäsenmaiden lainkäyttövaltaan kuuluvilla vesillä purjehtiviin aluksiin (satamavaltioiden suorittama valvonta) annetun neuvoston direktiivin 95/21/EY muuttamisesta****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon alusturvallisuutta, saastumisen ehkäisemistä ja alusten asumis- ja työskentelyolosuhteita koskevien kansainvälisten standardien soveltamisesta yhteisön satamia käyttäviin ja jäsenmaiden lainkäyttövaltaan kuuluvilla vesillä purjehtiviin aluksiin (satamavaltioiden suorittama valvonta) 19 päivänä kesäkuuta 1995 annetun neuvoston direktiivin 95/21/EY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 98/42/EY⁽²⁾, ja erityisesti sen 19 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- 1) On otettava huomioon Kansainvälisen merenkulkujärjestön (IMO) yleissopimusten, pöytäkirjojen, sääntöjen ja päätöslauselmien voimaan tulleet muutokset sekä Pariisin yhteisymmärryspöytäkirjan (MOU) yhteydessä tapahtunut kehitys.
- 2) Tietojen julkaiseminen yhteisön satamiin pysäytetyistä aluksista direktiivin 95/21/EY mukaisesti voi osoittautua yllykkeeksi laivanvarustajille korjata puutteet kuitenkin heitä siihen pakottamatta ja lisätä turvallisuuskysymysten tiedostamista laivasteollisuudessa.
- 3) Tämän tavoitteen saavuttamiseksi julkaistavien tietojen luetteloa olisi laajennettava ja siihen olisi erityisesti sisällytettävä yksityiskohtaisemmat tiedot kyseisestä aluksesta, pysäyttämisestä ja toteutetuista toimista sekä tiedot aluksista, joilta on evätty pääsy yhteisön satamiin. Olisi määriteltävä entistä selkeämmin, milloin aluksen pysäyttämiseen johtaneet puutteet liittyvät luokituslaitosten tutkimusvastuusiin. Tällaisten toimenpiteiden tehokkuutta olisi parannettava julkaisemalla tiedot entistä useammin eli kuukausittain.
- 4) Alusten tarkastamista koskevien tietojen avoimuuden lisääminen on tarpeellinen ja tärkeä osa meriliikenteen laadun parantamista sekä yhteisössä että maailmanlaajuisesti. Jäsenvaltioiden ja komission olisi yhteistyössä määriteltävä menetelmät kyseisten tietojen julkaisemiseksi laajemmin ja nopeammin.
- 5) Jäsenvaltioiden olisi toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet oikeudellisten esteiden poistamiseksi sellaisen luettelon julkaisemiselta, joka sisältää tiedot tarkastetuista ja pysäytetyistä aluksista sekä aluksista, joilta on evätty pääsy yhteisön satamiin, erityisesti muut-

tamalla tarvittaessa tietosuojaa koskevaa kansallista lainsäädäntöään.

- 6) Liitteessä I olevassa II osassa tarkoitettua yleistä kohdentamistekijää on parannettava sen käytöstä saadun kokemuksen perusteella. Kohdentamistekijää voidaan mukauttaa useasti Pariisin MOU:n yhteydessä ja se voidaan myöhemmin sisällyttää Sirenac-järjestelmään. Aluksen kohdentamistekijän arvon saa selville Sirenac-tietokannasta. Tämän vuoksi ei ole tarpeen sisällyttää kyseistä arvoa direktiiviin 95/21/EY.
- 7) Direktiivin 95/21/EY liitteessä II oleva luettelo todistuskirjoista ja muista asiakirjoista olisi muutettava kansainväliseen lainsäädäntöön tehtyjen ja voimaan tulleiden muutosten huomioon ottamiseksi.
- 8) Tässä direktiivissä säädetyt toimenpiteet ovat direktiivin 93/75/ETY⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 98/74/EY⁽⁴⁾, 12 artiklan mukaisesti perustetun komitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Muutetaan direktiivi 95/21/EY seuraavasti:

- 1) Muutetaan 2 artikla seuraavasti:
 - a) Korvataan 1 kohdassa ilmaisu "1 päivänä heinäkuuta 1998 voimassa olevia" ilmaisulla "1 päivänä heinäkuuta 1999 voimassa olevia";
 - b) Korvataan 2 kohdassa ilmaisu "sellaisena kuin se on 14 päivänä tammikuuta 1998" ilmaisulla "sellaisena kuin se on 14 päivänä heinäkuuta 1999".

- 2) Korvataan 15 artikla seuraavasti:

*"15 artikla***Tietojen antaminen**

1. Kunkin jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että liitteessä VIII olevassa I osassa luetellut tiedot aluksista, jotka on pysäytetty jossakin jäsenvaltion satamassa tai joilta on evätty pääsy johonkin jäsenvaltion satamaan edellisen kuukauden kuluessa, julkaistaan vähintään kerran kuukaudessa.

⁽¹⁾ EYVL L 157, 7.7.1995, s. 1.⁽²⁾ EYVL L 184, 27.6.1998, s. 40.⁽³⁾ EYVL L 247, 5.10.1993, s. 19.⁽⁴⁾ EYVL L 276, 13.10.1998, s. 7.

2. Liitteessä VIII olevassa I ja II osassa tarkoitetut, Sirenac-järjestelmästä saatavat tiedot jäsenvaltioiden satamissa tarkastetuista aluksista on julkaistava asianmukaisin teknisin järjestelyin mahdollisimman pian sen jälkeen, kun tarkastus on saatettu päätökseen tai pysäyttämismääräys on kumottu.
3. Jäsenvaltioiden ja komission on määritettävä yhteistyössä 2 kohdassa tarkoitetut asianmukaiset tekniset järjestelyt.
4. Sirenac-tietojärjestelmää muutetaan tarvittaessa edellä mainittujen vaatimusten täyttämiseksi.”
- 3) Muutetaan liite I tämän direktiivin liitteessä säädetyllä tavalla.
- 4) Muutetaan liite II seuraavasti:
- a) Korvataan 2 kohdan 7 luetelmakohta seuraavasti:
- ”— Vapautuskirja ja tarvittaessa luettelo lastista”
- b) Lisätään 28 kohdan jälkeen seuraavat kohdat:
- ”29. Jätehuoltosuunnitelma ja jätepäiväkirja
30. Päätöksenteon tukijärjestelmä matkustaja-alusten päällikköjä varten
31. Etsintä- ja pelastustoimien yhteistyösuunnitelma säännöllisillä reiteillä liikennöiviä matkustaja-aluksia varten
32. Matkustaja-alusten liikenteen harjoittamisen rajoituksia koskeva luettelo

33. Irtolastialuskirja

34. Irtolastialusten lastaus- ja purkus suunnitelma.”

- 5) Lisätään uusi liite VIII tämän direktiivin liitteen mukaisesti.

2 artikla

1. Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan viimeistään 12 kuukautta tämän direktiivin antamisen jälkeen. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitettuja kysymyksistä antamansa keskeiset kansalliset säännökset komissiolle.

3 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

4 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 13 päivänä joulukuuta 1999.

Komission puolesta
Loyola DE PALACIO
Varapuheenjohtaja

LIITE

1) Muutetaan liite I seuraavasti:

a) Lisätään I osan 6 kohtaan ilmaisu "poistettu" jälkeen ilmaisu "toistaiseksi tai pysyvästi".

b) Korvataan II osa seuraavasti:

"II Yleinen kohdentamistekijä

Seuraavien alusten katsotaan olevan ensisijaisesti tarkastuksen tarpeessa.

1. Alukset, jotka käyvät jäsenmaan satamassa ensimmäistä kertaa tai 12 kuukauden tai sitä pidemmän poissaolon jälkeen. Soveltaessaan näitä perusteita jäsenvaltioiden on myös otettava huomioon MOU-valtioiden suorittamat tarkastukset. Jos tästä ei ole olemassa tietoa, jäsenvaltioiden on luotettava olemassa olevaan Sirenac-tietoon ja tarkastettava sellaiset alukset, joita ei ole rekisteröity Sirenac-tietokantaan sen 1 tammikuuta 1993 tapahtuneen käyttöönoton jälkeen.
2. Alukset, joita yksikään jäsenvaltio ei ole tarkistanut edeltävien kuuden kuukauden aikana.
3. Alukset, joiden rakennetta ja laitteistoa koskevien, yleissopimusten mukaisesti annettujen lakisääteiden todistusten tai luokitustodistusten myöntäjä on laitos, jota ei ole tunnustettu alusten tarkastamiseen ja katsastamiseen valtuutettuja laitoksia sekä merenkulun viranomaisten asiaan liittyviä toimia koskevista yhteisistä säännöistä ja standardeista 22 päivänä marraskuuta 1994 annetun neuvoston direktiivin 94/57/EY säännösten mukaisesti (EYVL L 319, 12.12.1994, s. 20).
4. Alukset, joiden lippuvaltio esiintyy MOU:n vuosikatsauksessa julkaistavassa kolmen vuoden jatkuvan keskiarvon taulukossa, josta ilmenevät keskimääräistä lukuisimmat pysäyttämiset ja viivyttämiset.
5. Alukset, joille on annettu lupa lähteä jäsenvaltion satamasta tietyillä ehdoilla:
 - a) puutteet, jotka on korjattava ennen lähtöä
 - b) puutteet, jotka on korjattava seuraavassa satamassa
 - c) puutteet, jotka on korjattava seuraavien 14 päivän kuluessa
 - d) puutteet, joiden osalta on määritelty muita ehtoja.

Jos alukseen kohdistuva toimenpide on toteutettu ja kaikki puutteet on korjattu, tämä otetaan huomioon.
6. Alukset, joissa on havaittu puutteita aikaisemman tarkastuksen aikana; puutteiden lukumäärän mukaan.
7. Alukset, jotka on pysäytetty edelliseen satamaan.
8. Alukset, joiden lippuvaltio ei ole ratifioinut kaikkia tämän direktiivin 2 artiklassa mainittuja kansainvälisiä yleissopimuksia.
9. Alukset, joiden lippuvaltiossa on keskiarvoa suurempi puutteiden esiintymistiheys.
10. Alukset, joiden luokassa on keskiarvoa enemmän puutteita.
11. Alukset, jotka kuuluvat luokkiin, jotka on määrätty laajennetun tarkastuksen piiriin (tämän direktiivin 7 artiklan mukaisesti).
12. Muut yli 13 vuotta vanhat alukset.

Edellä mainittujen alusten tärkeysjärjestyksen määrittämisessä toimivaltaisen viranomaisen on otettava huomioon Sirenac-tietojärjestelmässä näkyvän yleisen kohdentamistekijän osoittama järjestys Pariisin MOU:n liitteessä I olevan 1 jakson mukaisesti. Mitä suurempi kohdentamistekijän arvo on, sitä ensisijaisempi tarkastus on. Kohdentamistekijä on edellä mainittujen alukseen sovellettavien kohdentamistekijän arvojen yhteenlaskettu määrä, kuten MOU:ssa on määritelty. Kohtia 5, 6 ja 7 sovelletaan ainoastaan viimeisten 12 kuukauden aikana suoritettuihin tarkastuksiin. Yleisen kohdentamistekijän arvo ei saa olla pienempi kuin kohtien 3, 4, 8, 9, 10, 11 ja 12 arvojen yhteenlaskettu määrä.

Jos komissio kolmen kuukauden kuluessa uusien kohdentamistekijöiden käyttöönotosta MOU:n yhteydessä katsoo, että arvot eivät ole asianmukaiset, se voi päättää direktiivin 95/21/EY 19 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen, ettei mainittuja arvoja käytetä direktiivin soveltamisessa."

2) Lisätään uusi liite VIII:

"LIITE VIII

Tietojen julkaiseminen alusten pysäyttämistä ja tarkastuksista jäsenvaltioiden satamissa

(kuten 15 artiklassa säädetään)

I Direktiivin 15 artiklan 1 kohdan mukaisesti julkaistujen tietojen on sisällettävä

- aluksen nimi
- IMO-numero
- alustyyppi
- vetoisuus (bruttovetoisuus)
- rakennusvuosi
- aluksenomistajan tai liikenteenharjoittajan nimi ja osoite
- lippuvaltio
- tarpeen mukaan luokituslaitos tai luokituslaitokset, jotka ovat myöntäneet alukselle mahdolliset luokitustodistukset
- luokituslaitos tai luokituslaitokset ja/tai mahdolliset muut osapuolet, jotka ovat myöntäneet alukselle todistuksia yleissopimusten mukaisesti lippuvaltion puolesta, mukaan luettuna maininta myönnettyistä todistuksista
- pysäyttämisten määrä edeltävien 24 kuukauden aikana
- pysäyttämismää ja -satama
- päivämäärä, jolloin pysäyttämismääräys on kumottu
- pysäyttämisaika päivinä
- havaittujen puutteiden määrä ja pysäyttämisen syyt tarkasti ja täsmällisesti ilmaistuina
- epäämisen syy selvästi ja täsmällisesti ilmaistuna, jos alukselta on evätty pääsy yhteisön satamiin
- tieto siitä, oliko luokituslaitoksella tai jollain muulla tutkimuksen tehneellä yksityisellä laitoksella vastuu puutteista, jotka yksin tai yhdessä johtivat aluksen pysäyttämiseen
- kuvaus toteutetuista toimenpiteistä aluksella, jolle on annettu lupa siirtyä lähimmälle sopivalle korjaustelakalle tai jolta on evätty pääsy yhteisön satamiin.

II Tarkastettuja aluksia koskeissa, 15 artiklan 2 kohdan mukaisesti julkaistuisissa tiedoissa on ilmoitettava seuraavat seikat:

- aluksen nimi
 - IMO-numero
 - alustyyppi
 - vetoisuus (bruttovetoisuus)
 - rakennusvuosi
 - aluksenomistajan tai liikenteenharjoittajan nimi ja osoite
 - lippuvaltio
 - tarpeen mukaan luokituslaitos tai luokituslaitokset, jotka ovat myöntäneet alukselle mahdolliset luokitustodistukset
 - luokituslaitos tai luokituslaitokset ja/tai mahdolliset muut osapuolet, jotka ovat myöntäneet alukselle todistuksia yleissopimusten mukaisesti lippuvaltion puolesta, mukaan luettuna maininta myönnettyistä todistuksista
 - tarkastusmaa, -satama ja -päivä
 - puutteiden määrä luokittain.”
-

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

NEUVOSTO

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 17 päivänä joulukuuta 1999,

naudan somatotropiinin (BST) markkinoille saattamisesta ja antamisesta sekä päätöksen 90/218/ETY kumoamisesta

(1999/879/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 37 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon ⁽¹⁾,

ottaa huomioon sosiaali- ja talouskomitean lausunnon ⁽²⁾,

sekä katsoo seuraavaa:

- 1) Naudan somatotropiinin (BST) markkinoille saattamisesta ja antamisesta 25 päivänä huhtikuuta 1990 tehdyn neuvoston päätöksen 90/218/ETY ⁽³⁾ 1 artiklassa säädetään, että jäsenvaltioiden on huolehdittava siitä, ettei niiden alueella sallita 31 päivään joulukuuta 1999 asti millään tavalla tapahtuvaa naudan somatotropiinin markkinoillesaattamista kaupan pitämistä varten tai sen antamista lypsylehmille.
- 2) Neuvosto antaa kyseisen päätöksen 2 artiklan 2 kohdassa komission tehtäväksi teettää riippumattomien tieteenharjoittajien ryhmällä, yhteistyössä jäsenvaltioiden kanssa, BST:n käytön vaikutusten arvioinnin ottaen huomioon eläinlääkekomitean lausunto erityisesti kyseisen tuotteen käytön utaretulehdustapauksiin kohdistuvien vaikutusten osalta.
- 3) Kyseisen päätöksen 2 artiklan 1 kohdan mukaan jäsenvaltiot voivat virkaeläinlääkärin valvonnassa rajoitetusti kokeilla käytännössä naudan somatotropiinin käyttöä

kaikkien tieteellisten lisätulosten saamiseksi, jotka neuvosto saattaa ottaa huomioon tehdessään lopullisen päätöksen. Komissiolle ei ole ilmoitettu tällaisista kokeista, eikä tässä päätöksessä säädettyä kiellon vuoksi ole syytä enää jatkaa tällaisten kokeiden sallimista.

- 4) Perustamissopimuksen liitteenä olevassa pöytäkirjassa eläinten suojelusta ja hyvinvoinnista kehoitetaan yhteisöä ja jäsenvaltioita ottamaan täysimääräisesti huomioon yhteisön maatalouspolitiikan laatimisen ja täytäntöönpanon yhteydessä eläinten hyvinvoinnin vaatimukset.
- 5) Yhteisö on päätöksellä 78/923/ETY ⁽⁴⁾ hyväksynyt tuotantoeläinten suojelua koskevan eurooppalaisen yleissopimuksen, jäljempänä 'yleissopimus', ja tallettanut hyväksymisasiakirjansa. Kaikki jäsenvaltiot ovat ratifioineet yleissopimuksen.
- 6) Tuotantoeläinten suojelusta 20 päivänä heinäkuuta 1998 annetun neuvoston direktiivin 98/58/EY ⁽⁵⁾ liitteessä olevassa 18 kohdassa säädetään, että eläimille ei saa antaa muita aineita, paitsi lääkinnällisistä tai ennaltaehkäisyyn liittyvistä syistä, ellei eläinten hyvinvointia koskevista tieteellisistä tutkimuksista tai saadusta kokeuksesta käy ilmi, että kyseinen aine ei vaikuta haitallisesti eläinten terveyteen tai hyvinvointiin.
- 7) BST:tä ei tuoteta lääkinnällisistä syistä käytettäväksi, vaan ainoastaan maidon tuotannon lisäämiseksi.

⁽¹⁾ Lausunto, annettu 16.12.1999 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

⁽²⁾ Lausunto, annettu 9.12.1999 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

⁽³⁾ EYVL L 116, 8.5.1990, s. 27, päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 94/936/EY (EYVL L 366, 31.12.1994, s. 19).

⁽⁴⁾ EYVL L 323, 17.11.1978, s. 12.

⁽⁵⁾ EYVL L 221, 8.8.1998, s. 23.

- 8) Eläinten terveyttä ja hyvinvointia käsittelevä tiedekomitea (SCAWAH) antoi 10 päivänä maaliskuuta 1999 raporttinsa nautan somatotropiinin käyttöön liittyvistä eläinten hyvinvointinäkökohdista ja ilmoitti, että BST lisää kliinisen utaretulehduksen vaaraa, pidentää utaretulehduksen hoitoaikaa, lisää jalkasairauksien esiintymistä, voi haitata lisääntymistä ja aiheuttaa pistosalueella vakavia reaktioita.
- 9) Lypsykarjan terveyden ja tuottavuuden kannalta on tärkeää välttää stressiä, joka saattaa aiheuttaa tauteja, kuten utaretulehdusta, jalkatauteja ja reaktioita pistosalueilla. SCAWAH:n lausunnon mukaan BST:n on osoitettu lisäävän kyseisiä tauteja, jotka ovat sekä kivuliaita että terveyttä heikentäviä ja voivat muun muassa johtaa hyvinvoinnin alenemiseen ja eläinten suurempaan sairastuvuuteen. Tämän vuoksi SCAWAH:n lausunnon mukaan BST:tä ei pitäisi antaa lypsylehmillä.

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Jäsenvaltioiden on tämän päätöksen noudattamisesta alkaen varmistettava, että yhteisön alueella millä tavalla tahansa tapahtuva nautan somatotropiinin (BST) saattaminen markkinoille sen kaupan pitämiseksi tai antamiseksi lypsykarjalle on kiellettyä.

2 artikla

Nautan somatotropiinia ostavien tai tuottavien yritysten ja yritysten, joilla on millainen lupa tahansa pitää kaupan kyseistä ainetta, on pidettävä rekisteriä, johon on merkittävä aikajärjes-

tyksessä muihin tarkoituksiin kuin 1 artiklassa säädettyyn markkinoille saattamiseen tuotetut, hankitut, myydyt tai käytetyt määrät sekä kyseiset määrät ostaneiden ja myyneiden henkilöiden nimet. Edellä mainittujen tietojen on oltava toimivaltaisen viranomaisen pyynnöstä sen saatavilla, ja tulostettuina jos kyseessä on atk-rekisteri.

3 artikla

Edellä 1 artiklassa säädetty kielto ei vaikuta nautan somatotropiinin tuotantoon jäsenvaltioissa eikä sen tuontiin kolmansiin maihin tapahtuvaa vientiä varten.

4 artikla

Kumotaan päätös 90/218/ETY.

5 artikla

Tätä päätöstä noudatetaan 1 päivästä tammikuuta 2000.

6 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 17 päivänä joulukuuta 1999.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

K. HEMILÄ

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 17 päivänä joulukuuta 1999,

luvan antamisesta jäsenvaltioille soveltaa tai edelleen soveltaa tiettyihin erityistarkoituksiin käytettyihin kivennäisöljyihin valmisteveron alennuksia tai vapautuksia valmisteverosta direktiivissä 92/81/ETY säädetyin menettelyin mukaisesti

(1999/880/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon kivennäisöljyjen valmisteverojen rakenteiden yhdenmukaistamisesta 19 päivänä lokakuuta 1992 annetun neuvoston direktiivin 92/81/ETY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 8 artiklan 4 kohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- 1) Direktiivin 92/81/ETY 8 artiklan 4 kohdan mukaan neuvosto voi yksimielisesti komission ehdotuksesta antaa jäsenvaltiolle luvan ottaa käyttöön kivennäisöljyjen osalta vapautuksia valmisteverosta tai valmisteveron alennuksia tiettyihin erityispolitiikkoihin liittyvistä syistä.
- 2) Jäsenvaltiot ovat ilmoittaneet komissiolle aikomuksestaan soveltaa edelleen tiettyjä, niiden verolainsäädännössä jo säädettyjä tällaisia vapautuksia valmisteverosta tai valmisteveron alennuksia tai ottaa käyttöön uusia vapautuksia tai alennuksia, joihin 8 artiklan 4 kohdassa säädettyä menettelyä olisi sovellettava.
- 3) Tästä on ilmoitettu muille jäsenvaltioille.
- 4) Erityispolitiikkoihin liittyvistä syistä eräiden verovapautusten ja veronalennusten voimassaoloa olisi jatkettava 31 päivään joulukuuta 2000. Tietyissä tapauksissa olisi säädettävä voimassaolon jatkamisen mahdollisuudesta tämän päivämäärän jälkeen. Komissio tarkastelee säännöllisesti veronalennuksia ja verovapautuksia varmistukseksi, että ne ovat sisämarkkinoiden toiminnan ja perustamissopimuksen muiden tavoitteiden mukaisia.
- 5) Koska tämä päätös korvaa erityisesti päätöksen 97/425/EY⁽²⁾ 1 päivästä tammikuuta 2000, viimeksi mainittu päätös olisi kumottava,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Direktiivin 92/81/ETY 8 artiklan 4 kohdan mukaisesti ja huolimatta kivennäisöljyjen valmisteverojen lähentämisestä 19 päivänä lokakuuta 1992 annetussa neuvoston direktiivissä 92/

⁽¹⁾ EYVL L 316, 31.10.1992, s. 12.⁽²⁾ EYVL L 182, 10.7.1992, s. 22.

82/ETY⁽³⁾ asetetuista velvoitteista, seuraavilla jäsenvaltioilla on lupa 31 päivään joulukuuta 2000 saakka soveltaa edelleen jäljempänä ilmoitettua alennettua valmisteverokantaa tai vapautuksia valmisteverosta, ja jatkaa sen jälkeen niiden soveltamista ilman eri toimenpiteitä kaksi vuotta kerrallaan, jollei neuvosto yksimielisesti komission ehdotuksesta ennen tällaisen kahden vuoden jakson päättymistä päättä, että jokin tai kaikki nämä poikkeukset on kumottava tai että niitä on muutettava:

1. Belgian kuningaskunta:

- julkisen paikallisliikenteen ajoneuvot,
- nestekaasu, maakaasu ja metaani,
- muu kuin direktiivin 92/81/ETY 8 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettu ilmailu,
- vesiliikenne yksityisiä huvialuksia käyttäen.

2. Tanskan kuningaskunta:

- muu kuin direktiivin 92/81/ETY 8 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettu ilmailu,
- kaupallista sektoria koskevat valmisteveron osittaiset palautukset edellyttäen, että nämä verot ovat yhteisön säännösten mukaisia, ja että maksetun mutta palauttamatta jätettävän veron määrä vastaa kaikissa tapauksissa vähintään yhteisön lainsäädännön mukaisia kivennäisöljyjen valmisteverojen ja valvontamaksujen vähimmäiskantoja,
- julkisen paikallisliikenteen ajoneuvot,
- dieselpolttoaineen valmisteverokannan alennukset ympäristölle vähemmän haitallisten polttoaineiden käytön edistämiseksi edellyttäen, että tällaiset kannusteet liittyvät vakiintuneesti hyväksytyihin teknisiin ominaisuuksiin, mukaan lukien tiheys, rikkipitoisuus, tisluspiste, setaaniluku ja -indeksi, ja että alennetut verokannat kaikissa tapauksissa vastaavat vähintään yhteisön lainsäädännön mukaisia kivennäisöljyjen valmisteverojen vähimmäiskantoja.

3. Saksan liittotasavalta:

- jätteistä saatavien hiilivetykaasujen käyttö lämmityspolttoaineena,
- analyyseihin, tuotantokokeisiin tai muihin tieteellisiin tarkoituksiin käytettävät kivennäisöljynäytteet,

⁽³⁾ EYVL L 316, 31.10.1992, s. 19.

- jäteöljyt, joita käytetään uudelleen polttoaineena joko välittömästi talteenoton jälkeen tai jäteöljyjen kierrätysprosessin jälkeen, ja joiden uusiokäyttö on veronalaista.
4. Helleenien tasavalta:
- julkisen paikallisliikenteen ajoneuvot,
 - teollisiin tarkoituksiin käytetyt nestekaasu ja metaani,
 - kansallisten asevoimien käyttö,
 - pääministerin kanslian ja kansallisten poliisivoimien virka-ajoneuvojen voimanlähteenä käytettäväksi tarkoitettujen polttoaineiden vapautus kivennäisöljyjen valmisteverosta.
5. Espanjan kuningaskunta:
- julkisen paikallisliikenteen ajoneuvojen moottoripolttoaineena käytettävä nestekaasu,
 - taksien moottoripolttoaineena käytettävä nestekaasu,
 - jäteöljyt, joita käytetään uudelleen polttoaineena joko välittömästi talteenoton jälkeen tai jäteöljyjen kierrätysprosessin jälkeen, ja joiden uusiokäyttö on veronalaista.
6. Ranskan tasavalta:
- muu kuin direktiivin 92/81/ETY 8 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettu ilmailu,
 - jäteöljyt, joita käytetään uudelleen polttoaineena joko välittömästi talteenoton jälkeen tai jäteöljyjen kierrätysprosessin jälkeen, ja joiden uusiokäyttö on veronalaista,
 - taksien polttoaineet vuosittaisen kiintiön mukaisesti,
 - väestön vähenemisestä kärsivien alueiden tukemiseen tarkoitettut tietyt toimintaohjelmat.
7. Irlanti:
- muu kuin direktiivin 92/81/ETY 8 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettu ilmailu,
 - vesiliikenne yksityisiä huvialuksia käyttäen,
 - julkisen paikallisliikenteen ajoneuvot,
 - moottoripolttoaineena käytettävä nestekaasu, maakaasu ja metaani,
 - jäteöljyt, joita käytetään uudelleen polttoaineena joko välittömästi talteenoton jälkeen tai jäteöljyjen kierrätysprosessin jälkeen, ja joiden uusiokäyttö on veronalaista,
- alumiinioksidien tuotanto Shannonin alueella,
 - vammaisten käyttämät moottoriajoneuvot.
8. Italian tasavalta:
- muu kuin direktiivin 92/81/ETY 8 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettu ilmailu,
 - julkisen paikallisliikenteen ajoneuvot,
 - takseissa käytettävä polttoaine,
 - jätteistä saatavien hiilivetykaasujen käyttö polttoaineena,
 - moottoriajoneuvojen polttoaineena käytettävä metaani,
 - kulutus Val d'Aostan ja Gorizian alueilla,
 - kansallisten asevoimien käyttö,
 - sairausautot.
9. Luxemburgin suurherttuakunta:
- julkisen paikallisliikenteen ajoneuvot,
 - nestekaasu, maakaasu ja metaani.
10. Alankomaiden kuningaskunta:
- nestekaasu, maakaasu ja metaani,
 - analyyseihin, tuotantokokeisiin tai muihin tieteellisiin tarkoituksiin käytettävät kivennäisöljynäytteet,
 - kansallisten asevoimien käyttö.
11. Itävallan tasavalta:
- julkisen paikallisliikenteen ajoneuvojen moottoripolttoaineena käytettävä nestekaasu.
12. Portugalin tasavalta:
- muu kuin direktiivin 92/81/ETY 8 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettu ilmailu,
 - julkisen paikallisliikenteen ajoneuvojen polttoaineena käytettävän nestekaasun, maakaasun ja metaanin vapauttaminen valmisteverosta,
 - Madeiran autonomisella alueella kulutettavan polttoöljyn valmisteveron alennus; alennus ei saa olla suurempi kuin polttoöljyn kuljetuksesta alueelle aiheutuneet lisäkustannukset,
 - jäteöljyt, joita käytetään uudelleen polttoaineena joko välittömästi talteenoton jälkeen tai jäteöljyjen kierrätysprosessin jälkeen, ja joiden uusiokäyttö on veronalaista.
13. Suomen tasavalta:
- muu kuin direktiivin 92/81/ETY 8 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettu ilmailu,
 - vesiliikenne yksityisiä huvialuksia käyttäen,
 - kaikkiin tarkoituksiin käytetyn metaanin ja nestekaasun vapauttaminen valmisteverosta,

- dieselpolttoaineen ja kevyen polttoöljyn valmisteverokantojen alentaminen edellyttäen, että verokannat kaikissa tapauksissa vastaavat vähintään yhteisön lainsäädännön mukaisia kivennäisöljyjen valmisteverojen vähimmäiskantoja,
- reformuloidun lyijyttömän ja lyijyä sisältävän bensiinin valmisteverokantojen alentaminen edellyttäen, että verokannat kaikissa tapauksissa vastaavat vähintään yhteisön lainsäädännön mukaisia kivennäisöljyjen valmisteverojen vähimmäiskantoja.

14. Ruotsin kuningaskunta:

- teollisiin tarkoituksiin käytettävien kivennäisöljyjen valmisteverokannan alentaminen edellyttäen, että verokannat kaikissa tapauksissa vastaavat vähintään yhteisön lainsäädännön mukaisia kivennäisöljyjen valmisteverojen vähimmäiskantoja,
- biologisesti valmistetun metaanin ja muiden jätekaasujen vapauttaminen valmisteverosta,
- dieselpolttoaineen verokantojen alentaminen ympäristöluokitusten mukaan.

15. Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistynyt kuningaskunta:

- muu kuin direktiivin 92/81/ETY 8 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettu ilmailu,
- julkisen paikallisliikenteen ajoneuvot,
- moottoripolttoaineena käytettävä nestekaasu, maakaasu ja metaani,
- vesiliikenne yksityisiä huvialuksia käyttäen,
- jäteöljyt, joita käytetään uudelleen polttoaineena joko välittömästi talteenoton jälkeen tai jäteöljyjen kierrätysprosessin jälkeen, ja joiden uusiokäyttö on veronalaista.

2 artikla

Direktiivin 92/81/ETY 8 artiklan 4 kohdan mukaisesti ja direktiivissä 92/82/ETY säädettyjen velvoitteiden estämättä seuraavilla jäsenvaltioilla on lupa 31 päivään joulukuuta 2000 saakka soveltaa tai edelleen soveltaa alennettua valmisteverokantaa tai vapautuksia valmisteverosta, jollei neuvosto yksimielisesti ennen mainittua ajankohtaa komission ehdotuksesta päättä, muutetaanko jotakin poikkeusta tai kaikkia poikkeuksia taikka jatketaanko jotakin poikkeusta tai kaikkia poikkeuksia edelleen tietyn ajanjakson ajan:

1. Belgian kuningaskunta:

- jäteöljyt, joita käytetään uudelleen polttoaineena joko välittömästi talteenoton jälkeen tai jäteöljyjen kierrätysprosessin jälkeen, ja joiden uusiokäyttö on veronalaista,

työprosessin jälkeen, ja joiden uusiokäyttö on veronalaista,

- raskaan polttoöljyn valmisteverokannan alennus ympäristölle vähemmän haitallisten polttoaineiden käytön edistämiseksi. Tämän alennuksen on liityttävä selkeästi rikkipitoisuuteen ja alennettu verokanta ei missään tapauksessa saa olla alle 6,5 euroa tonnia kohti.

2. Tanskan kuningaskunta:

- erisuuruisten valmisteverokantojen soveltaminen höyryjen talteenottojärjestelmällä varustetuilta huoltoasemilta myytyyn bensiiniin ja muilta huoltoasemilta myytyyn bensiiniin edellyttäen, että verokannat kaikissa tapauksissa vastaavat vähintään yhteisön lainsäädännön mukaisia kivennäisöljyjen valmisteverojen vähimmäiskantoja.

3. Helleenien tasavalta:

- lyijyttömän bensiinin erisuuruiset verokannat erilaisten ympäristöluokitusten mukaisesti edellyttäen, että verokannat kaikissa tapauksissa vastaavat vähintään yhteisön lainsäädännön mukaisia kivennäisöljyjen valmisteverojen vähimmäiskantoja.

4. Espanjan kuningaskunta:

- lyijyttömän bensiinin erisuuruiset verokannat erilaisten ympäristöluokitusten mukaisesti edellyttäen, että verokannat kaikissa tapauksissa vastaavat vähintään yhteisön lainsäädännön mukaisia kivennäisöljyjen valmisteverojen vähimmäiskantoja.

5. Ranskan tasavalta:

- raskaan polttoöljyn valmisteverokannan alennus ympäristölle vähemmän haitallisten polttoaineiden käytön edistämiseksi. Tämä alennuksen on liityttävä selvästi rikkipitoisuuteen ja raskaan polttoöljyn verokannan on vastattava voimassa olevassa yhteisön lainsäädännössä säädettyä raskaan polttoöljyn vähimmäiskantaa,
- julkisen liikenteen moottoripolttoaineena käytettävien kaasujen vapauttaminen valmisteverosta vuotuisen kiintiön mukaisesti.

6. Irlanti:

- lyijyttömän bensiinin erisuuruiset verokannat erilaisten ympäristöluokitusten mukaisesti edellyttäen, että verokannat kaikissa tapauksissa vastaavat vähintään yhteisön lainsäädännön mukaisia kivennäisöljyjen valmisteverojen vähimmäiskantoja.

7. Italian tasavalta:

- jäteöljyt, joita käytetään uudelleen polttoaineena joko välittömästi talteenoton jälkeen tai jäteöljyjen kierrätysprosessin jälkeen ja joiden uusiokäyttö on veronalaista.

8. Luxemburgin suurherttuakunta:

- jäteöljyt, joita käytetään uudelleen polttoaineena joko välittömästi talteenoton jälkeen tai jäteöljyjen kierrätysprosessin jälkeen ja joiden uusiokäyttö on veronalaista,
- raskaan polttoöljyn valmisteverokannan alennus ympäristölle vähemmän haitallisten polttoaineiden käytön edistämiseksi. Tämän alennuksen on liityttävä selvästi rikkipitoisuuteen ja alennettu verokanta ei missään tapauksessa saa olla alle 6,5 euroa tonnia kohti.

9. Itävallan tasavalta:

- maakaasu ja metaani,
- jäteöljyt, joita käytetään uudelleen polttoaineena joko välittömästi talteenoton jälkeen tai jäteöljyjen kierrätysprosessin jälkeen ja joiden uusiokäyttö on veronalaista.

10. Portugalin tasavalta:

- lyijyttömän bensiinin erisuuruiset verokannat erilaisten ympäristöluokitusten mukaisesti edellyttäen, että verokannat kaikissa tapauksissa vastaavat vähintään yhteisön lainsäädännön mukaisia kivennäisöljyjen valmisteverojen vähimmäiskantoja,
- raskaan polttoöljyn valmisteverokannan alennus ympäristölle vähemmän haitallisten polttoaineiden käytön edistämiseksi. Tämä alennuksen on liityttävä selvästi rikkipitoisuuteen ja raskaan polttoöljyn verokannan on vastattava voimassa olevassa yhteisön lainsäädännössä säädettyä raskaan polttoöljyn vähimmäiskantaa.

11. Suomen tasavalta:

- jäteöljyt, joita käytetään uudelleen polttoaineena joko välittömästi talteenoton jälkeen tai jäteöljyjen kierrätysprosessin jälkeen ja joiden uusiokäyttö on veronalaista.

12. Ruotsin kuningaskunta:

- lyijyttömän bensiinin erisuuruiset verokannat erilaisten ympäristöluokitusten mukaisesti edellyttäen, että verokannat kaikissa tapauksissa vastaavat vähintään yhteisön lainsäädännön mukaisia kivennäisöljyjen valmisteverojen vähimmäiskantoja,
- teollisiin tarkoituksiin käytettävien kivennäisöljyjen valmisteverokannan alentaminen ottamalla käyttöön sekä normaalia verokantaa alempi verokanta että runsaasti energiaa kuluttaville yrityksille tarkoitettu alennettu verokanta edellyttäen, että verokannat kaikissa tapauksissa vastaavat vähintään yhteisön lain-

säädännön mukaisia kivennäisöljyjen valmisteverojen vähimmäiskantoja eivätkä vääristä kilpailua,

- muu kuin direktiivin 92/81/ETY 8 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettu ilmailu.

13. Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistynyt kuningaskunta:

- dieselpolttoaineen verokannan alentaminen ympäristölle vähemmän haitallisten polttoaineiden käytön edistämiseksi,
- lyijyttömän bensiinin erisuuruiset verokannat erilaisten ympäristöluokitusten mukaisesti edellyttäen, että verokannat kaikissa tapauksissa vastaavat vähintään yhteisön lainsäädännön mukaisia kivennäisöljyjen valmisteverojen vähimmäiskantoja.

3 artikla

Direktiivin 92/81/ETY 8 artiklan 4 kohdan mukaisesti ja direktiivissä 92/82/ETY säädettyjen velvoitteiden estämättä seuraavilla jäsenvaltioilla on lupa 31 päivään joulukuuta 2000 saakka soveltaa tai edelleen soveltaa jäljempänä yksilöityä alennettua valmisteverokantaa tai vapautuksia valmisteverosta, jollei neuvosto yksimielisesti ennen mainittua ajankohtaa komission ehdotuksesta päättä, muutetaanko jotakin poikkeusta tai kaikkia poikkeuksia taikka jatketaanko jotakin poikkeusta tai kaikkia poikkeuksia edelleen tietyn ajanjakson aikana.

1. Tanskan kuningaskunta:

- eriytettyjen valmisteverokantojen soveltaminen bensiiniin edellyttäen, että nämä eriytyneet valmisteverokannat vastaavat direktiivissä 92/82/ETY säädettyjen velvoitteiden ja erityisesti sen 3 ja 4 artiklassa säädettyjen valmisteveron vähimmäiskantoja,
- eriytettyjen valmisteverokantojen soveltaminen kaasuöljyyn edellyttäen, että nämä eriytyneet valmisteverokannat vastaavat direktiivissä 92/82/ETY säädettyjen velvoitteiden ja erityisesti sen 5 artiklassa säädettyjen valmisteveron vähimmäiskantoja,

2. Saksan liittotasavalta:

- eriytetyn valmisteverokannan soveltaminen tehdasteollisuuden käyttämiin polttoaineisiin direktiivissä 92/82/ETY ja erityisesti sen 3 ja 4 artiklassa määriteltyjen velvoitteiden mukaisesti,

3. Ranskan tasavalta:

- kulutus Korsikan saarella edellyttäen, että alennetut verokannat kaikissa tapauksissa vastaavat vähintään yhteisön lainsäädännön mukaisia kivennäisöljyjen valmisteverojen vähimmäiskantoja,

- eriytetyn verokannan soveltaminen hyötyajoneuvojen käyttämään dieselöljyyn edellyttäen, että verokanta vastaa vähintään yhteisön lainsäädännön mukaisia valmisteveron vähimmäiskantoja,
 - eriytetyn valmisteverokannan soveltaminen uuteen polttoaineeseen, joka koostuu pintaaktiivisilla aineilla stabiloidusta veden ja pakkasnesteen emulsiosta dieselöljyssä, edellyttäen, että tämä eriytetty valmisteverokanta vastaa direktiivissä 92/82/ETY säädettyjen velvoitteiden ja erityisesti sen 5 artiklassa säädettyjen valmisteveron vähimmäiskantoja,
 - Gardannen alueella alumiinioksidien tuottamisessa käytettävän raskaan polttoöljyn vapauttaminen valmisteverosta.
4. Italian tasavalta:
- Sardiassa alumiinioksidien tuotannossa polttoaineena käytettävien kivennäisöljyjen vapauttaminen valmisteverosta,
 - höyryn tuottamisessa käytettäväksi tarkoitettun polttoöljyn ja molekyyliuseulojen kuivaus- ja regenerointiuuneissa käytettävän dieselöljyn valmisteverokannan alentaminen Reggio Calabrian alueella edellyttäen, että alennettu verokanta vastaa vähintään yhteisön lainsäädännön mukaisia kivennäisöljyjen valmisteverojen vähimmäiskantoja,
 - Friuli-Venetsia-Giulian alueella kulutetun bensiinin valmisteveron alentaminen edellyttäen, että alennettu verokanta vastaa vähintään yhteisön lainsäädännön mukaista vähimmäiskantaa,
 - Udinen ja Triesten alueella kulutettavien kivennäisöljyjen valmisteverokannan alentaminen edellyttäen, että verokannat vastaavat vähintään yhteisön lainsäädännön mukaisia vähimmäiskantoja.
 - erityisen epäsuotuisilla maantieteellisillä alueilla valmisteverokannan alentaminen kotitaloudessa käytettävän polttoaineen ja sellaisen lämmityksessä käytettävän

nestekaasun osalta, jonka jakelu tapahtuu näiden alueiden verkon kautta, direktiivissä 92/82/ETY määriteltyjen velvoitteiden ja erityisesti sen 5 ja 7 artiklassa tarkoitettujen vähimmäiskantojen mukaisesti.

5. Alankomaiden kuningaskunta:

- dieselpolttoaineen valmisteverokannan alentaminen hyötyajoneuvojen osalta edellyttäen, että valmisteverokanta vastaa vähintään yhteisön lainsäädännön mukaista vähimmäiskantaa.
- eriytetyn valmisteverokannan soveltaminen julkisen liikenteen ajoneuvoissa käyttövoimana käytettävään nestekaasuun.

6. Suomen tasavalta

- polttoaineena käytettävä maakaasu.

4 artikla

Kumotaan päätös 1997/425/EY 1 päivästä tammikuuta 2000.

5 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2000.

6 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 17 päivänä joulukuuta 1999.

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
K. HEMILÄ

NEUVOSTON PÄÄTÖS,
tehty 14 päivänä joulukuuta 1999,
riskiaineksen käytön kieltämisestä tarttuvien spongiformisten enkefalopatioiden vuoksi tehdyn
komission päätöksen 97/534/EY muuttamisesta

(1999/881/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon eläinlääkärintarkastuksista yhteisön sisäisessä kaupassa sisämarkkinoiden toteuttamista varten 11 päivänä joulukuuta 1989 annetun neuvoston direktiivin 89/662/ETY⁽¹⁾, ja erityisesti sen 9 artiklan 4 kohdan,

ottaa huomioon eläinlääkärin- ja kotieläinjalostustarkastuksista yhteisön sisäisessä tiettyjen elävien eläinten ja tuotteiden kaupassa 26 päivänä kesäkuuta 1990 annetun neuvoston direktiivin 90/425/ETY⁽²⁾, ja erityisesti sen 10 artiklan 4 kohdan,

ottaa huomioon kolmansista maista yhteisöön tuotavien tuotteiden eläinlääkintätarkastusten järjestämistä koskevista periaatteista 18 päivänä joulukuuta 1997 annetun neuvoston direktiivin 97/78/ETY⁽³⁾, ja erityisesti sen 22 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- 1) Komissio teki 30 päivänä heinäkuuta 1997 päätöksen 97/534/EY⁽⁴⁾ riskiaineksen käytön kieltämisestä tarttuvien spongiformisten enkefalopatioiden vuoksi. Päätöstä 97/534/EY sovelletaan 31 päivästä joulukuuta 1999.
- 2) Kyseisellä päätöksellä laajaan tuotevalikoimaan olevien vaikutusten ja uusien tieteellisten lausuntojen tarkastele-

miseen tarvitaan kuitenkin lisää aikaa. Tämän vuoksi päätöksen 97/534/EY soveltamispäivää olisi lykättävä.

- 3) Pysyvä eläinlääkintäkomitea ei ole antanut myönteistä lausuntoa,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Korvataan komission päätöksen 97/534/EY 10 artiklassa päivämäärä "31 päivästä joulukuuta 1999" päivämäärällä "30 päivästä kesäkuuta 2000".

2 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan 31 päivästä joulukuuta 1999.

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 14 päivänä joulukuuta 1999.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

K. HEMILÄ

⁽¹⁾ EYVL L 395, 30.12.1989, s. 13, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 92/118/ETY (EYVL L 62, 15.3.1993, s. 49).

⁽²⁾ EYVL L 224, 18.8.1990, s. 29, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 92/118/ETY (EYVL L 62, 15.3.1993, s. 49).

⁽³⁾ EYVL L 24, 30.1.1998, s. 9.

⁽⁴⁾ EYVL L 216, 8.8.1997, s. 95. Päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston päätöksellä 98/745/EY (EYVL L 358, 31.12.1998, s. 113).